



**Herri kontsultaren
alde bartz alkate**

04

Baztango bartz herritako alkateek Erdizen egin nahi den harrobiaren harira, herri galdeketaren aldeko apostua eginez, prentsaurrekoa egin zuten urriaren 23an.



**Toni Huarte amaiurtarra,
AEBekin pilotan**

28

25 urteko amaiurtarra AEBetako selekzioarekin aritzen da pilotan, eta berriki Bartzelonan jokaturako Munduko Kopan bigarren sailkatu da.

2007ko azaroaren 1a • XXVII. urtea
www.ttipi.net

BERTIZKO PARTZUERGOAK

03 Donamariako Dorrera bisitak antolatu ditu abendu arte



HITZALDI IREKIAK EUSKARA ATZO, GAUR ETA BIHAR

LIONEL JOLY "EUSKARAREN BILAKAERA BORTZIRIETAN"



Azaroaren 6a, asteartea
Arratsaldeko 19:30ean
Berako Kultur Etxean

MARIO ZAPATA "EUSKARAREN NORMALIZAZIOA ETA KULTURA ANIZTASUNA"



Azaroaren 8a, ortzeguna
Arratsaldeko 19:30ean
Berako Kultur Etxean

DABID ANAUT "EUSKARA BERRESKURATZEKO LANGINTZA:HITZA ETA EKINTZA"



Azaroaren 13a, asteartea
Arratsaldeko 19:30ean
Lesakako Antoiu 27-2an

JUAN CARLOS ETXEGOIEN, XAMAR "GURE HIZKUNTZAREN HISTORIA, GURE HISTORIAREN HIZKUNTZA"



Azaroaren 13a, asteartea
Arratsaldeko 19:30ean
Lesakako Antoiu 27-2an

Antolatzailea:



Behar duzue atsedeen bat? Bortzirieta Euskara Mankomunitateak aukera emanen dizue

Non LESAKA
Eguna Astelehena eta asteazkena
Ordua 16:00-20:00
Lekua Lesakako Emakumeen Harrera
Zerbitzuaren aretoan
Osasun Zentroaren aurrean Antoiu 27-2

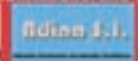
Izen ematea

Azaroaren 12ra arte • T: 948 635 036 - 662 251 848
bortziri_berdintasuna@yahoo.es

Plaza mugatuak

Antolatutako ekintza guztiak Bortzirieta Euskara Mankomunitateak kontratatutako Adina S.I. enpresako pertsonal adituak zuzentzen ditu

Diruz laguntzen du: Nafarroako Berdintasunerako Institutuak



KIROL



gehigarria

2007-08

denboraldiko kirol taldeen aurkezpena

Futbola • eskubaloia • errugbia • areto futbola • saskibaloia

ESKUBALOIA

Magna-BKT Ohorezko Mailara igotzeko asmoarekin

Horretarako zaletuen laguntza nahitaezkoa izanen dela uste du Joxe Iturzaeta entrenatzaileak

Magna BKT emakumezkoen eskubaloi taldearen helburua Ohorezko mailarako igotzea izanen dela aipatu digu Joxe Iturzaeta entrenatzaileak: «Ohorezko Mailara igotzea guk hartutako konpromezu eta erronka da. Zaila da, gure taldean bertze klub indartsu batzu badirelako: Salud Tenerife, Baseti Zuazo eta Kukullaga, batez ere, baino aurtengo taldea horretarako dago egina».

Helburu horretan, denboraldi hasiera bi-

kaina egin dute eta jokatutako hiru partidak irabazi dituzte eta taldea, poliki poliki sendotzen ari da.

Iazko taldearekin konparatuz, aldaketa aunitz izan dira, bi atezainak berriak dira eta bertze lerroetan ere jokalariek berriak daude. «Hasieran –dio Iturzaeta– denbora behar izan dugu jokalariek berriak bere artean ezagutu eta taldean doitzeko. Integrazio pertsonala arras ona izan da, bertako jokalariek aunitz lagundu eta errazten dietelako, eta arlo

teknikoan, denbora kontua da elkarrekin aritu eta bakoitzak taldeari ematen ahal diona argitu eta sendotzea. Jokalarien jarrera primerakoa da».

Magna-BKTko entrenatzaileak argi dauka zaleen laguntza nahitaezkoa izanen dela helburua betetzeko. Horretarako, «Hobe mila begi» bazkide kanpaina egiten ari dira. «Guretako jendearen erantzuna arras inportantea da, eta etxean zaletuek laguntzen badigute, saiatuko gara ahal dugun guztia ematen».



ARGAZKIAK: ONDIKOL

Magna-BKT eskubaloi taldeak urrats handi bat eman nahi du denboraldi honetan eta Ohorezko Mailara igaiten saiatuko da.

MAGNA-BKT SENIORRAK: 1. MAILA NAZIONALA

Amalia SANDUTA	Bucarest (ERRUMANIA)
Laura BENAVENTE	EJEA DE LOS CABALLEROS
Itxaso SALABURU HUARTE	ELIZONDO
Izaskun DANBORIENA URRUTIA	ELIZONDO
Mirela CHIRILA	Timisoara (ERRUMANIA)
Gintia ALBERTINI	Buenos Aires (ARGENTINA)
Anna Maria FELIX	Bekescsaba (HUNGARIA)
Irati BERRUEZO	IRUNA
Ana Maria BUICAN	Bucarest (ERRUMANIA)
Lasira SHUMILOVA	TURKMENISTAN
Ines LABORRA BARRAU	ELIZONDO
Noelia QUINTANILLA IPARRAGIRRE	ELIZONDO
Ildiko VALAGZKAI	HUNGARIA
Mireia TRIGUEROS	ELX
Nerea GIL ZIAURRIZ	ELIZONDO
Josune ITURZAETA BARNO	ELIZONDO
Kinga TOTH	Budapest (HUNGARIA)
Entrenatzailea: Joxe ITURZAETA	
Laguntzailea: David NEIRA	
Delegatua: Juan Manuel ETXEBERRIA	
Ofiziala: Jose Luis RUIZ MENDIBURU	
Fisioterapeuta: Marina APEZTEGIA	

MUGAIRE iturgintza

- Iturgintza
- Kalefakzioa
- Gasa

Tfnoa eta Faxe: 948 592 183
Mugikorra: 629 407 895
ORNOZ - MUGAIRI



BAZTANGO KIROL TALDEA NESKA JUBENILAK

Ines LABORRA BARRAU	ELIZONDO
Noelia QUINTANILLA IPARRAGIRRE	ELIZONDO
Maite RODRIGUEZ TELLETKEA	ELIZONDO
Oihane PRIM AGERREBERE	IRURITA
Itziar GOIENETXE AGIRRE	ELIZONDO
Nerea MORTALENA MASKOTENA	ELIZONDO
Angela NAGORE SANCHEZ	ELIZONDO
Bidane APEZETXEA BERHO	ORONÓZ-MUGAIRI
Maialen ARREGI TORRES	ELIZONDO
Izaskun AIZPURU ETXEBERRIA	ELIZONDO
Naiara OTEIZA RAZKIN	ORONÓZ-MUGAIRI
Nerea GIL ZIAURRIZ	ELIZONDO
Anabel SOBRINO ARTAZKOZ	ELIZONDO
Entrenatzailea:	
David NEIRA CARRASCO	BURLATA



BAZTANGO KIROL TALDEA NESKA KADETEAK

Sara OLAIZOLA EGURROLA	ELIZONDO
Amaia SANZ AZPIROZ	ELIZONDO
Ione MAIA DAGERRE	ELIZONDO
Cristina MERAYO AMAYA	ELIZONDO
Amaia MORTALENA MASKOTENA	ELIZONDO
Oihana SANTXOTENA SARRIA	ERRATZU
Alaitz ARRETXE ETXEBERRIA	BERROETA
Laura JAEN PEREZ	ELBETE
Ana JAIMERENA AZKARRAGA	ELIZONDO
Rosa MINDEGIA PETRIRENA	ELIZONDO
Naiara IGARABIDE IPARRAGIRRE	ELIZONDO
Kristina LOIARTE PEREZ	ELIZONDO
Maialen KAMINO ELIZAGOIEN	ELIZONDO
Sara OTXANDORENA ZENOZ	GARTZAIN
Nerea FRIAS ITURRIA	ELIZONDO
Andrea KARRIKABURU RIPA	IRURITA
Laura IRIGOIEN IRIARTE	IRURITA
Entrenatzailea:	
Iñaki URIARTE BALLARENA	ERRATZU



BKT NESKA INFANTILAK

(2. URTEA)

Emma BERTIZ AYUSO	ELIZONDO
Amaia ASTIZ IZETA	ELIZONDO
Amaia ASIAIN ZELAIA	BERROETA
Nerea ETXEBERRIA OSKARIZ	ELIZONDO
Miren ARREGI MORTALENA	ELIZONDO
Ane BALLARENA ANORGA	ELIZONDO
Nagore IRIGOIEN IBARRA	ELIZONDO
Leire PACHEGO DOZAGARAT	ELIZONDO
Leire RAMOS IRAOLA	BERROETA
Loizabaz ELIZEGI OTXANDORENA	GARTZAIN
Maitane BARBERENA GORTARI	ELIZONDO
Izargi ZUMARRAGA ETXANDI	ARRAIOZ

BKT NESKA INFANTILAK

(1. URTEA)

Intza GARTXITORENA URDANPILLETA	ELIZONDO
Ione KAMINO ELIZAGOIEN	ELIZONDO
Idoia GARMENDIA ZUBIKOA	BERROETA
Iratxe ARRETXE ETXEBERRIA	BERROETA
Ainhoa ASTIZ GONI	LEKARÓZ
Amaia BERTIZ GAZTELUMENDI	ELIZONDO
Nerea ETXENIKE ERRANDONEA	ARIZKUN
Aimara ONSALO DAMBORIENA	ELIZONDO
Raquel PARDO PEREZ	URDAZUBI
Lorea ARROABARREN ETXEBERRIA	ELIZONDO
Ana ANTIXORENA SOBRINO	ARIZKUN



ARGAZKIAK: ONDIKOL

Baztango Kirol Taldeak maila tikiak ere aunitz lantzen ditu. Jubenil, kadete eta infantil mailako bi taldeek etorkizuna segurtatzen dute. Nafarroako Kirol Jolasen barruan jokatzeko asmoarekin. Baina denbora eta eskarmentuarekin, lehen talderako jokalaririk tratatzea ere buruan dute BKT-ko prestatzaileek.

ESKUBALOIA

Errekako talde nagusiak maila mantentzeko helburua dauka

Txomin Mindegia entrenatzaileak talde-lanean oinarritutako bere joku ideia ezarri nahi luke

Errekako eskubaloi talde seniorrak ez du ongi hasi denboraldia eta jokaturako bi partidak galdu egin ditu. Txomin Mindegia da aurten bigarren maila nazionalan ari den taldearen entrenatzailea eta helburuak garbi dauzka: «Lehenik maila mantendu, hori da azken urteetan jartzen dugun helburua, baina horretaz gain, nik dudan eskubaloiaren ideia ezarri nahi nuke taldean: talde-jokuan oinarritzea eta ez individualitateetan, jokalaria jakitea zer ari den egiten eta zer-

gatik egiten duen, eta ez egiteagatik egitea, eskubaloiaren dinamikaren oinarriak jartzea, jokua automatizatzea... Hori dena egiteko denbora behar da, baina jokalaria gogoekin dauka».

Horretarako, jokalaria gazteen eta beterranoen nahasketa polita dauka aurten Doneztebe talde nagusiak. Mindegia entrenatzaileak aipatu digunez, «joan den urtetik Karmelo Rekartek, Mikel Bertizek eta Guillermo Ezkietak utzi dute. Altei dagokionez, Jexux



ARGAZKIA: AITOR A.

Errekako tade guzietan joku oinarri berdina lantzen saiatuko dira denboraldi honetan.

Irigoien bueltatu da taldera eta Anaitasuna eta TIR San Antonion ibili ondotik, Iñigo Mangado ere gurekin dugu, nahiz eta orain lesionatua egon. Ramon Etxebeste eta Sergio Blanco ere taldean sartu dira».

Mindegiak, Pello Miguelen lana ere aipatu du. Izan ere, kadeteak entrenatzeaz gain, helbuen entrenamenduetan ere laguntzen du: «orain arte talde bakoitzak bere lana egiten zuen, baina orain talde guzietan joku oinarri berdina lantzen saiatuko gara».

ERREKA SENIOR 2. MAILA NAZIONALA

Koldo LEGARRA	DONEZTEBE
Juan Mari ARTAZKOZ	DONEZTEBE
Joseba LEGARRA	DONEZTEBE
Javier DEL VILLAR	NARBARTE
Fermin DEL VILLAR	NARBARTE
Jon MEDRANO	IRUN
Ibai MARIEZKURRENA	DONEZTEBE
Daniel URROZ	GAZTELU
Eduardo ALMANDOZ	DONEZTEBE
Alfredo ELORZA	DONAMARIA
Pascual BERTIZ	DONEZTEBE
Iñigo ETXEBERRIA	ELGORRIAGA
Ramontxo ETXEBESTE	DONEZTEBE
Txus IRIGOIEN	DONEZTEBE
Iñigo MANGADO	DONEZTEBE
Sergio BLANCO	DONEZTEBE
Xabier BABAZE	URROTZ
Julian BALDANTA	ELIZONDO
Entrenatzailea: Txomin MINDEGIA	
Laguntzailea: Pello MIGUEL HOYOS	
Delegatua: Juan TELLETXEA	

APEZTEGIA BERRIA BURDINDEGIA

TRESNERIA: Zurgindegirako, aroztegirako, lorategirako eta baratzerako
PINTURA: Titan, esmalte, fatxada, monogeruza
Bondex, distiragabe eta satinatua
Xiladecor, distiragabe eta satinatua
SARRAILAGINTZA Tesa, Azbe...

BURDINERIA, ARMAZOI LERRAGARRIAK, ATEAK,
ARTIKULU AUKERA ZABALA

Elizagibela, 1 · DONEZTEBE · Tfnoa: 948 450 994





ERREKA KADETE MUTIKOAK

Jon ANDIARENA ELIZALDE	DONEZTEBE
Mikel GRAZENA URRUTIA	DONEZTEBE
Unai GARTZIARENA HUALDE	DONEZTEBE
Alberto CORREIA SANTANA	DONEZTEBE
Joseba GRAZENA URRUTIA	DONEZTEBE
Josexo EZKURRA AROTZENA	DONEZTEBE
Unai SAPUPPO ALEGRIA	DONEZTEBE
Kepa MIGUEL ETXEBESTE	DONEZTEBE
Unai URROZ GELBENTZU	DONEZTEBE
Irail ZESTAU CASTRO	DONEZTEBE
Mattin JAUNTSARAS SANTXOTENA	DONEZTEBE
Luis MENDES FEITAIS	ELGORRIAGA
Xabier IBARROLA GONI	DONEZTEBE
Entrenatzailea: Iban MINDEGIA ELIZAGA	
Laguntzaileak: Javier GAGO BALDA eta Pello MIGUEL HOYOS	

ERREKA KADETE NESKAK

Andrea APEZTEGIA LARRAINTZAR	DONEZTEBE
Jugatz TELLETXEA ALBERDI	DONEZTEBE
Olaia OLAZAR MARIEZKURRENA	ELGORRIAGA
Maialen BELARRA ENETERREAGA	DONEZTEBE
Aitziber SANTESTEBAN BERGARA	DONEZTEBE
Aimara MARIEZKURRENA SAGASETA	DONEZTEBE
Goretti URRUTIA AZPIROZ	SALDIAS
Oihana SAN MIGUEL ESCUDERO	DONEZTEBE
Nerea TELLETXEA GONZALEZ	DONEZTEBE
Marta OTERMIN LEIZA	DONEZTEBE
Oihana MITXELENA LEGAZKUE	DONEZTEBE
Maria ESTANGA SANTESTEBAN	DONEZTEBE
Ainhoa JORAJURIA MENDIBURU	DONEZTEBE
Josune GAGO BALDA	DONEZTEBE
Entrenatzaileak: Leire UTERGA LABIANO eta Daniel URROZ EIZAGIRRE	

ERREKA INFANTIL NESKAK

Garazi SANZ ARRETXEKA	DONEZTEBE
Itziar JORAJURIA MENDIBURU	DONEZTEBE
Nerea MATXINENA LASAGA	DONEZTEBE
Jaione INDA ZARRANZ	DONEZTEBE
Ane MUTUBERRIA MINDEGIA	DONEZTEBE
Marta TELLETXEA SALGADO	ELGORRIAGA
Sara APEZTEGIA LARRAINTZAR	DONEZTEBE
Idoia ZAMORANO IBARROLA	DONEZTEBE
Ana SARRATEA ARREGI	DONEZTEBE
Ana MINDEGIA IRIBARREN	DONEZTEBE
Oihana OTXANDORENA DORREGARAI	DONEZTEBE
Entrenatzailea: Victoria MENDIBURU MARTIN	
Laguntzaileak: Javier GAGO BALDA eta Unai GARTZIARENA HUALDE	



ARGAZKIA: AITZIBER LARRABURU

Errekako neska kadeteak defentsa lanean, ligako lehen partidan.



ARGAZKIA: AITZIBER LARRABURU

Errekako neska alebinak, denboraldiko lehen partida hasi baino lehen.

ERREKA ALEBIN NESKAK

Silvia BENGOTXEA SAPUPPO	DONEZTEBE	Sara OLAZAR MARIEZKURRENA	ELGORRIAGA
Amaia ZUGARRMURDI MENTA	DONEZTEBE	Joana BENGOTXEA REKARTE	DONEZTEBE
Arantxa AMIGORENA ERASUN	DONEZTEBE	Olatz MARTIN ARREGI	DONEZTEBE
Iratxe AMIGORENA ERASUN	DONEZTEBE	Idoia TELLETXEA SALGADO	ELGORRIAGA
Adriana MITXEO ZOZAIA	DONEZTEBE	Uxua IRATZOKI ERASO	DONEZTEBE
Olaia SAN MIGUEL MITXELENA	DONEZTEBE	Ainhoa GARTZIARENA HUALDE	DONEZTEBE
Elena EZKURRA ZABALA	DONEZTEBE	Maialen ARRIETA SARRATEA	ELGORRIAGA
Maider OMAR PORROY	DONEZTEBE	Entrenatzailea: Maria OTERMIN LEITZA	
Jaione SAN MIGUEL MITXELENA	DONEZTEBE		

Ahatekietan adituak eta arituak

Martiko
Pot. Zabaia, s/n
31780 Bera, Nafarroa
Tel: 948 625016 Fax: 948 625036
www.martiko.com

DENDA
DREKATUELA
RESTORANTE ETXERAKO
DREKATUELA

8.30
12.30
14.30
17.00

Martiko
Pot. Zabaia, s/n
31780 Bera, Nafarroa
Tel: 948 625156 Fax: 948 625157
www.martiko.com

ESKUBALOIA



SARAKO URTXINTXAK	
Mikela GERARD	SARA
Marina GOIENETXE	SARA
Elodie GARAT	SARA
Aurelie HIRIGOYEN	SARA
Laetitia IMAZ	SARA
Marion IRAMUNO	SARA
Anais GOROSURETA	SARA
Laura HALTY	SARA
Lorena JOSIE	SENPERE
Aline DUBACQUE	SARA
Arantxa ORDOKI	SARA
Emilie IRAMUNO	SARA
Rosine ST MARTIN	SARA
Fanny LASTRA	SARA
Amaia ETCEHELEKU	DONIBANE LOHIZUNE
Claire GRILLARD	SARA
Entrenatzailea: BERGARA	

UTZITAKO ARGAZKIA

Sarako Urtxintzak taldeko neskek erdi aldeko postuetan ibili nahi dute denboraldi honetan.

Sarako Urtxintzak eskubaloit taldeko neskek erdiko postuen bila

Euskal Herriko taldeez gain, Biarno eta Landetakoak dituzte beraien multzoan

Urte aunitz darama Sarako Urtxintzak taldeak eskubaloia lantzen Saran. Urteotan hainbat neska pasatu dira taldeetik. Zenbait denboralditan maila ezberdineko hainbat talde kantxaratu zituzten, baina aurten talde bakarra da, neska gazteena. Bergara entrenatzailearen erranetara, «sailkapenaren erdialdeko postuetan ibiltzea» dute helburu, bertzelako kirol armorik gabe. Hori bai, elgarrekin ongi moldatzen direnez, eskubaloian jo-

katuz ongi pasatu nahi dute. Horretarako hamasei jokalariz izanen dituzte denboraldi honetan, 14 Sarakoak eta Senpere eta Donibane Lohizuneko bana.

Beraien multzoan, Euskal Herriko, Biarno eta Landetako taldeak bildu dira: Lescar, Angelu, Kanbo, Irisarri, Laruns, Lons, Gan, Orthez, Lasseube, Lucq de Bearn eta Baiona. Beraz, hiri handietako taldeak ere izanen dituzte arerio, baina ez dira errex kikilduko.

TTIPI TXARTELArekin beti irabazten da !

KIROL DENDAK			
IPARLA KIROLAK	Elizondo	%8	(30 €tik goiti)
ZELA KIROLAK	Bera	%5	
AGARA KIROLAK	Bera	%5	Kirol artikuluetan
LENTZERIAK			
MARICRUZ	Doneztebe	%10	(30 €tik goiti)
MARICRUZ	Elizondo	%10	
DENE	Lesaka	%10	Lentzerian
LIBURU DENDAK			
NAFARPRESS	Elizondo	% 10	Liburu eta ikas materialetan
MAIMUR	Leitza	% 10	Testuliburu eta bideak ezik oparitzeko artikuluetan
OPTIKAK			
OSTARGI	Bera	% 10	(30 €tik goiti)
ARGIBEL	Elizondo	% 10	anteju graduatuetan
ARGIBEL	Doneztebe	% 10	anteju graduatuetan
PENTSUAK			
MENDAUR	Doneztebe	%5	Zakurena, katuna...
TINDATEGIAK			
JAIONE	Doneztebe	%10	(12 €tik goiti)

DESKONTUAK • ZOZKETAK ...
deitu eta egin zurea 948 635 458



ERRUGBIA



UTZITAKO ARGAZKIA

Sarako Izarra errugbi taldean jokalariei aintz bildu dir aurten ere.

Sarako Izarra errugbi taldeak finalera ailegatu nahi du

Bigarren taldeak bigarren fasera pasatu nahi du

Joan den urteko emaitzak hobetu nahi ditu Sarako Izarra errugbi taldeak. Lehen taldearekin Iparralde eta Biar-noko finalera ailegatu nahi dute guttienez, eta bigarren taldearekin bigarren fasera pa-

satu. Bi entrenatzaileak bai-kor dira taldeak izan duen ja-rrerarekin, eta joan den urte-an ongi lan egin eta gero, emaitzak biltzeko denboraldia dela uste dute. Jokalarien taldea gutti aldatu da. Gutti ba-

tzuk gelditu badira ere, taldea bere horretan segitzen du. Lehen taldean egonkortasuna da nagusi, eta bigarrenean hasiberri antz, baina entrenatzaileen erranetan "gogo handiarekin".

SARAKO IZARRA RUGBY TALDEA	
Pantxo MOKORENA	ZIBURU
Sebastien GOROSURRETA	SARA
Vincent BLOND	SARA
Nicholas LARRONDE	ITSASU
Fabien NARBAITZ	URRUNA
Patxi BARANDIARAN	SARA
David BASAKU	KANBO
Mathieu SALABERRY	SARA
Matias JORAJURIA	ZURAIDE
Patxi JAUREGUI	SARA
Fabrice IPARRAGIRRE	SARA
Pascal SATHIGO	SARA
Jerome SALHA	SARA
Beñat BERROUET	SARA
Pantxo ORGOGOZO	URRUNA
Christophe ICHURIBEHERE	SARA
Jerome PRADERE	SARA
Michel ETCHEVERRY	SARA
Manu SEREIN	ZIBURU
Nicholas AIZPURU	KANBO
Jean Philippe AMORENA	SARA
Loic WOSTERA	BIDARTE
Alain ALBISTUR	SARA
David NESPRIAS	SARA
Nicholas PERRY	SARA
Thomas LASTRA	SARA
Jon ETXEBESTE	SARA
Jeremy IPARRAGIRRE	SARA
Mathieu ALBISTUR	SARA
Eric BOUCHER	ZIBURU
Jon PATERNE	SARA
Christophe CLAUDIO	DONIBANE
Beñat LARRALDE	SARA
Nicholas ETXENIKE	SARA
Olivier TORRES	SENPERE
Sebastien LOPEZ	ANETZE
Beñat BLANCO	SARA
Philippe MOKOREA	ZIBURU
Joel DARQUANT	BAIONA
Antton ETXEGARAI	SARA
William MOUEZA	BAIONA
Mathieu NOUHIZ	BAIONA
Claude ETXEBERRI	SARA
Entrenatzaileak:	
Stephane BARNEIX eta Eric BOUCHER	



Kanttonberri, 1 • BERA
948 63 12 18



BIZIKLETEN
SALMENTA ETA KONPONKETA

ERRUGBIA



Baztan Errugbi Taldea Ohorezko Maila Brako igoera fasea jokatu asmoz

Lekarozen urtea baino gehiago darama galdu gabe

Baztan Rugby Taldea izanen da Nafarroako ordezkari bakarria lehen maila nazionalan. Baztango taldearekin batera, Kantabria, Euskadi eta Aragoiko taldeak arituko dira lehian. Joan den urteko taldearekin konparatuz, Jose Miguel Iribarren beteranoak taldea utzi du, baita Joseba Zoko, Koldo Oteiza, Arturo Landa, Jon Franzesena, Pablo Maritxalar, Eneko Jaurena eta Sergio Navarrok ere.

Azken urteetan Ordizian aritu den German Terreros lesakarra da aurtengo berrikuntza nagusia. Iñaki Bengoetxea, taldeko jokalaririk eta teknikoaren ustez, fitxaketa hau garrantzitsua da, «ez bakarrik taldeari ematen dion kalitate

eta esperientziarengatik, baita Bortziriak eta Malerrekan taldea ezagutzera emateko». Mariano Iribarren erretiratuaren itzuli da, iaz ez baitzuen jokatu belauneko lesio baten ondorioz.

Jean Bordagarraiek zuzentzen duen taldeak etxeko emaitza onekin segitu nahi du, denboraldi bat baino gehiago baitute Lekarozen galdu gabe. Ligago lehen partida irabazi zioten Kantabriako Independienteri. Etxetik kanpo galdu egin zuten iazko txapelkunaren, Eibarren kontra, 32-25. Halere, gustora zegoen Bengoetxea, «iaz 43-0 galdu baiguen zelaberean. Talde sendoa daukagula ikusi dugu». Iaz 3. izan ondotik, Ohorezko

Maila Brako igoera fasea jokatzea da taldearen helburua eta horretarako bi lehenbiziko postuetan sailkatu behar dute. Bengoetxearen erranetan, «hori saria litzateke».

Baztan Rugby Taldeak oinarritzko lanaren aldeko apostua egiten segitzen du eta horrengatik, Baigorri eta Donibane Garaziko Nafarroa taldearekin elkarlan hitzarmena sinatua dauka, kadete eta gazte mailan mugaz gaindiko errugbi eskolak sortu nahizik. Horretaz gain, Iñaki Bengoetxeak aipatu digunez, «urtea akitu baino lehen infantil mailako taldea ere atez nahi genuke, hori da gure erronka, umeekin ere lan egitea».

BAZTAN RUGBY TALDEA (2007-2008)

Unai ABANZABALEGI BASKARAN	EIBAR
Manex AIZPURU IRIBARREN	ORNOZ-MUGAIRI
Xabier ALDAKO ARRETXEKA	ELIZONDO
Iban AMORENA URDANIZ	ARIZKUN
Iñigo ARREGI JAURENA	ELIZONDO
Asier ARRETXEKA BIDEGAIN	NARBARTE
Jose txo BARBERENA IRAIZOZ	IRAIZOTZ
Iñaki BARBERENA IRAIZOZ	IRAIZOTZ
Iñaki BENGOTXEKA MARTINEZ	ARRATIA
Ruben BEUNZA ERIZE	LANTZ
Patxi BIDART	BAIGORRI
Julio CALLEJA RODRIGUEZ	IRUNA
Jorge GAPDEVILLA	ELIZONDO
Javier DEL CASTILLO ARRETXEKA	ELIZONDO
Pedro EZKURRA OSAKAR	URRIZOLA-GALAIN
Iñaki EZKURRA OSAKAR	URRIZOLA-GALAIN
Jose txo GALARREGI ITURRIRIA	ELIZONDO
Iñaki GARDE VILLANUEVA	OLAITZ
Gil GOIENETXE AGIRRE	ELIZONDO
Kiki HIRIBARREN	URDAZUBI
Joseba HUARTE UGARTE	ELIZONDO
Jon IDOATE IRIGOIEN	LEKAROZ
Iban IPARRAGIRRE ARBURUA	ELIZONDO
Iñaki IRAIZOZ PEREZ	ESAIN
Mariano IRIBARREN IRIGOIEN	AMAIUR
Asier IZARRA NAVARRO	BIANA
Gabi JUBERA VILLEGAS	LANTZ
Sebastian MAWI	BAIGORRI
Mikel MENDIBURU BERRUETE	SORAUREN
Allande MUGIKA	USTARITZE
Iban MUGIKA	USTARITZE
Aitor MUTILVA RUIZ DE AZUA	ANOZIBAR
Ivan MUTILVA RUIZ DE AZUA	ANOZIBAR
Peio OBREGOZO ISTILART	IRURITA
Txomin PEROTXENA PAGOAGA	IRURITA
Juan Angel PEROTXENA URANGA	ELIZONDO
Igor RUIZ DE LARRINAGA IDOATE	ELIZONDO
Jon SANSINENA ZUBIETA	ELIZONDO
German TERREROS LAVIN	LESACA
Miguel Mari URRUTIA ARIZTIA	ARIZKUN
Xabi URRUTIA BENGOTXEKA	ELIZONDO
Oskar VILLABONA GENOZ	LATASA ODIETA
Jon Ander ZANGITU TORRONTEGI	NOAIN
Entrenatzaileak: Jean BORDAGARRAI eta Kiki HIRIBARREN	
Delegatua: Javier INBULUZKETA LUKIN	



LA UNICA-BAZTAN R.T. EMAKUMEAK

Agurtzane OBREGOZO
Amaia BERASAIN
Ana RUIZ
Arantxa URSUA
Arrate LEIZEAGA
Elene URKIJO
Eli LIZARTZA
Maize GONI
Isabel GARCIA
Itziar OTAZU
Maitane ETXEBERRIA
Maitane EZKER
Maitane MARTINEZ
Maitane ZUBILLAGA
Marta LARRAIOZ
Martika MORENO
Oihana IRIARTE
Rakel GOIENETXE
Saioa JAURENA
Sara LIZARRAGA



BAZTAN RUGBY TALDEA JUBENILAK

Mikel ALDAKO ARRETXE	ELIZONDO
Urki ALDAKO BERTIZ	ELIZONDO
Julen ANZIZU MERCKERP	
Iker ATXA URBELTZ	
Joanes ERREA IRIBARREN	ELIZONDO
Iniigo ETXEPARE LEZAUN	
Hasier IRATZOKI ALTZUGUREN	
Javier IRIGOIEN URRUTIA	ERRATZU
Jagoba JUANKORENA IDIART	BERROETA
Haritz MUNOZ BAHILLO	ELBETE
Ruben OZKARIZ MARTINEZ	OLAGUE
Ander PEREZ NUÑEZ	ELIZONDO
Ander SAN MARTIN IABEN	BURUTAIN
Juan Antonio SOBRINO ARTAZKOZ	ELIZONDO
Ander URIA ZENOZ	
Martin ZUBILLAGA ETXEBERRIA	
Iñaki ZUBIRI AZANZA	
Entrenatzailea:	
Pello OBREGOZO ISTILART	IRURITA

UTZITAKO ARGAZKIA

Aurtengoan Ohorezko Mailara igotzeko promozioan sartzea lortu nahi luke Baztan Rugby Taldeak, «hori saria litzateke» Iñaki Bengoetxea jokalaria eta teknikoren erranetan. Igoera lortuz gero, ez daki Baztanek aukera izanen zuen kategoria horretan aritzeko, «azpiegitura eta diru aldetik, arras ezberdina delako», baina kirol arloan, lorpen handia lizateteke, doike. La Unica-Baztan rugbi taldeko neskek eta Baztango jubenilak ere denboraldi polita osatzen saiatuko dira.



**Nafarroan
ATV kontzesionario
berria**

Autoquad XL (TUTERA)

ZERBITZU OFIZIALA BIKO BAT TAILERRA • ELIZONDO- Tfnoa: 948580898
www.autoquadxl.com



CONCESIONARIO OFICIAL
SUZUKI

FUTBOLA



ARGAZKIA: JOSEBA URKIOLA

Leitzako Aurrerak espero baino denboraldi hasiera hobea egin du Preferenten eta hau idazterakan, hirugarren da sailkapenean.

Leitzako Aurrerak bikain hasi du Preferenteko ibilbide berria

Zazpi partiduren ondotik hirugarren da sailkapenean, Hirugarren mailarako promozio postuan

Leitzako Aurrera futbol talde nagusiak Preferentera igoltzea lortu zuen joan den denboraldian eta badirudi aurtur neurria ongi hartu diola kategoria berriari. 7 partida jokatu ditu eta lehenbizikoa gol bakar batez galdu bazuen ere, ondoko biak berdindu eta azkeneko lauak segidan irabaztea lortu du. Honek sailkapenaren hirugarren postura eraman ditu leitzarrak. Hau idazterakoan liga bukatua egonen balitz, hirugarren mailara igotzeko promozioa jokatu luke Aurrerak. Halere, jokalariek eta entrena-

tzaileak hankan lurrean dituzte. Unai Olano taldekideak aipatu digunez, «denboraldia oso luzea da. Egia da lau partidu erreskadan irabazi ditugula eta hori, Preferenten, ez zuen inoiz lortua Aurrerak. Baina egia esan, gure helburua kategoria salbatzea da. Orain ateratako puntuak hor dauka eta ongi etorriko dirak bakaeran».

Ez dago batere gaizki leitzarren liga hasiera, kontuan hartuz denboraldia zalantza askokoz hasi zutela: «lau jokalaria beste talde batera joan ziren—dio Unai

Olanok— eta talde txikiagoa gelditu zaigu. Deialdiak egiteko labur xamar ibiltzen gara, baina momentuz suertea daukagu lesio eta zigorrekin. Horiek ailegatzeko direnean, ikusi beharko nola moldatzen garen!».

JUBENILEN TALDERIK EZ

Gazte taldetik pasatutako jokalariek maila ona ekarri dutela uste du Olanok. Halere, jubenilen taldea desagertu egin da eta aurtur areto-futbolearen arituko dira gazteak. «13-14 fitxa besterik ez zuten eta hori gutxi da denboraldi osorako. Horre-

AURRERA F.T.: NAFARROAKO PREFERENTE

Antton ABRUZA PEREZ	LEITZA
Iñigo ASTIZ ZUGARRAMURDI	HUARTE-ARAKIL
Aritz ELIZONDO	IRUÑA
Unai OLANO ETXABARRI	LEITZA
Iker AIZAGIRRE LASARTE	LEITZA
Mikel AZPIROZ HERNANDORENA	LEITZA
Iban URTIAGA MUNARRIZ	IRUÑA
Iñigo DE CARLOS LAZKANO	LEITZA
Iker BENGOTXEA PERURENA	LEITZA
Luis LASARTE BIKUNA	LEITZA
Joseba MUTUBERRIA ARREGI	LEITZA
Garikoitz ETXEGARAI MIGELTORENA	LEITZA
Eden GASTEARENA ERREGERENA	LEITZA
Xabier URTIAGA MUNARRIZ	IRUÑA
Hegoi BENGOTXEA PERURENA	LEITZA
Joanes CEBALLOS	LEITZA
Eneko ANDUEZA ARAMENDIA	LEITZA
Imanol URKIOLA OLANO	LEITZA
Dani ALVAREZ ZABALETA	LEITZA
Jon ARANGO ABADIA	LEITZA
Antton URKIOLA GORDOBIL	LEITZA
Iñaki GALANENA OTXANDORENA	LEITZA
Entrenatzaileak: Mikel BIKUNA eta Jose Luis ARRIZURIETA	

gatik futbitoan hasi dira eta beti izango dugu horik futbola pasatzeko aukera».

Taldean oso giro onagoela nabarmendu du Olanok eta hori entrenamenduetan nabari da, jende asko biltzen baita. Prestakuntza fisikoa beste urteetan bezalatsu egin dute eta horixe izanen zen leitzarren arlorik indartsuena: «Teknikoki Aurrera baino talde hobek badaude,

baina fisikoki ongi gaude, indarrez eta kastaz aurrera ateratzen ditugu zenbait partidu».

Talde gaztea dute eta horrek hasieran zalantzak sortu zituen: «Preferenten 3. mailatik jautsitako jokalaria asko dauka, beteranoak, eta esperientzia hori ez daukagu. Horrekin dudak genituen, baina taldearen ilusioarekin eta go-goekin gaintu dezakegula ikusi dugu».



ARETO-FUTBOLA (LEITZA)



AURRERA ARETO FUTBOLA: EMAKUMEAK

Itsaso ESTANGA	LEITZA
Arrate BEGIRISTAIN	LEITZA
Eduene ETXEBERRIA	LEITZA
Arantxa IPARRAGIRRE	LEITZA
Judit MARIEZKURRENA	LEITZA
Birgínia MARIEZKURRENA	LEITZA
Irati BARANDIARAN	LEITZA
Oihana ZABALETA	LEITZA
Eduene GOMEZ	LEITZA
Oihana SAENZ	LEITZA
Arantxi SUKUNTZA	LEITZA
Saioa SAGASTIBELTZA	LEITZA
Ainhoa OTERMIN	LEITZA
Garazi ZABALETA	LEITZA
Irati IPARRAGIRRE	LEITZA
Entrenatzailea: Iñaki ZABALO	



AURRERA ARETO FUTBOLA: JUBENIL MUTILAK

Garikoitz EIZMENDI
Andoni ZABALETA
Ekaitz ASTIBIA
Jon Denis KALONJE
Eneko ZABALETA
Iker URKIOLA
Joseba LAZKANO
Mikel ARISTETA
Iñigo ALDUNTZIN
Inaxio PERURENA
EZ DUGU TALDE HONETAKO ARGAZKIRIK ESKURATZERIK IZAN.

AURRERA ARETO FUTBOLA: KADETE MUTILAK

Mikel ORONoz
Unai URKIOLA
Jokin BAUCIS
Ekaitz ASTIBIA
Aritz LEZEA
Joritz OIARTZABAL
Jon Ander BENGOTXEA
Mikel OLAETXEA
Xabier IPARRAGIRRE
Entrenatzailea: Josu TOLEDO



ARGAZKIAK: ARANTXA ARSUAGA

Goitik behera, Leitzako Aurrerako areto futboleko emakumeen, mutiko kadeeten eta infantil mailako talde mixtoaren argazkiak. Jubenil mailako mutikoen argazkirik ez dugu eskuratu.

AURRERA ARETO FUTBOLA: INFANTIL MIXTOA

Olaia ZABALETA
Aiuri BELOKI
Julen CEBALLOS
Jon IPARRAGIRRE
Iraitz ASTIZ
Arkaitz LANDETA
Iñaki ZABALETA
Unai ARISTETA
Marco HERNANDORENA
Ibai AZURMENDI
Asier GIL
Aitziber AZPEITIA
Xabi ZESTAU
Martxel KALONGE
Gaizka LEIZA
Entrenatzailea: Jose Mari CEBALLOS

FUTBOLA

Baztan talde nagusiak Preferentera igo nahi du

Lehen fasean multzo gogorra egokitu zaioa baina emaitza onak lortu dituzte

Gan den urtean puntu batengatik igoera faseetik kanpo gelditu zen Baztan Futbol Taldea. Horrek, kopan aritzeko aukera eman zien eta Nafarroako Kopa irabazi zuten. «Titulu tikiagoa da hori, baina titulu azken finean» erran digu Xabi Maiak. Josema Osakarrekin batera, talde nagusia zuzenduko du aurten Maiak. Bikote hau gazte mailako taldea entrenatzen aritu da, baina denboraldi honetan talde nagusira salto egin du. «Jokalari partiduz partidu gan behar dela erraten die-

gu, baina egia da igoera fasean sartzea dela gure helburua» dio Maiak. Horretarako multzo gogorra egokitu zaie, seguru aski Erregionaleko lehen mailan dagoen gogorra. «Zortzi taldetik sei igoera faserako sailkatzeko modukoak gara eta hiruk bakarrik lortuko dute». Orain arte emaitza onak lortu ditu Baztanek, baina sailkapena arras estu dago.

Lehenbiziko fase hau abenduaren 23rako akitzen dela kontuan hartuz «aurrendeboraldi gogorra egin genuen»



ARGAZKIA: JOSE MARI TELLETXEA
Baztan Futbol taldea Preferentera igateko gogotik ari da lanean.

adierazi digu Xabi Maiak. «Iaz jende eskasia somatzen zen entrenamentuetan, baina aurten lan talde handia osatu dugu. Izan ere, entrenamenduetan egiten dena gero emaitzetan somatzen da».

Doneztebe futbol taldera gan diren jokalaririk dira aurtengo baja nagusiak. Aldiz, entrenatzaileekin batera jubentil taldeko lau jokalaripasatu dira talde nagusira eta futbola utzia zuten Pello Urrutia, Xabi Barberena, Aritz Goni eta Mikel Torres ere bueltatu dira zelaietara.

BAZTAN FT.: ERREGIONALEKO 1. MAILA

Juan Antonio AGERREA IRIBARREN	ELIZONDO
Oier AMIANO ERASO	ELIZONDO
Borja ARRAZTOA GOMEZ	IRURITA
Josu ARTETA MITXELENA	ELIZONDO
Patxi BARBERENA IBARRA	ZIGA
Xabier BARBERENA URROZ	IRURITA
Endika EUGI GONI	ELIZONDO
Gabriel GARMENDIA MIGELTORENA	AMAIUR
Aritz GONI MAIA	ORONÓZ-MUGAIRI
Xabier GONI ELIZAGUIEN	ELIZONDO
Xabier IRIGOIEN ELIZETXE	ELIZONDO
Xabier IRURETA TRANTXE	ELIZONDO
Borja JAIMERENA AZKARRAGA	ELIZONDO
Tomas LABORRA BARRAU	ELIZONDO
Mikel LARREGI GONI	ELIZONDO
Iñigo MORENO MARTINEZ	ELIZONDO
Alejandro MOTA PEGUERO	NARBARTE
Miguel Jose PLAZA ETXENIKE	IRURITA
Koldo RUIZ MIHURA	ELIZONDO
Ivan SAN JOSE AMIANO	ELIZONDO
Agustin SANSINENA IRIBARREN	ELIZONDO
Mikel TORRES LETONA	ELIZONDO
Pello URRUTIA BARBERENA	IRURITA
Jokin URTIZBEREA GONI	LEKAROZ
Entrenatzaileak:	
Xabier MAIA eta Josema OSAKAR	



LA BAZTANESA S.A.

Autobus Enpresa

Lineako autobus eta turismo bidaien zerbitzua

Santiago, 25 · ELIZONDO · 948 580 129



BAZTAN F.T. NAFARROAKO JUBENILAK 1. MAILA

Imanol ARRETXEKA GOÑI	ELIZONDO
Miguel Javier AGERREA IRIBARREN	ELIZONDO
Alejandro ARRONDO MUÑOZ	ELIZONDO
Patxi BENGOTXEKA IBARRA	ELIZONDO
Imanol GAMIO IRUNGARAI	IRURITA
Jokin GARMENDIA IRIARTE	ELIZONDO
Adrian GARMENDIA MUNOZ	ELIZONDO
Tomas GARMENDIA MUNOZ	ELIZONDO
Pablo GAZTELUPE GARAIKOETXEA	DONOSTIA
Imanol GONI ELIZAGOIEN	ELIZONDO
Josu GONI ONTSALO	DONAPALEU
Jorge JAUREGI SOBRINI	IRUNA
Agustin JUANBELTZ MALLARINI	URUGUAI
Asier LIZARTZA ESPARTZA	ARIZKUN
Julen LIZARTZA ESPARTZA	ARIZKUN
Joseba MARTINEZ SAN JOSE	ELIZONDO
Jon MORENO MARTINEZ	ELIZONDO
Jose Maria SALABURU MATXINENA	IRURITA
Mikel UNANUA ARIZMENDI	GARTZAIN
Entrenatzaileak: Agus MITXELENA eta Eduardo URTXEGI	

BAZTAN F.T. NAFARROAKO INFANTILAK 1. MAILA

Ander ARREGI ARRETXEKA	ORONÓZ-MUGAIRI
Beñat ARREGI ARRETXEKA	ORONÓZ-MUGAIRI
Iñigo BERHO SANTOS	BAZTAN
Joseba DE BLAS SESMA	IRUNA
Beñat ESCUDERO IRURUETA	ELIZONDO
David GAGNAY QUINCHE	EKUADOR
Julen GARMENDIA IRIARTE	IRUNA
Andoni GONI IRIBARREN	ELIZONDO
Ganix INTZIARTE ARIZTEGI	ORONÓZ-MUGAIRI
Joseba Anton INDA ELIZEGI	ERRATZU
Oinatz JAUNTSARATS ERKIZIA	IRURITA
Antton LAURNAGA PENA	ELIZONDO
Iñigo LIZASOAIN UTERGA	ELIZONDO
Francisco MANOSALVAS GALERO	
Jon MARITORENA ZENOZ	GARTZAIN
Jorge MAYLIN LARRUY	ELIZONDO
Orkatz NUNEZ KARRIKABURU	ELIZONDO
Asier OLABE LETONA	ELIZONDO
Aingeru OLABE LERTXUNDI	ELIZONDO
Ion OSAKAR ITURRIA	ELIZONDO
Gaizka OTEIZA MIGELTORENA	ORONÓZ-MUGAIRI
Kevin ROIZ ALVAREZ	IRUNA
Victor SOULE GARCIA	ARIZKUN
Xabier URIARTE JAIMERENA	ERRATZU
Isidro Xabier URRUTIA MEOKI	Celaya (Mex.)
Jaime ZALBA LARRUI	ELIZONDO
Entrenatzaileak: Agus MITXELENA eta Eduardo URTXEGI	

BAZTAN FUTBOL TALDEA: KADETEAK

Mikel AZPIROZ GOIKOETXEA	IRURITA
Iraitz ERNETA IEREGI	ELIZONDO
Xuban EUGI GONI	ELIZONDO
Beñat GARMENDIA AMIANO	ELIZONDO
Javier GARMENDIA BELASKOAIN	ELIZONDO
Urko GARTZIA ALEMAN	LEKARÓZ
Andoni GOIENETXE LIZARTZA	ARIZKUN
Estebe GONI ONTSALO	DONAPALEU
Xabier GIL ZIAURRIZ	
Dylan INBERT MORO	Cagnes sur Mer (Fr)
Xabier IRURETAGOiena IRATZOKI	ELIZONDO
Unai JUANIKOTENA TABERNA	ELBETE
Alfredo LAFUENTE SERRANO	TELDE (Esp.)
Ekaitz LAMAIRINHAS MUTUBERRIA	ELIZONDO
Imanol OLABE LERTXUNDI	ELIZONDO
Iñigo PACHEGO BENGOTXEKA	ELIZONDO
Egoitz PRIM AGERREBERE	IRURITA
Andoni SALABERRI PRADOS	
Iñigo SANZ URIZ	ELIZONDO
Jokin URREAGA ETXENIKE	ELBETE
Xabier URROZ ALEMAN	ELIZONDO
Jabier URRUTIA KARRIKABURU	ELIZONDO
Ekaitz URTIZBEREA ERAUSO	DONOSTIA
Entrenatzaileak: Juanan AGERREA eta Iñigo MORENO	

Gazte eta kadete mailako taldeen argazkirik eskuratu ez dugu izan.



UTZITAKO ARGAZKIA

Infantil mailako taldea da Baztan Futbol taldearen harrobiko lehen harria.



Braulio Iriarte, 16
ELIZONDO
948 581 807
www.antxitonea.com



FUTBOLA

Lesakako Beti Gazteko talde nagusia goitiko postuen bila

«Lesioek errespetatzen badute, hor ibiliko gara» dio Erkiziak

Aurten aurrendenboraldia lehenxego hasi zuen Lesakako Beti Gazteko talde nagusiak, «liga hobeki hasteko asmoz», Joxe Mari Erkiziaren erranetan. Hala ere, lehenbiziko partiduhorietan futbolearen ongi aritu baziren ere, emaitzak ez zuen lagundu. Azkeneko jardunaldietan, aldiz, jokua ez ezik emaitzak ere hobetu dira. «Igandero irabazten saiatu eta talde bezala sendotu», horietan dira Erkiziak jartzen dituen helburuak. Igandero martxa horrekerakutsiko omen du Lesakako taldea non ego-

tekogai izanen den, baina entrenatzaileak us-te du «lesio aunitz ez baditugu, goi xamarrean» ibiliko direla. Bideonetik doazenaren erakusgarri, etxean jokatu-tako azken partida paratu du Erkiziak: «Aurten Preferentetik jautsiden Pasajesen kontra aritu ginen, talde handia. Berdintzea lortu genuen, baina eritmo handiko partida jokatu genuen eta bigarren zati osoan gure menpe izan genituen».

Doneztebera joan diren bizpahiru jokalariekenduta, ez du baja aunitz izan aurten taldeak.



ARGAZKIA: J.J. GUERRERO

Beti Gazteko talde nagusiak goitiko postuetan ibili nahi du denboraldian.

BETI GAZTE (GIPUZKOAKO PREFERENTE)

Joseba TELLETXEA ZAMORA	LESAKA
Iñigo ALTZUGARAI EGOZKUE	LESAKA
Jon TELLETXEA ZOZAIA	LESAKA
Gotzon Mirena ARENAS SALAZAR	ARANTZA
Jon OTXOTeko ABUIN	LESAKA
Jon OLAIZOLA ETXEGARAI	LESAKA
Beñat IRAZOKI ALTZUGUREN	ETXALAR
Xabier MARITXALAR ERRANDONEA	LESAKA
Xabier LARRUY LARRANAGA	ETXALAR
Joseba PIKABEA BALEZTENA	LESAKA
Imanol ALMANDOZ UBIRIA	LESAKA
Xabier MARITXALAR ETXABIDE	LESAKA
Jon ALBERRO RETEGI	LESAKA
Peio ETXEBESTE ZAYAS	LESAKA
Mikel IRIGOIEN IRIGOIEN	LESAKA
Beñat SARALEGI ALTZATE	LESAKA
Beñat MAIA ARAKUES	LESAKA
Jon Andoni LARRALDE ETXARTE	LESAKA
Mikel IRIARTE PIKABEA	LESAKA
Mattin GONZALEZ VAHL	LESAKA
Xabier FAGOGA MAIA	LESAKA
Pablo TABERNA ESTONBA	LESAKA
Joanes IRIGOIEN PEREZ	ETXALAR
Ibai MITXELENA MARITXALAR	LESAKA
Entrenatzailea: Joxe Mari ERKIZIA OTXOTeko	

Jubeniletatik, berriz, bost jokalaripasatu dira eta «gehienak talde nagusian ongi aritzeko modukoak, maila onekoak» direla uste du misterrak. Gazteen taldea Ohorezko Mailan aritzea mesedegarria da Erkiziaren ustez, baina halere saltoa somatzen da: «Iaz eroso aritu ziren, baina handietan lan gehiago egin behar da».

Gure Txokoaren kontrako derbia prestatzeko denbora badela us-te du Erkiziak: «Beran irabaztea gustatuko litzaidake, aspaldian ez baigara ongi egokitzen zelaira».

 **Zelaieta**
Maquinaria de panadería • Bakery machines

Zalain industrialdea, 19. Postakutxa · BERA
Tel.: 948 631 004 · Faxa: 948 631 308
e-posta: info@zelaieta.com
www.zelaieta.com



ZELAIETA
TAILERRAK
okindegirako tresneria



BETI GAZTE: EMAKUMEAK (GIPUZKOAKO LIGA)

Izaskun ZUBIETA ALBISTUR	BERA
Aitziber ZABALETA IRATZOKI	BERA
Jone ZELAIETA LAZKANO	BERA
Goretti ETXEGARAI LOPEZ	LESAKA
Itsasne OTXOTTEKO ABUIN	LESAKA
Ixone TELLETXEA URANGA	BERA
Alaia ALTZUGARAI LEGAZKUE	LESAKA
Garazi MITXELENA TOLOSA	ETXALAR
Miren ZUDAIRE AJONA	LESAKA
Lorea FLORES COMPAINS	LESAKA
LIZETH CONDORI MARTINEZ	LESAKA
Lorraine ARRIZABALAGA URREAGA	ASTIGARRAGA
Ainhoa RETEGI ERRANDONEA	BERA
Erika TXOPERENA ALDANONDO	BERA
Naiara TRIGUEROS TOMASENA	BERA
Iranzu ETXEBESTE IANTZI	BERA
Amaia ENETERREAGA ETXEGIA	LESAKA

Entrenatzailea: Miren EGUES eta Mikel OIARTZABAL



ARGAZKIA: J.J. GUERRERP

Beti Gazteko emakumeek taldeak entrenatzaile berriak ditu aurten, Miren Egues eta Mikel Oartzabal.

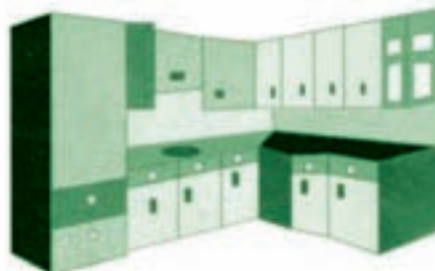
BETI GAZTE: JUBENILAK (GIP. OHOREZKO MAILA)

Jon IRATZOKI GUIMON	BERA
Andoni MITXELENA DANBORIENA	ARANTZA
Iker TELLETXEA ANTZIZAR	LESAKA
Aritz TELLETXEA ANTZIZAR	LESAKA
Frand RAMOS LASAGA	LESAKA
Ladis CABALLERO LANZ	LESAKA
Markel SUAREZ ANTZORDOKI	LESAKA
Igor GURRUTXAGA ERRANDONEA	LESAKA
Lander ARRIOLA AGIRRETXE	LESAKA
Jon IRATZOKI ZELAIETA	BERA
Ander MAIA ARAKUES	LESAKA
Oier IANTZI ORDOKI	LESAKA
Kimetz ODRIOZOLA ONDARRA	ORIO
Iagoba MANTEROLA IRURETA	ORIO
Jon JUBERA MARIEZKURRENA	DONEZTEBE
Gorka ORDAX INBULUZKETA	DONEZTEBE
Fred RAMOS LATASA	LESAKA
Josu LARRETXE LARRALDE	ARANTZA
Borja ITURRIA TARAZONA	ARANTZA
Mikel Aitor FLORES COMPAYNS	LESAKA
Asier BIURRARENA UBIRIA	LESAKA
Entrenatzailea: Kotte IANTZI AIERTZA	LESAKA
2. entrenatzailea: Juan Joxe IRATZOKI ZOZAIA	LESAKA



ARGAZKIA: J.J. GUERRERO

Beti Gazteko gazteen taldeak ez du denboraldi hasiera ona egin Gipuzkoako Ohorezko Mailan. Jokalari aunitz talde nagusira pasatu dira eta hori somatzen da taldean. Zaila izanen du jautsiera fasea saihestea, baina horretan saiatuko dira.



BORTZIRI
UNSION ANAIK
ERAKUSKETA

Bereau etxea · LESAKA · Tel.: 948 637 266 · 948 631 511 · 607 226 891 · Faxe: 948 637 511

FUTBOLA

BETI GAZTE: KADETEAK (GIPUZKOAKO 1. MAILA)

Ander OLAIZOLA ETXEGARAI	LESAKA
Unai GURRUTXAGA ERRANDONEA	LESAKA
Fernando ETXEGARAI LOPEZ	LESAKA
Jon MIGELTORENA LEITZA	LESAKA
Javier CARRION LUKANBIO	LESAKA
Ander ORDOKI AYNETO	LESAKA
Miguel OSTIZ GARTXITORENA	DONEZTEBE
Jorge OSTIZ ESCALADA	DONEZTEBE
Ander ABUIN YEPES	LESAKA
Mikel ARRIOLA ALAVA	LESAKA
Mikel MAIA MADARIAGA	LESAKA
Josu SANJURJO ALTZURI	LESAKA
Julen ASTIBIA MITXELENA	LESAKA
Daniel QUESADA GONZALEZ	ETXALAR
Eñaut IPARRAGIRRE ZINKUNEGI	ETXALAR
Entrenatzaileak:	
Endika MENDEGIA IANTZI eta Xabi MARITXALAR ETXABIDE	



ARGAZKIA: J.J. GUERRERO

Beti Gazteko kadeteen taldeak denboraldi hasiera ona egin du eta igoera fa-
serako sailkatzea du helburu.

BETI GAZTE: INFANTILAK (NAFARROAKO 1. MAILA)

Jon PIKABEA LARRALDE	LESAKA
Mikel GURUCHET BARROSO	LESAKA
Xabier ZUBIRI IRIGOIEN	LESAKA
Rodrigo SUSPERREGI DE JESUS	LESAKA
Jokin BENGOETXEA OLAETXEA	LESAKA
Unai ZAMORANO DUARTE	LESAKA
Joseba SEISDEDOS LARRAINZAR	LESAKA
Julen SUAREZ ANTZORDOKI	LESAKA
Jabier MAIA SADABA	LESAKA
Mikel TELLETXEA ANTZIZAR	LESAKA
Xabier ARRIOLA PEREZ	LESAKA
Mikel SANCHEZ ETXEGIA	LESAKA
Mikel LEIZA IGARZABAL	LESAKA
Kepa TXOPERENA KONDE	LESAKA
Josu MENTABERRI MITXELENA	URDAZUBI
Eneko ARIZTIA IRIBARREN	URDAZUBI
Mattin ARBELAITZ HERAS	LESAKA
Entrenatzailea: Miguel TXOPERENA	



ARGAZKIA: J.J. GUERRERO

Beti Gazteko infantilek Nafarroako infantilen lehen mailan ari dira.

BETI GAZTE: NESKA KADETEAK FUTBOL-7

Haizea IRIGOIEN URTXEGI	LESAKA
Olaia IANTZI ORDOKI	LESAKA
Maddi ARRIOLA AGIRRETXE	LESAKA
Amaia ZAPIRAIN MARIEZKURRENA	LESAKA
Ioar TAINTA NOBLE	LESAKA
Itziar TELLETXEA IGUZKIAGIRRE	LESAKA
Amaia TELLETXEA MENDIGUTXIA	LESAKA
Maddi TABERNA ETXEBERRIA	LESAKA
Ainara MARTIN IRIGOIEN	LESAKA
Nahia ESNAOLA URKIA	BERA
Maddi SESE AGARA	BERA
Nahia GARCIA IRATZOKI	BERA
Miren MAIA ELIZONDO	LESAKA



ARGAZKIA: J.J. GUERRERO

Kadete mailako neskak futbol-7an ari dira Nafarroako Kirol Jolasetan.



FUTBOLA

Berako Gure Txokoa taldeak ez luke azkenera arte sufritu nahi

Joan den urtean promozioa jokatu behar izan zuen mailari eusteko

Gure Txokoako futbol talde nagusiak joan den urtean baino arazo guttiagorekin mantendu nahiko luke kategoria, izan ere Erregionaleko lehen mailan segitzeko promozioa jokatu behar izan zuen Berako taldeak. Baina Angeltxo Aranibar entrenatzaileak ez du erraz ikusten afera. «Inoiz ez dakizu, baina iruditzen zait azkenera arte sufritu beharko dugula». Hori errateko arrazoiak ere baditu Aranibarrek: «Jokalari batzuk futbola utzi dute, tartean Mikel Altzurik eta Mikel Larretxeak, eta horiek talde-

aren ardatza zirela erraten ahal da. Jubeniletatik salto egin dute jokalaririk batzuk, teknikoki onak direnak, baina irregularrak eta esperientzia falta dutenak. Aurtentzat kalitate guttiagoko taldea dugula iruditzen zait eta azkenean hori nabaritutako dugu». Izan ere, Erregionaleko lehen maila kategoria «izugarria» ez bada ere, «jubenilen lehen mailatik salto handia» dela uste du Berako entrenatzaileak. «Jende onarekin denboraldi kaxkarrak egitea suertatzen ahal da, baina kasik ezinezkoa da kalitate hori



ARGAZKIA: JOSE MARI TELLETXEA

Berako Gure Txokoako futbol talde nagusiak aldaketak izan ditu. Angeltxo Aranibar entrenatzaile berriak maila mantentzeko helburua dauka.

ez dutenekin denboraldi dexteak egitea».

Hainbat urtez jokalaria izan da Aranibar eta iaz jubenilen taldea gidatu zuen. Orain, lehen taldera salto egin du «inor ez zegoelako entrenatzeko prest». Angeltxok garbi dauka jokalaririk aritzea nahiago zuela. «Jubenilak entrenatzea errazagoa da, handietan kezka handiago izaten da, denak talde nagusia begiratzen baitute». Beti Gazteren kontrako derbiak ez dio burukominen eragiten: «Bertze partida bat izanen da, badut kezka handiagorik» dio.

GURE TXOKOA ERREGIONALEKO LEHEN MAILA

Xabier ALTZURI ASTONDOA	BERA
Julen JIMENEZ ANDRES	BERA
Xabier GARMENDIA IRIZAR	BERA
Eduardo ETXEBESTE IANTZI	BERA
Joseba PETRIRENA ANSALAS	BERA
Ibai MUJICA MAIA	BERA
Xiker KORTARI GOIKOETXEA	BERA
Pello ELGORRIAGA OIARTZABAL	BERA
Asier IRATZOKI ZUBIETA	BERA
Andoni LASAGA ARBURUA	ETXALAR
Iñaki ESKUDERO OLAZIREGI	BERA
Alain MORCILLO ARTIEDA	BERA
Jon ERRANDONEA MARTIN	BERA
Txomin ELGORRIAGA ASTONDOA	BERA
Jokin IANTZI IRIGOIEN	BERA
Ibai ITURRIA GARMENDIA	BERA
Jon Mikel MATXIARENA ALDALUR	BERA
Gwendal LARQUE SANJURJO	BERA
Unai OTAZO MARTIKORENA	ETXALAR
Iñaki IRATZOKI OHARRIZ	BERA
Beñat IRATZOKI ISASI	BERA
Entrenatzailea: Angel Mari ARANIBAR ALMANDOZ	
Ordezkarria: Luis IRATZOKI ETXEGARAI	



BERATARRA ARGINAK

Jose Ignacio MARITORENA LARRALDE
DONEZTEBE 670 489 337
Pedro BERASATEGI DAGERRE
BERA 617 346 378

FUTBOLA

GURE TXOKOA: JUBENILAK (GIP.KO 1. MAILA)

Julen LATORRE GOIA	BERA
Aitor IANTZI GOIENETXE	BERA
Beñat ITURRIA CUARTERO	BERA
Andoni MARTINEZ GUERRA	BERA
Asier GARCIA ERRANDONEA	BERA
Jonatan GOIENETXE BALDA	BERA
Iniigo ERKIZIA IRATZOKI	BERA
Mikel MORCILLO ARTIEDA	BERA
Iniigo ALDABAL ZAMARRENO	BERA
Imanol MORENO ALUNDA	BERA
Mikel GOIENETXE PIKABEA	BERA
Andoni RIOPEDRE UITZI	BERA
Imanol GOIENETXE ITURBIDE	BERA
Gorka TOLOSA BURLADA	BERA
Jeremias PEREZ CONTELL	BERA
Entrenatzailea: Jon Mikel MATXIARENA ALDALUR	BERA
Entrenatzailea: Aitor LASAGA CALVO	BERA



ARGAZKIA: JOSE MARI TELLETXEA

Gure Txokoako jubenilek liga hasiera polita egin dute eta hau idazterakoan sailkapenaren buruan daude.

GURE TXOKOA: KADETEAK (GIP.KO 1. MAILA)

Patxi CASTILLO GRAZIARENA	BERA
Imanol OIARTZABAL DOS SANTOS	BERA
Bittor TXANTRE IRATZOKI	BERA
Asier ANDUEZA OSTOLAZA	BERA
Mikel MARTINEZ AGIRRE	BERA
Aitor GARMENDIA IPARRAGIRRE	BERA
Julen ERRANDONEA MARTIN	BERA
Asier GARCIA OHARRIZ	BERA
Fernando ITURRIA CARRILLO	BERA
Kevin IBARBURI LOMPRI	ARGENTINA
Luka REMIRO BLANCO	BERA
Imanol ENDARA IRIGOIEN	BERA
Ruben PEDROSA MEDINA	BERA
Julen BALEZTENA RUDI	BERA
Unai IGOA MIKELTORENA	BERA
Shamal VAZQUEZ TARAZONA	BERA
Echaman MACHADO	BRASIL
Entrenatzailea: Patxi RODRIGUEZ LOPEZ	LESAKA



ARGAZKIA: AITOR AROTZENA

Gure Txokoako kadetek iaz ez zuten lortu, baina aurrean igoera faserako sailkatzen saiatuko dira.



Bidasoa Kalea 41
31780 Bera
tel: 948 63 02 01
faxa: 948 63 02 55
e-mail: asesoria@ugaldea.com

Rafa Pombar Sainz
aholkularitza fiskala-kontablea



GURE TXOKOA: INFANTILAK (GIP.KO 1. MAILA)

Javier PIKABEA MOLINERO	BERA
Hodei UNSION MENDIGUTXIA	BERA
Joseba MARTINEZ GUERRA	BERA
Kepa REMIRO BLANCO	BERA
Ibon ERDOZAIN GONI	BERA
Jon Eneko ITURRIA CUARTERO	BERA
Javier ESCAGUES DOZAGARAT	BERA
Pablo MONCAYOLA ETXARRI	BERA
Mikel ALDAZABAL ZAMARRENO	BERA
Ander CORRAL NAVES	BERA
Mikel MORENO ALUNDA	BERA
Felix PEREZ CONTELL	BERA
Mikel ESNAOLA URKIA	BERA
Jokin PINATXO OLAZIREGI	BERA
Ismael PEREZ CONTELL	BERA
Antonio PRIETO DEL PUERTO	BERA
Mattin IRIGOIEN MATXIARENA	BERA
Ibai BLANCO PEREZ	BERA

Entrenatzaileak: Eduardo MATXIKOTE GOÑI, Alvaro NAPAL BARRENA eta Marcos CERRADA MERCADAL.



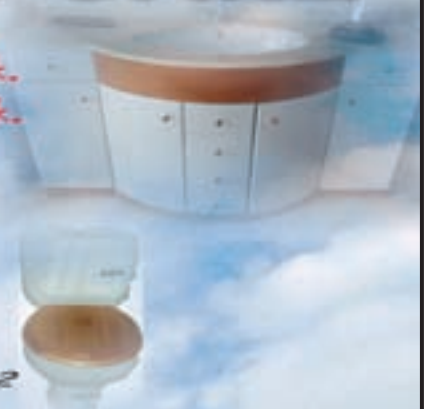
ARGAZKIA: AITOR AROTZENA

Gure Txokoako infantilak Gipuzkoako ligan ari dira.

Saneamientos GARE



- Bainugelako altzari eta usagarriak.
- Hidromasai dutxa eta bainuontziak.
- Berogailu instalakuntzak.
- Gas natural instalakuntzak.
- Tituludun teknikariak.



C/Kanttonberri, 10 Bajo
Bera
Tel.: 948631107 / Fax.: 948631002
Movil: 608976034



EMBALAJES M. MARTINEZ

- Palet, kaiola eta kaxak
- Teilatuetako egiturak haritz eta pinuzkoak

Zalain industrialdea - BERA
Tfnoa: 948 630 702 - 948 631 446
Faxa: 948 630 666

FUTBOLA

Doneztebek Erregionaleko taldea zelairatu du lehen aldiz

Etxeko partidak Atarrabian jokatu behar izaten dituzte

Nafarroako Erregionaleko Lehen Mailak ordezkari berria du: Doneztebe Futbol Taldea. Lehen aldia da Doneztebek senior mailako taldea zelairatzen duela, baina horrek ez du erran nahi futbolarekin lehen harremana duten jokariak dituenik. Gehienak, Lesakako Beti Gazten eta Baztanen esperientzia hartutako jokariak dira.

Espero bezala, liga hasiera zaila izan da eta bosgarren jardunaldira arte esperatu behar izan dute lehen garaipena lortzeko. Gainera, ordua arte partidurik gal-

du ez zuen Beti Onak taldea menperatu zuten. Honela, azken postua uzteaz gain, animoa hartu du Doneztebeko taldeak.

Mikel Maia, entrenatzaile sunbildarra gus-tora dago taldearekin eta aurtengo helburua, «*jokalariek elkar eza-gutu eta zelai gainean lekua ongi hartzen ikas-tea*» dela aipatu digu. Izan ere, sailkapeneko estuasunik ez dute: «*ez dugu presiorik, ezin gara jautsi eta honela, ikas-ten eta maila hartzen jo-an behar dugu*». Biz-pahiru urtetan, Prefe-rentera igotzeko modu-

ko taldea osatzen ahal dela ere uste du Maiak.

Donezteben neurriak eta arauak betetzen fut-nol zelairik ez daukate-nez, etxeko partidak Ata-rrabian jokatu behar izate-n dituzte. Beharbada horixe da gainditu be-har duten arazorik han-diena, etxekoen animo-ekin partida aunitz ira-bazten ahal baitira.

Harrobia ere indar-tua dute: infantil eta alebin mailako taldeekin batera, Lesakako txapelketan ari dira tti-kiagoak. Orain, 17 nes-ka entrenatzen hasi di-ra, heldu den urtean ze-lairatzeko asmoarekin.



ARGAZKIA: LEGARRA

DONEZTEBE F.T. NAFARROAKO ERREG. 1. MAILA

Iker IRATZOKI MIKELARENA	DONEZTEBE
Ander BERTIZ GRAZENA	DONEZTEBE
Aitor BERTIZ GRAZENA	DONEZTEBE
Jaime SEIN OSINAGA	DONEZTEBE
Aritz BALEZTENA BELARRA	DONEZTEBE
Iñigo OSTIZ ESCALADA	DONEZTEBE
Iban LOPEZ CLEMENTE	NARBARTE
Andoni BERTIZ GRAZENA	DONEZTEBE
Garikoitz URROZ GELBENZU	DONEZTEBE
Eduardo BERTIZ GRAZENA	DONEZTEBE
Javier OTERMIN LEIZA	DONEZTEBE
Ibai ORDAX OLABE	DONEZTEBE
Iban SANTESTEBAN BERGARA	DONEZTEBE
Liborio ARIZTIA ZENOZ	DONEZTEBE
Urko LOIARTE ETXEKOLONEA	ZUBIETA
Josu SANTESTEBAN GRAGIRENA	ZUBIETA
Jon Mikel ASENSIO SANTESTEBAN	ZUBIETA
Mikel TELLETXEA GONZALEZ	DONEZTEBE
Asier HERNANDORENA LIZASO	LEGASA
Mikel IBARRA IBARRA	SUNBILLA
Aritz ARRIOLA CAPDEQUI	SUNBILLA
Joseba ELIZAGOIEN ARRUTI	NARBARTE
Mikel ARRIETA GELBENZU	SUNBILLA
Eneko LARRAIOZ HERRANZ	ELTZABURU
Jon MARITXALAR ETXENIKE	SUNBILLA
Entrenatzailea: Mikel MAIA	
Laguntzaileak: Jabier JABALERA eta Juan Carlos ARREGI	



Gure Haragia
Nuestra Carne



DONEZTEBE F.T.: INFANTILAK

Jon SEIN OSINAGA	DONEZTEBE
Beñat LEIZA GARRIDO	DONEZTEBE
Daniel GARCIA OTXANDORENA	DONEZTEBE
Ander OSKOZ GAGO	DONEZTEBE
Aide TXOKARRO EZKURRA	NARBARTE
Emilio ZABALA EZKURRA	DONEZTEBE
Ander BASTERRA GARTXITORENA	DONEZTEBE
Borja ARREGI MUÑOZ	DONEZTEBE
Unai AROTZENA MARIEZKURRENA	ELGORRIAGA
Ander ANDUEZA ETXEBESTE	DONEZTEBE
Lander MINDEGIA ARES	OITZ
Xabier OLAZAR MARIEZKURRENA	ELGORRIAGA
Ibon LEIZA GARRIDO	DONEZTEBE
Iñaki SAN MIGUEL ESCUDERO	DONEZTEBE
Alberto OSTIZ GARTXITORENA	DONEZTEBE
Jon JAEN ARIZTEGI	OITZ
Joxe APEZTEGIA LOIARTE	DONEZTEBE
Emanuel GONZALVES FONSECA	DONEZTEBE
Flavio GONZALVES FONSECA	DONEZTEBE
Aimar LASTIRI ARANBARRI	SUNBILLA
Entrenatzailea: Jaime SEIN	



ARGAZKIA: ZALDUA

Donezteko infantil mailako taldeak emaitza onak lortu ditu denboraldi hasiera honetan.

DONEZTEBE F.T. (ALEBINAK A)

Fermin ESTANGA SANTESTEBAN	DONEZTEBE
Iñigo OSKOZ GAGO	DONEZTEBE
Beñat MARTIARENA ADURIZ	DONEZTEBE
Jon INDA IRIGOYEN	DONEZTEBE
Unai JUANENA IRIARTE	DONEZTEBE
Javier APEZTEGIA ITURRIA	DONEZTEBE
Unai APEZETXEA IRIBARREN	DONEZTEBE
Andoni IRATZOKI MIKELARENA	DONEZTEBE
Modesto ORDOKI ARBURUA	DONEZTEBE
Mathias URIOSTE PEREZ	DONEZTEBE
Ivan JUANENA EZKURRA	DONEZTEBE
Endika LARRALDE OLAZAR	ELGORRIAGA
Beñat ETXEKOLONEA DIEZ	ZUBIETA
Entrenatzaileak: Joseba BENDOIRO eta Fermin ETXEKOLONEA	



ARGAZKIA: ZALDUA

Doneztebeko alebinak ere ari dira lanean.



PRIM, c.b.
Bizkortze Zentroa

- Kirol Fisioterapia
- Osteopatia
- Masaiak
- Trafiko istripuetan aholkularitza
- Istripu eta osasun aseguruak

Itzea 1, behea • Tel-Fax: 948 625206 • **BERA**
Colon Pas. 6 - atzea • Tel-Fax: 943 633050 • **IRUN**

SASKIBALOA

Berako Toki-Ona Bortziriak lau talderekin hasi du denboraldia

Kadete mailako neskena izanen da talde nagusia

Duela 7-8 urte hasi zen Beran saskibaloia lantzen Toki-Ona Bortziriak taldea. Orain dela bi denboraldira arte senior mailako mutilak izan zituen eta Nafarroako bigarren mailatik lehen mailara igotzea ere lortu zuten. Baina lehen mailan ez zen aritu talde nagusia, desagertu egin baitze. Jesus Alacid entrenatzaileak aipatu digunez, «*maila horretan aritzeko nahiko fitxarik ez zegoen, seguruak 7 jokalaririk bakarrik genituen eta hori ez da aski*». Joan den urtean aritu zen kadete mailako mutilen taldea ere desagertu da aurrean. Honela, gehien bat neska ari dira Toki-Ona Bortziriak taldeetan, 52 jokalarietatik 7 bakarrik baitira mutikoak, minibasket mixto taldean ari

direnak. Talde horretan eta bertze hiruetan (kadete, aurreinfantil eta aurreminibasket) ari diren gainerako guztiak neska dira.

Jesus Alaciden erranetan, futbolak mutil aunitz kentzen die eta neskei dagokienez, «*10 eta 16 urte artean, portzentai handi bat bada kirolik deus egiten ez duena*». Saskibaloia, kirol egiteko eta laguntzean ongi pasatzeko aukera polita dela uste du Alacidek. «*Hasieran berriti zaila izaten da, baina pixkanaka jokua hobetu eta emaitzak ailegatzaren hasten dira. Horren erakusgarri da kadete mailako nesken taldea. 11 urte zutenetik elkarrekin ari dira eta gero eta hobekiago jokatzaren dute. Segida handia izan duen taldea da*».

TOKI-ONA BORTZIRIAK: AURREINFANTIL NESKAK

Dunia ATABAL	BERA
Hegoa TELLETXEA	BERA
Alaitz AGUILAR	BERA
Adriana ZANDIO	BERA
Iratzi ERRANDONEA	BERA
Jaione ETXABE	BERA
Maddi ORDOKI	BERA
Maria BERGARA	BERA
Idoia MARTINEZ	BERA

Entrenatzailea: Roger BERGMAN
2. entrenatzailea: Mikel IRATZOKI



ARGAZKIAK: AITOR AROTZENA

Kadete mailako neska, bigarren mailan ari dira Nafarroako Kirol Jolasen barrenean.

Dena den, saskibaloitza taldeen helburu nagusia ongi pasatzea eta ariketa egitea dela aipatu digu Jesus Alacidek. Halere, kirolean hobetzen segitu nahi dute, «*talde-lana landuz taktikoki, baina baita indibidualki ere, entrenamenduetan nahiz partiduetan*». Guraso eta gazteei laguntza ere eskatu die Alacidek, «*beti behar izaten da jendea mahaian, arbitrazaren edo entrenatzeko*».

TOKI-ONA BORTZIRIAK: KADETE NESKAK

Begoña TAPIA	BERA
Clara ZIA DANBORIENA	BERA
Maialen TXANTRE IRATZOKI	BERA
Leire ZIA DANBORIENA	BERA
Elixabet IRATZOKI ZELAIETA	BERA
Leire ELTZAUDIA MENDIBERRI	BERA
Itxaro ERRANDONEA ARANIBAR	BERA
Andrea IRATZOKI GUIMON	BERA
Ainhoa ZELAIETA	BERA
Amaia IZQUIERDO	BERA
Marian MUSGO	BERA
Maria IRIGOIEN MATXIARENA	BERA

Cristina BERGMAN

Entrenatzailea: Unai ALACID ORTEGO

2. entrenatzailea: Imanol ETXEBERRIA GARCIA





TOKI-ONA BORTZIRIAK: MINIBASKET MIXTO

4. Mikel ESNAOLA	BERA
5. Naroa TOLOSA	BERA
6. Jenni ZELAIETA	BERA
7. Ibai ROS	BERA
8. Ramuntxo ALBISTUR	BERA
9. Iker SANTAMARIA	BERA
10. Iratz UDAETA	BERA
11. Julene ALTZUGUREN	BERA
12. Ana ELTZAURDIA	BERA
13. Egoitz EIZAGIRRE	BERA
14. Julen VELEZ	BERA
15. Manex ZAPIAIN	BERA
Entrenatzailea: Jesus ALAGID	



TOKI-ONA BORTZIRIAK: PREMINIBASKET NESKAK

1. Irati GARAIAR	BERA
2. Mainer FAGOAGA	BERA
3. Nahia FAGOAGA	BERA
4. Izaskun REKARTE	BERA
5. Janire DE ANDRES	BERA
6. Ane BERSAIN	BERA
7. Oihana ELTZAURDIA	BERA
8. Maitte ALTZUGUREN	BERA
9. Rakel	BERA
10. Ainhoa AGUILAR	BERA
11. Uxue ZELAIETA	BERA
12. Uxue ANTZIZAR	BERA
13. Arantxa SESE	BERA
14. Iratxe MIKELARENA	BERA
15. Haizea AYUSO	BERA
Entrenatzailea: Antonio AGUILAR	
2. entrenatzailea: Jose Mari ETXABE	



Lekarozko bi saskibaloit talde ari dira Baztanen

Infantil eta junior mailako mutikoak Nafarroako Kirol Jolasetan ari dira

KILENIUM LEKAROZ: JUNIORRAK

Ibai de BLAS	ELIZONDO
Joseba ESCALADA	ELIZONDO
Daniel SALDIAS	ELIZONDO
Daniel RUIZ	ELIZONDO
Zuhaitz AZURMENDI	ELIZONDO
Mikel ALMAKO	LEKAROZ
Jon URRUTIA	AMAIUR
Egoitz GAMIO	NARBARTE
Hasier	DONEZTEBE
Eneko	DONEZTEBE
Jon SAGASETA	DONAMARIA
Entrenatzaileak:	
Jose Agustin MINDEGIA	OITZ
Jose de BLAS	ELIZONDO

BM LEKAROZ: INFANTILAK

Joseba DE BLAS, Liher, Xabier eta Miguel (ELIZONDO); Gorka DELGADO, Aide TXOKARRO eta Unai (NARBARTE); Lander Mindegia eta Alex (DONEZTEBE) eta Unai SAGASETA (DONAMARIA)



Lekarozko junior eta infantil mailako saskibaloit taldeak Nafarroako Kirol Jolasetan ari dira.

ARGAZKIAK: TOTU ITURZAETA

ARETO-FUTBOLA

Gure Txokoako areto-futbol taldeak indartsu hasi du liga

Halere, ez dute lehen mailara igotzeko modurik, ttitulua duen entrenatzailea eskatzen dutelako

Berako Gure Txokoako areto-futbol taldeak liga hasiera bikaina egin du. Hau idazterakoan, jokaturako lau partidak nahiko erraz irabazi ditu eta sailkapenaren buruan da. Halere, Jon Altzuguren jokalariek aipatu digunez, «ezin izanen dugu lehen mailara igo, kategoria horretan, taldean titulua duen entrenatzailea izatea eskatzen dutelako eta guk ez dugu horrelakorik. Horretarako astia behar da eta guk ez dugu horretarako jenderik». Beraz,

igotzeko asmorik gabe, ahalik eta hobekien jokatzea eta ahalik eta goitien gelditzea izanen da Berako taldearen asmo nagusia.

Joan den urteko taldearekin alderatuta, aurtun Lino Zamora beterranoak taldea utzi du. Taldekide berriei dagokienez, Hondarribiako Ibon Bereau eta Legasako Jose Luis Telletxea hasi dira eta Beñat Taberna ariko da atepEAN. Azken denboraldian atea zaintzen aritu den Patxiku Artieda, berriz, jokalaria gisara arituko



ARGAZKIA: AITOR AROTZENA

Gure Txokoako areto-futbol taldeak ongi hasi du denboraldia, jokaturako lau partidak nahiko erraz irabazi baititu.

da. Jon Altzugurenen aipatu digunez, «taldeki-de berriak ongi egokitu dira eta momentuz hagitx ongi ari gara, entrenamenduetan jende aunitz gara eta hori gero partiduetan somatzen da». Halere, denboraldia luzea da eta urte osoan konprometuz hori mantentzea da zailtasunik handiena Altzugurenen ustez: «Taldea ongi dabilenean denak gustora etortzen gara entrenatzera, baina galten hasten garenean ere taldea mantentzea izanen da helburua».

GURE TXOKOAKO ARETO-FUTBOL TALDEA

Jon ALTZUGUREN ERRANDONEA	BERA
Igor PANDO ARAMENDI	BERA
Sabino GOMEZ RODRIGUEZ	BERA
Aritz PEREZ ARTIEDA	BERA
Patxiku ARTIEDA APEZTEGIA	BERA
Jabier IRIARTE SANSIÑENA	ETXALAR
Jose Luis TAPIA IGUZKIAGIRRE	BERA
Iñaki ENDARA PETRIRENA	BERA
Aritz ARBELAITZ IGOS	BERA
Aitzol IRIZAR ARIZTIA	BERA
Ibon BERAU BARCA	HONDARRIBIA
Iñigo TELLETXEA ETXEBERRIA	IGANTZI
Iñigo ZELAIETA ALONSO	BERA
Carlos PONBAR SAINZ	BERA
Beñat TABERNA TELLETXEA	BERA
Fernando GOMEZ COLINA	BERA
Jose Luis TELLETXEA SARRATEA	LEGASA
Entrenatzailea: Jabier IRIARTE SANSIÑENA	

TOKI ONA
udal kiroldegia

Informazioa:

948 630 215

bera@urdisl.com

Urdisl Bera

SERVICIOS DEPORTIVOS / KIROL ZERBITZUAK



LESAKA
udal igerilekua

Informazioa:

012

www.lesaka.net

UTZI PROFESIONALEN ESKU ZURE KIROL PRAKTIKA

DATUAK...

- **Martxoaz geroztik Bertiz Turismo Partzuergoko kudeatzailea da Izaskun Goñi. Sortzez iruñearra, orain Sunbillan bizi da.**
- **Abian paratu duten azken proiektuen artean, Donamariako Jauregira antolatu dituzten bisita gidatuak daude. Interesatuak Partzuergora deitu behar dute.**
- **XIV-XV. mendeko eraikin berezia da Donamariakoa, XII eta XIII. mendeko aztarnek. Bisitak Maite Urroz herritarrak gidatzen ditu.**



Izaskun GOÑI Bertizko Partzuergo Turistikoko kudeatzailea

ARGAZKIA: GURUTZE PIKABEA

«Dorrearen aitzakiarekin eskualde osoa aurkezten diegu turistei»

Gurutze PIKABEA

Zazpi hilabeko lanaren ondotik, zein balorazio egingen zenuke?

Balorazioa oso baikorra da. Nahiz eta martxoan hasi, urtero egiten ziren proiektu guztiak antolatu eta berri batzuk ere aurrera atera ditugu: Donejakue Bidea landuz ibilaldiak, bizikleta martxa trenbidean, Landa Turismoaren Jaialdia, natura eta artisautza azoka... Bertizko parkea turistei gure kultura erakusteko leku aproposa dela ikusi dugu. Orain gastronomia jardunaldiekin ari gara. Ekonomia eta eguraldi txarragatik ez da urte ona izan turismoarentzat, baina jendea eskualdera erakartzea lortu dugu.

Sei Udalek Partzuergoa utzi ondotik sartu zinen kudeatzaile...

Dagoeneko haietatik bat itzuli da, Sunbilla eta Donamaria, Elgorriaga eta Doneztebe ere itzuliko direla uste dugu. Lesaka eta Bera ere bueltatzea gustatuko litzaiguke.

Hasieratik bultzatu duzu «eskualdeko filosofia». Horregatik Donamariako Dorrera bisita gidatuak?

Donamariakoa tokiko baliabidea da. Ez da eskualdeko ekimena, baina be-

«Euskal Herriko zaharretarikoa da, XIV-XV. mendekoa, XII eta XIII. mendeko aztarnek. Barrutik hutsa dagoen arren, eraikina bera berezia da»

rezia denez, dorrearen aitzakiarekin kanpoko jendea eskualdera erakartzea lortzen dugu. Telefonoa jo eta jo ari da egunero, eta dorreaz galde-tzean guk lau bailarak aurkezten dizkiegu: Baztan, Bortzirriak, Malerreka eta Urdazubi-Zugarramurdi.

Zer eskaintzen du Jauregiak?

Eraikina bera eskaintzen du, Euskal Herriko zaharretarikoa da. XIV-XV. mendekoa da, baina XII eta XIII. mendeko aztarnak ditu. Nafarroako Gobernua eraberritu zuenean, harrizharri eta egurrez-egur desegin eta berriro eraiki zuen. Barrutik hutsa dago, baina berritzeko erabili diren elementuak ikusgarriak dira: eskailera politak, zutabeak burdinezko zatiekin sendotuak... Hutsunea ikustea ere interesgarria da, eta batez ere goiko bi egurrezko solairuak. Goiko egitura be-

rezia da, baita beheko harrizkoa ere, haitz baten gainean dagoelako eraikia dorrea eta hori ikus daiteke. Bigarren solairuan tximini haundi bat dago. Elementuak ez daude museotan bezala, baina eraikina berezia da.

Zein da bere historia?

Artxiboko agiritan ez dago asko jaso eta gutxi ezagutzen da. Dena den, defentsarako dorrea izan zen. Dorretik Donejakue bidea pasatzen zen, Belatetik honat Donamariatik pasatzen zen adar bat baitzegoen. Jendea pasatzen zelako segurtasun eraikinak beharrezkoak zirelako eraiki zen. Horregatik ditu kanoi-zulo horiek, kanpokitik etor zitekenetik babesteko, eta altua izanik urrutitik zetorrena ikusteko. XVI. mendean, ordea, etxebizitza bihurtu zen. Ordurarte ez zegoen ez leihorik ez aterik, baina etxebizitza bihurtzean atea eta leiho txiki batzuk ireki ziren, eta atera sartzeko eskailerak egin.

Inguruko jendearengan ere sortu du jakin-mina?

Lehen egunetan batez ere kanpotik etorri ziren bisitariak, baina orain hemengo jendea ere hurbiltzen da.



ARGAZKIA: G. URDANPILLETA

Erdiz Bizirik-ek proposatutako herri-galdeketa aldeko apostuarekin bat eginez Arizkun, Amaiur, Oronoz-Mugairi, Irurita eta Berroetako alkateek prentsaurreakoa eskaini zuten urriaren 23an Iruritan.

ERDIZEN EGIN NAHI DEN HARROBIA EZTABAIDAN

Harrobia bai ala ez: hurbiltzen ari da zirt edo zart egiteko tenorea

Arrazoi bat edo bertze bat tarteko, Erdizen egin nahi den harrobiaren inguruan erantzun eskaka daude alde desberdinak. Enpresak interes ekonomikoak dituelako, eta Erdiz Bizirik plataforma harrobiaren kontra dagoelako. Plataformak herri galdeketa aldeko apostua egin du, eta egitasmo horrekin bat egin dute 15 herrietatik bartz herrietako alkatek. Gainerakoan artean denetariko iritziak aurkitu ditugu; gauzak ez daude hain garbi.

Gurutze PIKABEA

Erdiz Bizirik plataformaren egitasmoarekin bat egin, eta Arizkun, Amaiur, Oronoz-Mugairi, Irurita eta Berroetak herri galdeketa aldeko jarrera azaldu dute. Horretarako, ordea, Baztanen erroldatutako herritarren %10aren sinadura bildu behar da. Ondotik, herri-konsulta egiteko erabakia gehiengo osoz hartu behar du osoko bilkurak; Hori erabakitakoan Nafarroako Gobernu Toki Administrazioaren Departamentura joan da eskaera eta hortik Espainiako Gobernura. Baimena jaso eta hurrengo bartz egun baliodunetan, alkateari dagokio herri-konsulta deitzea.

15 ordezkari bartz hartu dute erabakia. Baina bertze gainera-

koetan, kontu honek urduritasuna sortzen du. Bartzuk ez dute galdeketa inguruan euren ikuspuntua azaltzeko asmorik. Hori da, hain zuzen, Jon Alkasena (Azpilkueta) eta Rafael Olaizola (Elizondo) alkateen kasua. Bertze bartzuek, ordea, argi dute herritarren iritzia bildu gabe ez dutela deus azalduko. Almandozko alkatea den Luis Roldanek, erraterako, herritarrei eskaintzeko proposamena, edozein dela ere, Batzar Orokorra onartzea nahi du. Bide bereetik, Santiago Ibargaraik (Erratzu), herriarentzako proposamena Batzar Orokorrean onartu ondotik bideratzea nahi du. Arraiozko Pedro Agreberrek ongi deritza herri galdeketa egiteari, baina Udalak asmoa ba bestean egingen omen du hori.

M. Jose ARIZTIA

Amaiurko alkatea



«Ez al dute merezi baztandarrek errespetua iritzia azaltzeko horrelako gai serio baten aitzinean?»

Egitasmo berri bat sortzen denean, aldekoak eta kontra-koak egoten dira, eta jakina, alde bakoitzak arrazoia duela erakusteko mila hanka ateratzen dizkio proiektuari. Bitartean, herritarren nahasmena bertzerik ez da sortzen. Horixe bera da Baztanen gertatzen ari dena Erdizko parajeen harrobia egiteko proiektuarekin. Batek arrazoia duela, bertzeak duela, politika, etorkizuna... Baina egun zenbat lagun bizi dira Baztanen abeltzaintza eta nekazaritzatik? Batzuen dako lanpostu batzuk bertzeek baino balio gehiago dute? Guretzat denak berdinak dira. Herrietako ordezkariak gara eta 8.000 lagun baino gehiagok osatzen dugu bailara. Herriak erabaki dezala eta behingoz baztandar guztien nahia agertu dadila. Ez al dute merezi baztandarrek errespetua beren iritzia azaldu dezaten horrelako gai serio baten aitzinean? Hortaz, herri galdeketa. Hori da gure proposamena, gure ustez garbiena eta demokratikoena, baztandar guztien onerako. Guk ateratzen den emaitza errespetatuko dugu eta Udalari errespetatzea eskatzen diogu eta bitartean gestio guztiak gelditzea. Baztan ez da Udalarena, Udala da Baztangoa». M.J. Ariztia (Amaiur), Patxi Larralde (Arizkun), Bittor Elizagoien (Oronoz), Peio Obregozo (Irurita) eta Arantxa Zelaia (Berroeta).

Virginia ALEMAN

Baztango alkatea



«Gure proposamenean zehatz eta garbi babesten dugu herriaren nahia bildua izan dadin».

Gure proposamenean zehatz eta garbi babesten dugu herriaren nahia bildua izan dadin. Horretarako hiru osagai beharrezkoak erabiliz: bilera informatiboak (aurka ala alde direnak saio hauetan parte hartzea gonbidatuak izanen dira), alegazio proposamenak, adituak diren enpresa baten bitartez jasoko dira eta azken batean, Baztango herri guzietan kontsulta egingo da batzarre eta bozketa pertsonala eginez herriaren erranetara biltzeko gehienek proposamena. Alegazioak argumentuz osatuak eta herriaren gehiengo nahia Magnak proiektua aurkeztu behar bezala eta tenorez bideratuko dira Batzar Nagusiaren bitartez Nafarroako Gobernura, harat zuzentzen baita, azken batean, proiektuaren erabakia. Gure ardura da aurka direnak nola proiektua onerako diotenen izan dezaten informazioa, babesa eta eskubidea. Ezin dugu ere ahaztu, proiektua aurkeztuz geroz bere bidea egin behar duela, legeak eragiten duen arabera. Guk azkenean ezetz erraten ahal dugu, baina enpresak ingurumen txostena aldeko baldin badu helegitea aurkeztu dezake.

Jaione IRISARRI

Erdiz Bizirik



«Herriak hitza izatea eta erabakitzea eskatzen dugu. Horretarako garbiena herri galdeketa da»

Alkate batzuk presionatuta ikusten dira, batetik Udala, bertetik. Erdiz Bizirik plataforma, bertetik jendea... Batzuk beldurra dute eta gure ustez garbiena batzarrak egitea da, herriaren iritzia biltzea. Badakigu alkate batzuk horren alde daudela, bertzeak kontra, bertzeek ez dakitela zer egin... Hemen dik alkate horiek animatu nahi ditugu, herri galdeketa bultzatu dezaten. Hala, galdeketa alde manifestazioa eginen da azaroaren 10ean, 16:30ean. Aurreko manifestazioa oso jendetsua izan zen eta nahiko genuke hau ere izatea, Udalak eta kasu honetan Batzar Nagusiak jendearen artean zer nolako ardura dagoen ikusi dezan. Guk herriak hitza izatea eta erabakitzea eskatzen dugu, eta horretarako garbiena herri galdeketa da. Badakigu jendea proiektu honen alde ere badagoela, baina gure ustez gehiengo ezezkoa da, eta hori plazaratzeko manifestazioa egitea pentsatu dugu. Udalak herri galdeketa inguruan ez du deus jakin nahi eta bertze proposamenak ditu, alegazio moduan aurkeztuz herritarren hitza. Uste dugu horrek ez duela indar berdina. Herri galdeketa egiteko Baztanen erroldatuak dau den 18 urtetik goitiko jendearen %10en sinadura behar da. Gero Udalak eta Batzar Nagusiak bere gain hartzea eskatzen dugu.

José Antonio YEREGI

Magna



«Ulertzen dugu gauzak ongi egiteak denbora eskatzen duela, eta malguak izaten ari gara»

Baztango Udalean proiektua azaldu dugu, eta badaki nolakoa den proiektua eta nolakoa izanen den. Dokumentazioa bera, ordea, guk ez dugu Baztango udal txean utzi, legeak erraten duena egin nahi dugulako eta horrela, lehendabiziko gauza paperak Nafarroako Gobernu Ingurumen Departamentura eramatea izanen da. Nafarroako Gobernu tekninari adituak dira proiektua ongi dagoen edo ez dagoen adierazteko eskumena eta ardura dutenak, eta ez Baztango Batzar Orokorra. Guk Baztango Batzar Orokorrari eskatzen dioguna zera da, eta hori izan zen urriaren 1eko bilkuran atera zena: proiektua aurkeztuz gero, —eta horrek ez du esan nahi emanez gero— eta ingurumenaren eta industriaren aldetik, ekonomikoki eta sozialki ekarriko lituzkeen aberastasunak azaldukoan, interesgarria den ala ez den adieraztea, hau da, bere iritzia agertzea. Oraindik ez dugu Nafarroako Gobernuan aurkeztu proiektua, baina proiektuaren nondik norakoak ezagutzen dituzte Udalean. Magnesitas Navarrak ulertzen du, gauzak ongi egiteko, modu batera egin behar direla, eta hainbat pauso egin behar direla. Batzar Orokorrak zeozer egiteko denbora behar duela pentsatzen dugu. Alde horretatik, enpresen malguak izaten ari gara.

ttipi-ttapa aldizkaria

Andutzeta, 12
E-31760 ETXALAR (Nafarroa)
Tfnoa: (+34) 948 63 54 58
Faxa: (+34) 948 63 54 57
www.ttipi.net
info@ttipi.net

Argitaratzailea: ttipi-ttapa fundazioa.
Presidentea: Pello Apezetxea.

Kudeatzailea: Joxemanuel Irigoien.
Zuzendaria: Aitor Arotzena.

Publizitatea: Kulturkari, SLU.

Administrazioa: Amaia Goia.

Erredakzioa: Gurutze Pikabea.

Berriemaileak: Esteban Arotzena, Juana Mari Saizar, Kontxi Klaber, Joseba Urkiola, Arkaitz Mindegia, Franck Dolosor, Margari Etxenike, Koro Irazoki, Juan Carlos Mortalena, Aitor Ollo eta Fanny Bonnemaison, Nerea Altzuri, Oskar Txoperena, Joseba Olgarai, Nerea Mitxelorena, Aitor Arotzena, Amaia Odriozola, Ainhoa Irazoki, Maite Oteiza, Jaione Otxandorena, Rakel Amigo, Iratxe Kontsumitzaileen Elkarte...

Imprimategia: Gertu.

Erakunde laguntzaileak: Etxalar, Leitza, Goizueta, Arano, Areso, Baztan, Urdazubi, Sara eta Senpereko udalak, Zugarramurdiko Akelarre elkarrea, Bortzirietako Euskara Mankomunitatea, Malerrekako Zerbitzu Mankomunitatea...

Harpidetza sariak:

Hego Euskal Herria	32 €
Espainia	32 €
Sara (edantegia-okindegia)	40 €
Ipar Euskal Herria	52 €
Europa	52 €
Amerika	110 €
Baztan, Urdazubi, Malerreka eta Leitza	26 €



Aldizkari honek Nafarroako Gobernuaren laguntza jasotzen du.



Aldizkari honek Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntza jasotzen du.

● IRAKURLEAK MINTZO ●

Beintza-Labaiengo aretze-jatearen inguruan

Aurtengoan, beste urte batez, arrakasta handikoa izandu da aretze-jatea. Lerro hauen bidez, eskerrak eman nahi dizkiegu egun hau antolatzen lanean ibili diren guztiei. Izan ere, batzuk lanean pasatzen dute egun guztia, goizgoizetik hasita, besta ongi ateratzeko. Afaria ez ezik, herri kirol eta artisaunen erakustaldia ikusgarriak izan ziren eta Zubietako joaldunak ere hor ibili ziren herria alaitzen. Azken urte hauetan ohitura bihurtu den egun hau galdu ez dadin, segi ezazue horretan, herriak eskertzen dizue eta!

Herritar batzuk

Alcoko akordioa sinatu duen LABeko ordezkariaren inguruan

LAB-metalgintzan, Manufacturas Alcon sinatu den akordioa dela eta, idatzi honen bitartez gure ez adostasuna adierazi nahi dugu. Horregatik diogu, ez dugula zer ikusirik LABeko ordezkari eta Komiteko kide den horrek eman duen sinadura horrekin, ez baitugu inolako ezagutzarik izan, eta sindikatuaren aholku eta bai-

menik gabe jokatu du.

LAB-metalgintzan, adostu den akordioaren emaitza ikusita, langile murrizketa eta soldaten jaitziera, LABen jokatze modutik urrun eta kontra datozela ikusten dugu. LABen ekintza sindikala beste bat da, beti ere, langileen lan baldintzak hobetuz joatea.

Kontutan eduki behar da, lantegiak ez duela Alcoren etorkizuna zein izango den adieraziko lukeen plan industrialik mahai-gaineratu.

LAB sindikatua

Baztango Batasunaren prentsa oharra

Gan den astean Batasuneko hainbat kidek egindako batzarraren ondorio bezala, hau adierazi nahi diogu Baztango herriari.

• Nahiz eta polizia, epaile eta bertze indar errepresibo espainolak gure kideak detenitu eta kartzeleratu, Batasuneko kideok ziurtatzen dugu ez dutela gure lan politikoa baldintzatuko, Baztan eta Euskal Herriaren alde lanean segitzeko konpromiso firme eta sendoa baitugu.

• Nahiz eta estatu espainola eta frantsesak bake proposamenei errepresioarekin erantzun, guk iniziatiba politikoa gehiagorekin erantzunen dugu gure antolamendua indartuz eta

erasoei erantzunez, gure herria defendatuz.

• Nahiz eta Udaleko NaBaik eta UPNk 676 baztandarren aukera politikoa isilarazi eta indargabetu nahi, Batasuneko kideok 676 horien eta baztandar guzaien ahotza udaletxean aditu dadila, lanean segitzeko erabakia hartu dugu, bereziki orain guzaien ahotan den Erdizeko aferan. Gure herriaren alde antolakuntza eta borroka.

Baztango Batasuna

Goizuetako Gazte Asanbladaren oharra

Goizuetako Gazte Asanbladak aurten 16. urteurrena ospatzen duen honetan, aukera ona ikusi du beraien beharrik eta gustuak aurrrera eramateaz gain, herritarren nahiak ere zein diren jakiteko eta kontutan hartzeko. Horregatik, edonork edozein proposamen, kezka, iritzi, kritika egin nahi izanez gero, iradokizunen kutxa jarri du Amaia Kafetegian. Modu honetara, gaztetxetik atera eta herritar guztion parte-hartzea bultzatu nahi dugu. Beraz bada-kizue! Hartu papera eta boligrafoa, buruari bueltatxo pare bat eman eta aprobetxatu aukera hau! Bide batez, aipatu, gazteok asteburuetarako autobus publikoaren be-

harra ikusten genuela herrian eta horregatik Udalari eskaera hori egin genion, asteburu edo larunbatetan behintzat garraioa jartzea. Batez ere, alkohola edan eta autoa hartzea saiestearren, parrandan lasaia ibiltzeko... Baina horretarako zuen laguntza behar dugu: Zein asteburutan jarriko zenukete autobusa Hernanira? Aztertu Hernanira joateko ohitura duzuen egunen bat, egun bereziren bat edo sagardo garai-ko egun zehatzen bat eta lehen aipatu bezala, eman diezaiogun erabilera iradokizunen kutxari. Garraio publikoa herri guztiarentzako zerbitzu bat da, beraz, guztiok parte har dezagun! Orain ez daukazu aitzakiarik! Besterik gabe, zure ekarpena luzatuko duzulakoan edo Gazte Asanbladako ekintzen batean elkar ikusiko dugulakoan, ea guztion partehartzearekin beste hainbeste urte lanean jarraitzen dugun!!!

Goizuetako Gazte Asanblada

Energia sobera Nafarroan

Hainbat atzerapenen ondotik (sakela-betetzailen interesak direla medio, seguraski) ematen du aurten martxan dagoela Eraikuntzako Kodigo Tekniko Berria. Arautegi horrek erakuntza berriko etxebizitza eta zaharberrituta-

• IRAKURLEAK MINTZO •

koetan, guttineko eguzki indar erabilera agintzen du ura berotzeko.

Azken boladan gainera, maiz leitu eta aditu dut inguruan (Xorroxin, Ttipi Ttapa...), eta kanpotik ikusita ematen du gauza aitzinera doala, alegia, poliki-poliki energia berriztagarrik ari direla sartzen. Gezurra! Ez behinik behin partikularren artean.

Nik neronek bai paratu dut ura berotzeko sistema, baino gutti gehiago paratuko dire gure inguru honetan. Zergatik? Norbaitek ez badaki edo, azalduko dut.

Lehen aipatu bezala, Kodigo Berri horrek ura berotzeko eguzki indarra erabiltzera behartzen du, beti ere, babes historiko-artistikoa arautzen duen erakunde batek ez badu bertzerik agintzen.

Orduan, gure agintari astakilo, ignorante eta entxfufatu horietako batzuk, hain zuzen, Ondare Historikoaren Zerbitzukoek, zera erran dute: kontraerana dagoela Kodigo Berriko arautegiaren eta Nafarroako pirineotako arantako herri eta eskualde prepirenaikoetako babilio historiko ta arkitektoni-

koen babestearen artean. To! Ze jakintsuak dituen trajedun jauntxoak!

Zein ondare historiko-arkitektoniko eta zer arraio? Ez adarrarik jo mesedez, hori aitzakia da, ez benetako arrazoia!

Ez al zen aspaldi urratu babes hori, gaur egun modan dagon eraikuntza moduarekin? Gure inguruko mendi magal guzietan barra-barra ari dira agertzen, sekulako desmonte eta eskoilerak eginenez, palaziotxo dotoreak, batzuk haundigoak, bertzeak tikiagoak, zein baino zein horteragoa. Horrek zerikustekorik du gure ondare eta «*memoria visual colectiva*»rekin, ebazpen horretan dioen bezala?

Eta kotxez betetako karririk ez al dute inguru historiko-arkitektoniko hori hausten? Eta planifikaziorik gabe eta sakelak betetzeko eginiko urbanizazioek?

Ondorioz, Nafarroko iparralde guzian ez da beharrezkoa eguzki indarra paratzea ura berotzeko, segi lasai gasa eta gasoila erretzen, eta eguzki instalazioa ez paratzearekin aurrezten den di-

rukin (lau bat mila euro, itxia kostako den 300.000rendako, aunitz baira) erosi *todo-terreno* haundigoa edo plasmazko telebista erraldoia, energia aurrezteak esperatu dezake...

Gainera, zenbait herritan, horrekin aski ez dela, debekatu egin dute eguzki sistema paratzea, hor dago! *Navarra siempre palante!*

Orduan zer kristo? Bada aldaketa klimatikorik eta energia aurreztu beharrik? Rajoyek dion bezala, ez! Nafarroan behinik behin ez! Nahiz eta estatuko kontaminazio mediaren gainetik egon.

Saiatzten naiz ez haserretzen, ez du merezi, irri eginen dut, zirku batean paiasoak ikusiko bazu bezala, kar kar kar!

Bakoitzak bere itzala...

Joseba Urrotz Urrotz

Berako Aralarren salaketa

Aralarrek Berako alkateak aholkularia kon-

tratatu izana, eta gordeka egitea, salatzen du.

ANVko alkate Josu Irazokik, gainerako alderdi politikoei informaziorik eman gabe, ezkutuan, eta aurrekontuetan aurreikusi gabe, aholkulari pertsonala kontratatu duela jakin du Berako Aralarrek. Horren aitzinean ondoko gogoeta plazaratu nahi du Berako Aralarrek:

1. Alkateak aholkulari pertsonal baten beharrik ez duela uste dugu. Udalaren aholkulari legala Idazkaria da. Horrez gain, hirigintza gaietarako aholkularia dago eta baita auzitegietan defentsa egiten denerako abokatua ere.

2. Guztiz salagarria iruditzen zaigu aholkulari honen kontratazioa ezkutuan egin izana, inolako publizitaterik gabe, gainerako alderdiekin kontrastatu gabe, eta larriena, informatu ere egin gabe, eta gordeka.

3. Aholkulari honen urteko kostua Udalarentzat 5.684 eurokoa da. Udal aurrekontuak ez du horretarako partidarik eta ez da partidarik gaitu horretarako. Aitzineko legegintzaldian alkateordeak Udaleko hautetsi liberatu

bakarrak urteko 23.452 euroko soldata gordina paratu zuenean (urteko KPlaren igoera izan duena urtez urte), neurritz kanpoko kritikak eginez eta diru publikoa xahutzea leporatuta gogor egin zuten gure kontra orain alkateztan daudenek, %60 baino gehiagoko igoera izan duenean bere soldata, eta inorekin kontrastatu gabe aholkulari pertsonal bat izendatu duenean.

4. Alkateak edo honen ordekoak liberatuta egon behar duela defenditu dugu beti, soldata duin bat behar duela, eta horregatik defenditu genuen alkateak egun duen soldata. Baina diru publikoarekin garden jokatzeari eta gainerako taldeei zor zaigun begirunea eta errespetua ezinbertzekoak direla uste dugu. Eta gainerakoei debaldeko kritikak egin baino, gogoeta egin dezatela eskatzen diegu ANVko kideei, eta erabakiarekin atzera egin dezala.

Berako Aralar

LANTEGIAK

Urriaren 6az geroztik %25 guttiago kobratzen dute Alcon

Egun horretan zuzendaritzak eta langileek akordioa sinatu zuten

ttipi-ttapa

Berako Manufacturas Alco enpresaren egoeraren harira, zurrumuruak ugariak eta jendearen jakin-mina handia izan da azken hilabete hauetan, batez ere, zuzendaritzak irailaren 3an Enplegua Erregulatzeko Espediente (ERE) aurkeztu zuenetik. Prentsan eta hedabideetan lantegiaren inguruko informazioa era egokian ez eman izana ere kritikatu dute langileek. 200 orriko txostenak bi zati zituen, eta azken zati horretan hiru neurri aurreikusten ziren: langileen soldatak %25 murriztea, 30 langile kaleiratzea eta 40 bat langileri aldi baterako kontratatua etetea (langa-bezira joan denbora batez, baina berriro lantegira bueltatzea). Neurri horien gainean, negoziatzen aritu dira hilabete batez zuzendaritzarekin eta azkenean urriaren 6an sinatu zuten hitzarmena. Horren



ARGAZKIA: J. IRIGOIEN

Gaur egun 60 bat langile enplegatzen ditu Berako Manufacturas Alcoc

arabera, hauek dira indarrean sartu diren neurriak: batetik urriaren 6az geroztik langileen soldatak %25 jaitsi dira (soldaten inguruko negoziazioa duela urte bat hasi zen); bigarrenik, hemendik abuztua bitarte zazpi langile aitzinetik erretiratzea aurreikusituta dute; azkenik, hirugarren neurrian, 38-40 langile aldi baterako enplegu-etena izanen dutela erraten da. Orain oporretan daude gehienak, baina urriaren 26tik

abenduaren 10era enplegu-etena izanen dute. Halere, lanik gabe daudenean, lanean baleude bezala kobratuko dute, horretarako gehigarria enpresak ordainduko baitie.

Langilego kopuruan ere gaizki-ulertuak izan dira. Alcoc, afera hau hasi aitzinetik, 77 langile zituen; gaur egun, berriz, 60 bat lagun ditu.

LABEN ERANTZUNA

Zabaldukoaren il-dotik, LABek ageriko utzi

du bere «desadostasuna». Alco lantegiko langile batzordean ordezkaria duen sindikatu bakarra LAB da, gainerako ordezkariak ez dira sindikatu etakoak. Hala, LABeko ordezkari eta langile batzordeko kide denak emandako sinadurarekin zer ikusirik ez duela nabarmendu dute LABen, horren inguruan «inolako» ezagutzarik izan ez dutelako, eta «sindikatuaren aholku eta baimetik gabe jokatu duelako».

FLASH

Teknologia berriei buruzko ikastaroak Leitzan eta Lesakan

Cederna-Garalur Elkartek berriro ere *Hurbildu IK Tatar@* programa paratu du abian emakumeentzako eta adinekoentzako. Kasu honetan, Leitzan eta Lesakan egingen dira, Amazabal institutuan eta Cedernak Alkaiagan duen egoitzan, hurrenez hurren. Guztiak ere dohainik izanen dira. Leitzan bi ikastaro eskainiko dira eta Lesakan, berriz, bakarra. Lesakan eta Leitzan bietan emanen direnak tailer tematikoak izanen dira eta azaroaren 26tik 30era egingen dira. Interesatuak 11 tailer izanen dituzte aukeran eta izena ematean horietatik hiru aukeratu beharko dituzte. Hiru hautatuenak aste horretan emanen dira. Lesakan emakumezkoei bideratuak 09:30etatik 11:30era izanen dira, eta adinekoentzakoak, berriz, 11:30etik 13:30era. Izena emateko eta informazio gehiago jasotzeko 948 625122 telefonora deitu beharko dute Bortziririk aldekoek. Leitzan, berriz, arratsaldean eskainiko dira eskolak: adinekoentzako 16:30etik 18:30era eta emakumeentzako 18:30etik 20:30era. Zailtzaririk izanez gero edo izena emateko, 639900318 telefonora deitu behar da.

Horrez gain, Leitzan bertzelako eskolak emanen dira azaroaren 12tik 23ra. Informatikaren hastapenaren inguruan izanen dira: 16:30etik 18:30era adinekoentzako eta 18:30etik 20:30era emakumezkoentzako.

saroha
gastategia dindalea

25.000 batzuek 25 bato
948 63 08 99
www.saroha.net

ZUBIONDO
Jatetxea

Agardotegia jatetxea

Alasta karrika
948 625 475
BERA NAFARROA

LEGARRA

ESKOLAKO MATERIALA
PRENTSA

Tfnoa./Faxa: 948 63 70 30 • Albistur, 9 • LESAKA

BERA

FLASH

Kafe Antzerki Zikloaren IX. edizioa egingen da azaroaren 2tik 16ra

Ikuskizunak Ikuilu, Errekalde eta Kondaira ostatueta izanen dira

Amaia eta Ainhoa

Berako Euskara Batzordeak, Bortzirietako Euskara Mankomunitatea eta Berako Kultur Batzordearen laguntzarekin, IX. Kafe Antzerki Zikloa antolatu du. Azaroaren 2an hasi eta 16ra bitartean luzatuko da. Lehenbiziko egunean, Giltxaro taldeak *Honolulu, leku bat* antzezlan eskainiko du Ikuilu ostatuan 22:00etan. Azaroaren 9an, Txirene taldearen *Ogijik etzun semia* izeneko antzezlan ikusteko aukera izanen da Errekalde ostatuan 22:00etan. Azkeneko ikuskizuna Jon Urrazak irailaren 16an eskainiko du Kondaira ostatuan 22:00etan, *Ez haiekin... ezta haiek gabe ere* izeneko.

Toki Ona Institutuak 'Konpromisoen Gutunak'-ekin bat egin du

Bigarren hezkuntzako Nafarroako beste bederatzita zentroekin batera, Toki Ona Institutuak kalitatezko kudeaketa hobetzeko ekintzak zehazten dituzten Konpromisoen Gutunak bere gain hartuko ditu. Tresna honek helburuak



ARGAZKIA: TOKI ONA INSTITUTUAK UTZITAKOIA

Toki Ona kalitatezko kudeaketa hobetzeko egitasmoan barneratu da.

zabaltzen laguntzen du, ikasleagoa eta beraien familien fidelotasuna hobetzen du, datu neurgarriak eskaintzen ditu eta etengabeko hobekuntzari jarraitzea behartzen du. Gutunak helburuak adieraziz hasten dira, heziketa eskaintza, planak, proiektuak, oinarrizko zerbitzuak eta instalazioak definituz. Ondotik, erronka edo konpromisoak zerrendatzen dira, bakoitzaren ekintza edo indikadoreekin, zerbitzuen erabilera arduratsua definitzen duten eskubide eta betebeharrak zehazten dira, baita zentroa eta parte-hartze kanalen komunikazio me-

kanismoak ere. Kalitate konpromisoa espezifikokoak ere badaude: el-karrizketa pertsonalen eskariak hartzea, iradokizun eta erreklamazioen kudeaketa eraginkorra, orientazio eta tutoretza pertsonalizatua, pertsonen formazio integrala eskaintzea...

Haur eta gazteentzako ipuin lehiaketa

laz bezala, Berako Kultur Batzordeak eta Berako Liburutegiak Bortzirietako haur eta gazteentzako ipuin lehiaketa antolatu dute. Oraingoan ere, irudimena, originaltasuna eta hizkuntzaren abe-

rastasuna baloratuko du epai-mahaiak. Lehiaketa lau mailatan sailkatuko da adinaren arabera: A maila (LHko 3. eta 4. maila), B maila (LHko 5. eta 6. maila), C maila (DBHko 1. eta 2. maila) eta D maila (DBHko 3. eta 4. maila). *Denboraren makinan sartu zara...* izanen da gaia eta ipuinak guttienez orri batekoak eta gehienez lau orrikoak izanen dira. Ipuinak azaroaren 30a baino lehen Berako liburutegira edo Kultur Etxera bidali behar dira. Sari banaketa, berriz, abenduaren 14an egingen da 18:00etan, Berako Liburutegian.

Singapurreko abesbatza igande honetan

Berako Abesbatzak, Kultur Batzordearen laguntzarekin Singapurreko SYC Ensemble Singers abesbatza gonbidatu du azaroaren 4an 20:00etan Kultur Etxean abesteko. Lehen Singapurreko Youth Choir bezala ezaguna, herrialdeko abesbatzarik zaharrenetakoa da eta atzerriko jaialdietan parte hartu zuen lehena.

Euskararen inguruko hitzaldiak

Bortzirietako Euskara Mankomunitateak bi hitzaldi antolatu ditu azarorako. Lehendabizikoa azaroaren 6an izanen da eta Lionel Joly Euskararen bilakaera Bortzirietan gaiaren inguruan arituko da Kultur Etxean 19:30ean. Hurrengo azaroaren 8an izanen da eta toki eta ordu berean Mario Zapatak Euskararen normalizazioa eta kultura antiztasuna gaiak jorratuko du.

Haurrentzako txontxongilo ikuskizuna

Berako Kultur Batzordearen laguntzarekin, Labiaga ikastolako 3 eta 10 urte bitarteko ikuskizuna antolatu du. Heldu den azaroaren 11n 17:30ean Txontxongilo taldea Kultur Etxean izanen da eta *Ku-ku, aitonen erloju* izeneko ikuskizuna eskainiko du.

ZJ
Zalain
jaketxea - hostala

14 logela bainu eta TBrekin
Zalain auzoa z/g
Tfnoa: 948 63 09 67
BERA

LABE ZAR
Tel: 948 631 076 - BERA

ANSONEA
Ostatua - Jabetxea

Eguneroko menua eta
asteburutar menu bereziak

Terraza estalia eta Ziberkafea

Foruen Plaza 1 - 948 631 155 - BERA

LESAKA

Ikastola inguruko lurren salmentari buruz deus ez zekiela dio Eak

«Proiektuaren berri PNVren hauteskunde programan izan genuen»

Aitor AROTZENA

Lesakako Eusko Alkartasunak, Juan Fermin Mitxelena EAJ-PNVko alkate ohiak Cornelia Lecuona Fundazioako lurren salmenta kontratuaz komunikabide ezberdinetan egindako adierazpenei buruz zenbait zehaztapen egin zituen urriaren 23an, Alkartetxean egindako prentsaurrekoan. Bertan izan ziren Koldo Erkizia alkatea, Seberiano Txoperena EAKo batzordeko kidea eta Juan Carlos Ayala, EAKo zinegotzia eta aitzineko legealdian hirigintza batzordeko burua zena. Hain zuzen, lehengo alkateak adierazitakoaren kontra, Ayalak eta Eusko Alkartasunak Fundazioaren lurren salmenta kontratuaren eta proiektuaren inongo berririk ez zeukatela garbi utzi nahi izan zuen Seberiano Txoperenak. «Gainerako udal korporazioak bezala, Ayalak Fundazioaren terrenuen inguruan egindako balorazio ekonomikoaren jakituz, balorazio hau batzorde informatibotik pasatu zelako. Denbora berean, Juan Fermin Mitxelena eta ikastolaren artean



ARGAZKIAK: AITOR A.

Seme-alaben sexualitate eta afektibitateari buruz Urriko lau astelehenez, gurasoei zuzendutako *Gure seme-alaben sexualitatea eta afektibitatea* hitzalde-tailerrak izan dira Antoiuko erabilera anitzeko aretoan, Irain eskolako Guraso Elkarteak antolatu eta Marta Aris-tuk gidatuta. Gaia aski interesgarria izanik, pena bakarra zuten partehartzaileek, «*guraso gutti eta denak amak*» izan direla hitzaldietan.

izandako bilera batzuen berri zeukan, bilera hauen inguruan akta bazezgoelako».

Seberiano Txoperenaren ustez, «*afera honetan gauza aunitz nahi dira, baina EAK karrikan zegoen informazioa bakarrik zuen eta kontratuen berri, PNVren hauteskunde-programa hartzerakoan izan genuen*».

Juan Fermin Mitxelena egindako adierazpenetan, arazoa

onez on moldatzen saiatuko zela aipatu zuen, baina Cornelia Lecuona Fundazioa kudeatzen duen Patronatuko kide bezala, hori zail ikusten du Koldo Erkizia. «*Izan ere, hiru hilabete pasa dira eta oraindik gauzak zeuden bezala daude, ez da deus berririk*». Gauzak honela, bertze bideak jorratu beharko direla jakinarazi zuen Erkizia eta epaitegien bidea ere ez zuen baztertu.

San Fermin erretiratuen elkarteak bere eguna ospatuko du azaroaren 4an

A.A.

San Fermin erretiratuen elkarteak bere eguna ospatuko du igande honetan, azaroaren 4ean. Goizean, aurten hildako bazkideen omenez meza izanen dute eta gero bazkaria Irubiden. Bazkalondoa, dantzan hasi baino lehen, aurten jokatu dituzten txapelketa ez-

FLASH

Onbordiko tunela itxia

N-121A errepideko lanak direla eta trenbide zaharra, Onbordiko tunelatik Igantzi aldera doan tartean, datozen sei hilabetetan itxia egonen dela jakinarazi du Udalak. Bide horretatik ibiltzea galarazi ere egin du, bando bidez.

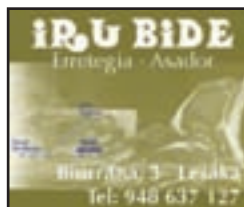
Su-egur loteen eskaerak

Etixerako su-egur loterik nahi duenak 012 telefonora deitu behar du abenduaren 15a baino lehen. Deitzerakoan, nor eskatzen duen eta harremanetarako telefonoa jakinarazi behar-ko dira.

Javier Igoa garaile Beasaingo margo lehiaketan

Javier Igoa margolariak Beasaingo Arrano Kultur Elkarteak antolatutako margo lehiaketa irabazi du. 47 margolarik parte hartu zuten lehiaketa.

berdinen sari banaketa egingen dute. Carmelo Etxarte lehendakariak aipatu digunez, besta honekin akautuko dira aurtengo ekitaldiak. Izan ere, ez dute feria egunean bazkaririk egingen, egoitza ondoko obrak direla eta, lekurik gabe gelditu direlako. «*Leku faltaren arazoa abudo moldatzea espero dugu*».



ETXALAR

348 uso harrapatu zituzten usazaleek Usategietako Igandean

Arrakasta handiz egin zen Patata Tortilla Txapelketa urriaren 13an

Joseba eta Nerea

Denboraldiko pasarik handiena izan zen urriaren 21ean, Usategietako Igandean. Eguraldi ederra eta ipar haizea lagun, 29 dozena uso harrapatu zituzten sareetan. Jende andana ere hurbildu zen Iharmendiko gainera besta eguna aprobetxatzera. Ez zen inor damutu, paraje ederraz gozatzear gain, usazaleak lanean ikusteko aukera izan zelako —eta guttitan izaten da horrelako aukerarik—. Arratsaldean herrira jau-tsi zen besta, haurrentzako jolas eta tailerrekin. Magia ikuskizuna, musika, eta jan-edateko aukera izan zen frontoian, Altxatak paratutako ostatuan. Urteroko zozketan, hiru sari zozketatu ziren. Lehendabizika (12 uso bizirik) Sunbillako Mikel Bertizentzat izan zen. Bigarrena (Herriko Ostatuan bi lagunentzako afaria) eman gabe gelditu zen, 1961 zenbakiarekin. Eta



ARGAZKIA: JOSEBA OLAGARAI

Patata Tortilla txapelketako irabazle guztiak elkarrekin. Aurten 10 sari eman ziren: lehenbiziko hiru tortilla hobereinei, tortilla txarrenari, eta janzkerarik onenari, kategoria bakoitzean. Saria zen guttien inporta zuena.

hirugarrena (kanpin denda) Landaburuko Bordako Aitor Danborienak eraman zuen. Antolatzaileak gustura gelditu ziren egunak izandako martxarekin.

PATATA TORTILLA TXAPELKETA ARRAKASTATSUA

20 taldek parte hartu zuten III. Patata Tortilla txapelketan, 13 talde helduetan eta zazpi

gazteetan. Arratsalde partetik giro polita izan zen frontoi bazterrean, eta partehartzaileen ingurura kurioso parras-ta hurbildu zen, zer gisako tortillak egiten zituzten ikustera. Epaile lanetan Anttonio, Pakita eta Julen aritu ziren. Eurek erabaki zuten tortillarik hoberenak eta txarrenak zein izan ziren. Nesken Txaranga batek bazterrak alaitu

zituken afaldu aitzinetik. Afaria frontoian bertan egin zen, txapelketako tortillekin.

Izaskun eta Lurdes arpanlariak

Nafarroako txapel-dun izan ondotik, Euskal Herriko Nesken Arpanlari Txapelketa jokatuko zuten Basaurin Pilarika Egunean. Ez zuten hagitz saio ona egin,

eta laugarren postua eskuratu zuten, txapeldunek baino 24 segundu gehiagoko denborarekin. «Orain atsedena hartuko dugu, heldu den irailera arte ez dagoelako txapelketarik. Uda-berri aldera hasiko gara berri entrenatzen» aipatu digute.

Aldaketak Guraso Elkartean

Urriaren 15ean Landagain Eskolako Guraso Elkarteko bilera egin zen. Hainbat aldaketen artean, Ana Mari Indaburu eta Arantxa Perugorria ateri egin ziren eta Nuria Baiona, Maria Jesus Perugorria eta Mireia Martinez sartu. Horrela, kide bat gehiago izanen du elkarteak, lan gehiago izanen dutelako. Orain arte Altxata Kultur Elkarteak eramanen zituen Andre Mari Dantza Taldearen eta Pilota Eskolaren ardurara, baina orain Guraso Elkartearen esku utzi dute.

ARANTZA

Asteazkenetik larunbatera kultur egunak egingen dira

Maiatzeko uholdeek eragindako kalte guziak konpontzeko dirulaguntza lortu du Udalak

Nerea ALTZURI

Aitzineko alean aipatu bezala, hilabetea akautzeko eta azarorari ongi etorria egiteko udazkeneko kultur ekitaldiak antolatu ditu Euskarara Batzordeak, Udalaren laguntzarekin. Al-di honetan ere kulturaldiaren egitaraua oroitaraziko dizuegu.

Urriak 31, asteazkena
17:00etan *Zine eman-kizuna* eskolan.

Azaroak 1, ortzeguna
Baseritarren Eguna.

Azaroak 2, ortziral
17:00etan *karaoke*alñigo Etxepareren eskutik, eskolan.

21:00etan *bertso afaria* Ekaitza elkartean, Fredi eta Xabier Paiairekin.

Azaroak 3, larunbata
20:00etan *fanfarrea*
00:00etan *kontzertua*
DEUS taldearekin eta ondotik *dantzaldia* LAKET taldearekin.

Urriruko udal informazioa

Duela bi aste, urriroari dagozkion Udaleko berriekin osatutako txostena jaso genuen herriko etxe guztietan. Txosten informatiboan lau hilabete hauetan aurreko legegaldian zeuden egitasmoak aitzinera eramaten eta proiektu berriak prestatzen ari direla ere azaltzen da aurkezpenean. Tarte honetan zenbait puntu aipatuko dizkizuegu eta oraingo honetan azaltzen ez direnak hurrengoan idatziko ditugu.

MAIATZEKO UHOLDEAK

Uholdeek kalte handiak eragin zituzten eskualdeko zenbait herritan, batzuetan bertzeetan baino gehiago. Hala, Nafarroako Gobernutik kaltetutako bideetan moldaketa lanak egiteko gastu osoa ordaintzeko dirulaguntza lortu du Udalak. Lan



ARGAZKIA: WWW.ARANTZA.NET

Udazkeneko koloreak nabarmen dira tenorea hala dugulako.

hauek abendua baino lehen egin behar dira:

1. Beraskundik Txertadi aldeko pistan zola berdindu eta ur-bideak egin.

2. Ixenbordako luberritik Entzelkara doan pistan zola berdindu eta ur-bideak egin.

3. Tuanekobordatik Amekurrunera doan pistan berdindu, ur-bideak egin eta bi hodi paratu.

4. Zerradotik Itsaszelaierako pista berdindu eta 200 metro hormigonatu Zerradoko borda ondoan.

5. Zerradotik Unanua alderako pista berdindu eta ur-bideak egin.

6. Ekaitzako pistan erreko tubo batzuk garbitu.

7. Azkilarreko Entzelka parajeetan pareta edo eskoilera egin erortza gelditzeko.


Udan, berriz, Iturritatik Txolberro aldera doan bidean eskoilera bat egin zen; eta Eguzkialdeko Gastelenekobordako bidegurutzean, azpikaldeko eskoilera ere egin zen.

BULATSIKIKO PISTA

Bulatsikiko pistaren gaiak herritarren artean nahasmena sortu du. Aitzineko Udalak obra egin zuen herritarrekin adostu gabe, eta bi urteren buruan, obra finantzatzeko familia bakoitzari 100 euro eskatu zizkion. Batzuek ordaindu zuten eta bertzeek ez. Hala, joan den abuztuan herritar batzuek dei anoniemoak jaso zituzten etxetan pista hau ordaindu ez zutelako, beuren piztiak erreko zituztela mehatxu eginez. Gertakaria zinez larria da.

Udalaren egoera ekonomikoa txarra da eta hondar urte hauetan eginiko zenbait lanek defizita areagotu dute. Egoera hau moldatzeko nahiarekin, Udalak obra honetarako familien ekarpena boluntarioa izatea proposatu du. Horrela, bere garaian ordaindu ez zutenak, orain 100 euroak ordaintzea, hala nahi izanez gero; edo lehenago ordaindu zutenak dirua itzultzea eskatzea Udalarri, nahi badu. Beraz, aukerak hortxe daude. Aurrekoan ez bezala, oraingoan ez da jendaurrean zerrendarik paratuko.

Ur depositua, auzoetako aurtengo eta hurrengo ikasturteko lanak eta abar hurrengo aldean luze eta zabal emanen ditugu.

 Toailak-Manteleriak-Oheko maindireak Eskolako haurren mantalak etab... bordatzen ditugu
Herriko bestetarako, kamisetak, eta blue peña bakoitzaren logotipo eta izenekin bordatzen ditugu.
Etxeri Plz. Berrio 4ra eta ikusi bertako eskaintza!!! Tel: 948 637 660 - 689 481

ERREKALDE
PLATER KONBARTUAK 
PINTURAK **Ongi pasa bestaki!**
BOKATIK
TFNOR: 948 630 25A BERA


PAGOLA
EMBUTIDOS
artesanois diseño
1940
Altzateko plaza, 2 • BERA • Tel. 948 630 054


Ituzia
LABORANTZIA & SERBITZUA
HIDROEREINTZA
HIDROSEMBRA
FERMIN BAIKOTZORRA
LARRALDEA
948 607 514
948 607 514

BORTZIRIAK - MALERREKA

Turismoarekin lotutako proiektuak inauguratu dituzte Lesaka, Etxalar eta Urrotzen

Gobernuak 100.000 euro bideratu ditu lan hauetara

ttipi-ttapa

Bidasoaldean turismoarekin lotuak dauden hiru proiektu inauguratu zituzten urriaren 17an Nafarroako Gobernuo Kultura eta Turismo Departamentuko ordezkariak Urrotz, Etxalar eta Lesakan. Nafarroako Gobernuak guztira 100.392,36 euroko inbertsioa egin du.

Leurtzako urtegian ezinduei ingururako sarbide errazteko egin da lana. Hala, beheitiko urtegi doan bidea moldatu da, zola hobetu, baranda jarri eta bidaxka konpondu. Lan horietarako, Urrozko Udalak 25.048 euroko dirulaguntza hartu du, 39.000 euroko aurrekontuaren %64,22a.

Lesakako Agiñako gune megalitikoan hainbat eraikinek iraun dute mendez mende: trikuharriak eta tumuloak, harrespilak, borobilean ezarritako menhir edo iruinariak... Erromatarren inbasioak baino lehen, Agiñako kaxkoan harresi bat ezarri zen, egurrezko etxebizitzak eta burdina egiteko erabiltzen zituzten lekuak babesteko. Bidasoaldean topatu den indouropearren aztarna bakarra da Agiñakoa. Orain, berriz, mendi bizikletaz edo oinez egiteko zenbait bidaxka moldatu dira bertan. Lehena zirkularra da, eta burdina oinarri hartuta, Lesaka, Bidasoako trenbidea eta Agiñako his-



ARGAZKIA: ALICIA DEL CASTILLO

Gobernuko eta eskualdeko udal eta entitateetako ordezkariak urriaren 17an.

toriaurreko estazioa lotzen ditu. Bigarren bidaxka Agiña inguruan dago eta historiaurreko aztarnak ikusteko aukera eskaintzen du. Paggolleta eta Burnaizti artean, ibilbidea Iruña eta Bordele lotzen zituen erromatarren bidearekin gurutzatzen da lau aldiz. Hirugarrena lauda eta lasaiagoa, kilometro eta erdi ingurukoa. Halere, historiaurreko aztarnak eta Aranzadi Zientzia elkartearen eskariz, Vallet eta Jorge Oteizak Aita Donostiari egindako es-

kultura eta arkitektura lanak ikus daitezke. Lan hauetarako 44.958 euroko laguntza jaso du Lesakako Udalak, 70.000 euroko aurrekontuaren %64,22a.

Etxalarko eskaintza turistikoa sendotzeko, azkenik, bi bidaxka tematiko eta kultural egokitu dira, Zentinelako bidaxka arkeologikoa eta Usategietakoa. Lehenbizikoa Zentinelan inguruan dago, iratze eta larre artean, eta oinez, bizikletaz nahiz zaldiz egin daiteke. Lakain auzotik eta Zugarramurdira do-

an bidetik du sarbidea eta marra txuri eta urdinez seinalizatua dago. Usategietako ibilbideak marka txuri eta gorriak ditu, GR-11 rekin bat egiten baitu. Lizarietako kaxkoan eta Usategietan jatetxeko aparkalekutik hasi daiteke eta usategien azpiegiturak ikus daitezke. Dena den, ehiza garaian, urria eta azaroan, ibilbidearen erabilera mugatuko da. Proiektu hau egiteko 30.385 euroko laguntza jaso du Udalak, 47.309 euroko aurrekontuaren %64,22a.

bortzirudi
bortzirudi@telefonica.net

KARTELAK - KAMUSETAK - BIDERAK - TIKETEROAK (Nahi duzun neurri - ibilbidearekin)
FOTOKOPIA DIGITALAK, KOLORISTAK, TITULU BEZETZAN - PLANOAK
ENKILADENAZOAK - PLASTIFIKAZIOAK - PIPERTEGIA - BULIGO MATERIALA
DISEÑU GRAFIKOA - LOGOTIPOAK - FOTOTRUKAK - IMPRENTA

Etxeora, 26. Eukaleko Behea D - BERA - Tel/Fax: 948 631 571

BERA Zere inguruak klase guzietako insektuz (samarra, zinearra, armiarma, kukuxu...) eta erratoi zurgutuz garbitu nahi baduzu, deitu! Termite eta Pipien tratamenduak

GOEKO Industria Garbitasun Produktuak

Tel: 948 625 587 • Zalar, 42 A • BERA

arropak - maindireak
mantak - nordikoak
toallak - kortinak
alfonbrak

Goya

Altsate, 5 - Tel: 948 630 083

ERROTAZAR
harategia

Bertako produktuak

Eztegara, 3 - BERA
Tel/Fax: 948 630 088

ARTEKARI TALDEA
ARTEKARITZA EKONOMIKOA ETA LABORALA

- Langile autonomoak
- Nekazariak eta mendi langileak
- Nominak eta Aseguro Sozialak
- Lan-Kontratutarako laguntzak
- Enpresa berri ezberdinen sortzea
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Errenta aitortpenak
- Elbarritasun eta jubilazio espedienteak
- Bidegarritasun planak eta aurrekontuak

artekari@artekari.com

LESAKA: Bittiria, 71-behea - Tel: 948 637 050 - Fax: 948 637 050
BURLATA: La Viña, 4 - Tel: 948 133 328 - Fax: 948 133 713

Javier Manterola
Tehnika instalatzailea
Iturgintza - gasa
kalafakzioa

Tfnoa: 629449602-BERA

MERTZERIA
Leñe
LENTZERIA

Tel: 948 637 814
Beheko Plaza, 10 - LESAKA

BORTZIRIAK

Bortzirietan euskara indartzeko jardunaldiak datozen asteetan

Bortzirietako Euskara Mankomunitatearen ekimena da, azaroaren 6tik 17ra bitarte



ARGAZKIA: J. IRIGOIEN

ttipi-ttapa

Euskara: atzo, gaur eta bihar izenburupean lau hitzaldi eta gogoeta saio bat antolatu ditu Bortzirietako Euskara Mankomunitateak.

Hilaren 6an emanen zaio hasiera ekimenari. Lionel Joly Soziolin-guistika Kluster-eko kideak *Euskararen bila-kaera Bortzirietan* hitzaldia emanen du. Bortzirietan euskararen inguruko datuak aztertu

ditu eta horien inguruko irakurketa egingen du. Berako Kultur Etxean izanen da, 19:30ean.

Mario Zapatak hartuko dio txanda, *euskararen normalizazioa eta kultura aniztasunari* buruz solastuz. Hitzaldia hilaren 8an izanen da, 19:30ean, hau ere Berako. Helburua kultura aniztasunaren inguruko hausnarketa egin eta euskaltzaleen inplikazioa lortzea izanen da.

Aurtengoa iazko jardunaldien segida izanen da.

Euskara berreskuratzeko langintza: hitza eta ekintza. Horixe izanen da Dabid Anautek eskainiko duen hitzaldia, euskara berreskuratzeko egin beharrekoari bideratua. Hilaren 13an izanen da Lesakako Udalak Antoiu karrikan duen aretoan, 19:30ean.

Laugarren eta azken hitzaldia Juan Carlos

Etxegeienek eskainiko du, *gure hizkuntzaren historia, gure historiaren hizkuntza* izenburupean. Euskarak historian izan duen bilakarari buruz arituko da, eta hau ere Antoiu karrikan izanen da, azaroaren 15ean, 19:30ean.

Hitzaldiak interesa duen edozeinentzat irekiak dira. Halere, man-

komunitateak dei berezia egin die euskara bartzordeetan edo era batera edo bertera, euskalgintzan ari diren eragile eta euskaltzaleei. Azken gogoeta saioa Etxalarko Kultur Etxean egingen da hilaren 17an. Gai nagusia Bortzirietako euskalgintza indartzeko bideak eztabaidatzea izanen da.

LAGUNTZAK ETA SUBENTZIOAK

Laguntza eta subentzioei buruzko informazioa astero eguneratua www.ttipi.net eta **Ttipi-Ttapa** telebistan ere aurkituko duzu

2007an eta 2008an laguntza, prestakuntza eta ikerketa modalitateetako garapenerako lankidetzako teknikorako proiektuak egiteko dirulaguntzetarako deia egiten duen Foru Agindua.

Non argitaratua: *NAO 127zk., 2007/10/10 222/2007* Foru Agindua, irailaren 21ekoa, *Familia, Kirol, Gazteria eta Gizarte Gailetako kontseilariak emana.*

http://www.navarra.es/home_eu/Actualidad/BON/Boletines/2007/127/Anuncio-17/

2007an garapenerako lankidetzarako urte batzuetako programak egiteko dirulaguntzetarako deia egiten duen Foru Agindua.

Non argitaratua: *NAO 127zk., 2007/10/10 224/2007* Foru Agindua, irailaren 21ekoa, *Familia, Kirol, Gazteria eta Gizarte Gailetako kontseilariak emana.*

http://www.navarra.es/home_eu/Actualidad/BON/Boletines/2007/127/Anuncio-19/

Nafarroako udal eta kontzejuei 2006. urtean egin diren errepideko hiriarteko bidaiari-garraio kolektibo zerbitzuak finantzatzeko dirulaguntzak emateko deialdia egiten duen Ebazpena.

Non argitaratua: *NAO 127zk., 2007/10/10 241/2006* Ebazpena, irailaren 26koa, *Garraio zuzendari nagusiak emana.*

http://www.navarra.es/home_eu/Actualidad/BON/Boletines/2007/127/Anuncio-21/

2007an eta 2008an garapenerako hezkuntzarako proiektuak egiteko dirulaguntzetarako deia egiten duen Foru Agindua.

Non argitaratua: *NAO 127zk., 2007/10/10 223/2007* Foru Agindua, irailaren 21ekoa, *Familia, Kirol, Gazteria eta Gizarte Gailetako kontseilariak emana.*

http://www.navarra.es/home_eu/Actualidad/BON/Boletines/2007/127/Anuncio-18/

Atarrabiako Udaleko Amalur Haur Eskolaren zerbitzuan hezitzaile euskaldun izateko hiru lanpostu oposizio-lehiaketa bidez betetzeko deialdia egiten da.

Non argitaratua: *NAO 125zk., 2007/10/05* http://www.navarra.es/home_eu/Actualidad/BON/Boletines/2007/125/Anuncio-19/

Nafarroako nekazaritzako elikagaien industriaren trazabilitateari laguntzak emateko arauak ezarri eta 2007. urteko deialdia onesten duen Foru Agindua.

Non argitaratua: *NAO 124zk., 2007/10/03 348/2007* Foru Agindua, irailaren 20koa, *Landa Garapenerako eta Ingurumeneko kontseilariak emana.*

http://www.navarra.es/home_eu/Actualidad/BON/Boletines/2007/124/Anuncio-4/

Epe amaiera: *2007/11/27*

Informazioa hau Cederna-Garalur Elkartearen Europe Direct Europari buruzko informazio zerbitzuak emana da. Kontsultatu www.cederna.es webgunea, "laguntzak eta subentzioak" atalean

SUNBILLA

Antzakaitz Kultur Taldeak antolatuta egun ederra pasatu zuten herriko haurrek BKZn

Zaharrenak Arraioztik Bertizera jautsi ziren rafting eginez

Jaione OTXANDORENA

Urriaren 13an ataraldia antolatu zen herriko haurrentzat, 3tik 12 urte bitartekoentzat, hain zuzen. Goizean zaharrenak bakarrik joan ziren autobusez BKZk NARBARTEN duen aterpera, eta bertan beharrezkoak ziren jantzi eta materialak hartu ondoren, berriro ere autobusez, Arraiozera joan ziren. Arraioztik Bertizko natur parkeraino raftingean jautsi ziren, taldeka banatuta gidari baten laguntzaz. Eguerdian bertan berriro ere NARBARTEN aterpera joan ziren eta bertan bazkaldu zuten. Arratsaldean, gazteenak elkartu zitzaizkien eta Bertiz Abentura Parkera joan ziren guztiak tirolina egitera. Arratsaldeko zaz-

piak aldera berriro herrira itzuli ziren, guztiak pozik abenturaz betetako eguna pasa egin baitzuten elkarrekin.

Ezbeharra

Urriaren 23an urtero urriruan egin ohi zuen bezala, Jose Manuel Zugarramurdi Xako Paretzaharrera joan zen uso ehizara. Goiza bertan pasa zuen, uso ehizarako giro askorik ez bazegoen ere, lagunekin hizketan. Eguerdian partean etxera zetorrela, bere autoa bidetik atera eta amildegi batetik erori zen. Arratsaldean etxekoak bere falta somatzen hasi ziren eta bere sakeleko telefonoan inork erantzuten ez zuenez, berarekin zeuden ehiztari lagunei deitu zieten eta iluna-



barrean, herriko jende talde handi bat atera zen bere billa. 23:00ak aldera, bi herritarrek harrrapatu zuten bere autoa eta bera barruan hilda. Xakoherrian aunitz inplikatu zen gizona genuen: duela urte batzuk herriko alkate izan zen, baita ehizako juntako presidentea ere. Gaur egun herriko abesbatzako partaidea zen.

Eskolako jangelako prestakuntzak

Eskolan jangela bat martxan jartzeko beharra somatu zuten zenbait gurasok, eta azkenean, Udalarekin hartu emanean hasiak dira lanean. Sukaldaria bilatzeko deia ere egin da.



ARGAZKIAK: J. OTXANDORENA

Eskolako gaztetxoak ederki ibili ziren BKZrekin.

Izen ematea udaletxean egin beharko da hilaren 16a baino lehen.

Sukaldaritza ikastaroak

Bertizko partzuergoak, Udalak eta Ulibeltzak elkarteak antolatuta, sukaldaritza ikastaroak egiten ari dira herrian. Urrian hasi eta

abendurarte luzatuko dira. Ozegunero Ulibeltzak Elkartearen izaten dira. Irakasleak Haizea Luzuriaga eta Lourdes Montoia dira, Donamariako Bentako sukaldariak. Guztia ondo joaten bada, partzuergoaren esanetan, urtariletik aitzinera berriro ikastaroa martxan jarriko da.

TTIPI-TTAPA TELEBISTA 32. kanalean ikusten da orain Donezteben eta inguruko herrietan

Antena partikularra dutenek telebista bersintonizatu beharko dute eta, pazientzia pixka batekin, telebista aparatua bilatuko ditu etxeko antenatik hartzen diren frekuentziak.

Antena kolektiboa duten etxeetan, ordea, nahitaezkoa izanen da anplifikadore berria jartzea. Horretarako, antena instalatzaileari deitu beharko zaio.

Argibide gehiago behar izanez gero, deitu 948 63 54 58 telefonora.

MALERREKA

Aurtizko San Martin bestak azaroaren 8tik 11ra

Larunbat arratsaldean aizkora apostuak izanen dira

Ortzeguna 8 Besten hasiera

16:30ean txupinazoa. Segidan herriko txistulariekin kalejira. **17:00etan** haur jokoa, eta ondotik txokolatada. **20:30ean** tortila patata lehiaketa Aurtizko pilotalekuan. Ondotik berendu-afaria egiten da tortilekin eta sari banaketa lehenengo hiru tortila hoberenentzat. **Afaldon** mus txapelketa Aurtizko elkartearen eta jarraian triki-pandero-joare-bereto-poteoa.

Ortzirala 9 Herritarren Eguna

Goizean argisoinuak herriko txistulariekin.

12:00etan Aurtizko gazteen arteko herri kirol desafioa. **14:00etan** herri bazkaria Angel Mari Peñagarikano eta Andoni Egaña bertsolariekin eta Joxe Angel akordeoilariarekin. **00:00etatik aurrera** REYES DE JALISKO mariatxiak, eta jarraian JOXE ANGEL akordeoilariarekin dantzaldia.

Larunbata 10 San Martin bezpera

Goizean argisoinuak herriko txistulariekin. **8:30ean** pilota partidak Burriñene I eta Burriñene II, Mixeltene eta Errandeneren aurka. **17:00etan** trikitixa jaialdia. **18:30ean** aizkora apostua: A. Erasun-



ARTXIBOA

Joan den urtean bezala, aurten ere jokoekin gozatzeko aukera izanen dute ttikieneak, eta ondotik txokolatada. Behean iazko trikitixa jaialdiko partaideak ageri dira. Besta hauetan ere euren saioa eskainiko dute, larunbatean.

A. Mindegia/ A. Olanor. Castro. Miel Mindegia kanako egurra moztzen eta Kenari Erasun bi 35 ontzakoa moztzen. **00:30etik aitzinera** gaurpasa IZOTZ taldearekin.

Igandea 11 San Martin Eguna

Goizean argisoinuak herriko txistulariekin. **11:00etan** Meza Nagusia San Martin Donearen ohorez. Ondotik

dantzariak eta gero luntxa herriko elkartearen. **Atsaldetan** txintxon lehiaketa Aurtizko elkartearen. **Ondotik** dantzaldia JOXE ANJELekin beste akabila emateko.

APARAN, S.A.
BRIKOLAJA eta ZURAK

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mobleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mobleak eta osagarriak
- KIT mobleak, esku-erremintak, etab...



Tel: 948 456 080
Fax: 948 450 334
DONEZTEBE

m
bentamiguel
denda, jatebrea eta ostaturia

Gingil zaindutako sukaldaritza
Menuak aukeran

Tabakoa
Likorrak
Janaridenda
Urdaitegia

Ibardingo Lepoa - © 948 631 209

MALERREKA

Maiatzeko uholdeen kalteak moldatzeko laguntza jasoko dute Ezkurra, Eratsun eta Saldiasek

15.371, 19.661 eta 13.956 euro jasoko dituzte, hurrenez hurren

ttipi-ttapa

Maiatzeko uholdeek eragindako azpiegitura kalteak moldatzeko dirulaguntza jasoko dute Ezkurra, Eratsun eta Saldiasko Udalek. Nafarroako Gobernuo Toki Administrazioak emandako laguntzak gastuak bere osotasunean ordainduko ditu.

Ezkurrako Udalak 15.371 euroko dirulaguntza hartuko du, Olaldetik Oletara doan bidea eta Baztanea etxeraren ondoko pareta moldatzeko. **Eratsungo**

Udalak 19.661 euro jasoko ditu, Iruñarriko errepikagailua eta bidea moldatzeko, alde bate-tik, eta Asurako bidea konpontzeko, bertetik. **Saldiasko** Udalak, azkenik, 13.956 euroko laguntza hartuko du, Urrutiña eta errotako bideak moldatzeko.

Auritz arrazako txapelketan Indar Anaiak jaun eta jabe

Altsasun jokaturako Auritz edo Burgete arrazako V. Lehiaketa Mor-



ARGAZKIA: JOANA ESTANGA

'Urriruko besta' arrakastatsua Beintza-Labaienen

Bertze urte batez giro ederrean joan zen urriaren 6an Beintza-Labaiengo Itturondo elkarteak Udalaren laguntzarekin antolatutako *Urriruko besta*. Inguruko artisauen lanen erakusketa, herritarren arteko arpan apostua eta aizkora apostua, Zubietako joaldunen joan-etorriak... Zer ikusi eta zerekin gozatu izan zuten herritarrek eta bertara hurbildutakoek. Ilunabarreko aretze-jateak ere jende andana erakarri zuten. Afalondoa nahiko luzatu zitzaizen zenbaitzuei Jalisko Band taldearekin gaupasa izan baitzen, eta ondotik ere bestak segitu baitzuen. Hurrengo urteko bestaren esperan gelditu beharko orain.

fologikoa, eta Legasako Indart Anaiak ez zuten hutsik egin aurten ere. Nafarroako 25 us-tiategitako 95 buruk parte hartu zuen, sari nagusia Indart Anaien *Salvaje* zaldiak jaso zuen aurten hirugarren aldiz segidan. Horrez gain,

bertze hainbat sari jaso zituzten legasarrekin. 11 sari ezberdin banatu ziren, eta horietako hamarretan lehen saria eskuratu zuten Indartarrek; baita bigarren postuak ere zazpi alditan, eta hirugarren postua aldi bakarrean. Lehen saria es-

kuratu ez zuen kasu bakarra bi eta hiru urteko zaldi gazteen mailakoa izan zen, bigarrena lortu zuen.

Bertzalde, Barlome Etxaide zigarra bosgarren sailkatu zen umeak dituzten 3-7 urteko behorren mailan.

Pinturas  Pikabea
Molinera

PINTURAK

Esmalteak • Bernizak • Lasurea urpintura • Margo klase guziak

BONDEX urpintura • Esmalteak eta pintura plastiko ekologikoa

2.000 kolore baino gehiago lortzen ahal duen makina
10 minututan zuk nahi duzun kolorea

Zalain auzoa, Aceralia fabrikaren parean • BERA
TEL: 948 630 240 • MUG: 627 622 333

BEINTZAKO
OSTATUA

☎ 948 45 00 14

www.beintzak.com
www.ostatuak.com

11711 BEINTZA LABAÏEN

ORBELA

Pitti

eskabazioak

Tel: 616 513 491



Mendiaketa plaza, 34 ZUBIETA

GOIZUETA

Boluntarioak behar dira larrialdietarako anbulantziaren talderako

Iruñetik datorren laguntza galtzeko arriskua egon liteke

Esteban AROTZENA

Herritar guztiek estimu handian edukiko dute seguru aski suhiltzaileen parkeko larrialdietarako anbulantziak betetzen duen lana. Ba orain, beste urrats bat egiteko garaia ailegatu dela dirudi, zerbitzua behar bezala betetzeko-tan boluntario berriak behar baititu hortaz arduratzen den taldeak.

Hainbat arrazoi pertsonalen ondorioz, pixkanaka-pixkanaka murrizten joan omen da bolondresen kopurua gaur egungo hamar lagunera jaitsi den arte. Erraz ulertu litekeen bezala, urteko egun eta ordu guztiak betetzeko ez du ematen jende kopuru horrek, eta ondorioz, egun batzuk zerbitzurik gabe gelditzen dira. Hutsarte horietan larrialdiren bat gertatuz gero,

Donostiatik edo Leitza-tik ekarri behar izaten da anbulantzia.

Ibon Elizegi bolondresak esan zigenez, beste ondorio larri samar bat ere ekar omen lezake zerbitzua bere osotasunean ezin estali honek: indarrean dagoen araudiaren arabera, 8 urtetik aldatu behar dira anbulantziak, eta gureak hurrengo martxoan betetzen dituenek berria ekarri behar da ordurako. Horretarako Nafarroako Gobernua eta Udalaren arteko hitzarmena behar da, eta bolondres faltarengatik zerbitzua ezin bete honek, Iruña finantziarioa ukatzera eraman lezakenaren beldur da Ibon. Honek, jakina, anbulantziarik gabe utziko luke herria.

Egoera honen aurrean aipaturiko bolon-



UTZITAKO ARGAZKIAK

Zaldi martxa herrian eta Zaharren Eguneko sarituak Ikusmin handia sortu zuen urriaren 20ko eguerdian herriratu zen zaldi martxak —goiko argazkian—. Herriko kaleetan paseotxo emanakoan, bazkaltzera joan ziren: zaldiak “Klaudion belasora” eta zaldunak Umore Ona Elkartera. Beheko argazkian, berriz, Zaharren Eguneko mus eta truk txapelketetako saridunak ageri dira.

dres taldeko kide izateko prest dauden herritarrek Angelekin edo Ibonekin hitz egin beharko dute. Dena den, deialdi publikoa ere luzatuko da ondorengo asteetan.

Azaro kulturala

Ekitaldiz bete dute aurtien ere azaroa Kultur Taldeak eta Udalak. Kalendarioan hurbilen dauzkagunak aipatuz esan, larunbat honetan, hilak 3, Jaione Ola-

zabal aresoarraren kantaldia izanen dela Gantarban, 20:00etatik aurrera. Hurrengo asteburuan, berriz, hilak 11 igandea, Heriz magoaren emanaldia izanen da 17:30etik aurrera.

arkilanaak

ARKITEKTURA ETA HIRIGINTZA

ETREBETZEN PROIEKTUAK
URBANIZAZIÓ PROIEKTUAK
ETXE BERRITZEAK
NABEAK
KONSULTAK
INFORMAZIÓ: 3D

SANTIAGO 55 2ºB ELIZONDO TLF 948 581 931

**MEDIKUNTZA NATURALA
NATUROPATIA**

Kontaketa ondaregia: 9etatik 12etara eta 14etatik 19etara. Ordua eskatu

ONDORIOETATIK INDARTZEKO:
Diabetis - Aina - Zizareak - Larri azaleko alergis - Buruko mina
Oinen iseria - Prostatas, etab...

IKUSMENAREN BERRISKURATZEA:
Miopia - Bista alferria - Estrabismoa - Begi louseak kataraktak

GIHARRE ARAZOAK:
Bixkartzea - Artritis - Erreuma - Artrosia - Lanbolgia - Bihurdurak - etab

Telefona: 943 623 055

San Marcial, 7 - 4 - IRUN

ARESO

Eskolako ikasleek bildutako gaztain eta onddoekin erakusketa egin dute

Onddo eta gibelurdin jangarriekin egindako tortillak dastatu zituzten

Juana Mari SAIZAR

Udazkena eta natur zientziaren arloan, ikasgai praktiko egitea bururatu zitzaizen Aresoko irakasleei, eta horretarako mendialdera irteera antolatu zuten. Bi talde egin zituzten ikasleekin: txikieneek gaztainak bildu zituzten eta zaharragoek, berriz, onddo mordoa, 46 klase desberdin. Alajaina!

Erakusketa jarri zuten eskolan eta guraso guztiak gonbidatu zituzten ikustera. Geroago jangarriak ziren onddoekin eta gibelurdinarekin tortilla egin eta dastatzera ere guztiak gonbidatu zituzten. Ogia ere bertan egin zuten Aresoko irinarekin.

Teknologia berriak

Teknologi berriak kanpainaren barnean, Nafarroako Gobernuak kamioi ibiltari bat bidali zuen herriz herri lau ordenagailuarekin; tartean gure herria bisitatu zuen. Helburu nagusia adinekoak hurbiltzea izan da eta teknologia berriei beldurra kentzea. Nonbait, gerora ikastaroak eskaini nahi dira eta horretarako bidea nolabait egina eduki nahi zuten antolatzaileek. Parte hartu duten herritarrek zalantzak argitu eta kuriosidadeak asetzen joan direla aipatu digute, baina gazteak eta umeak izan dira gehien erabili dutenak.



ARGAZKIA: JUANA MARI SAIZAR

Goian ikasleek egindako erakusketa ageri da. Ikasleek 46 mota onddo aurkitu zituzten. Behean, berriz, teknologien kamioia ageri da. Arrakasta izan zuen.

1951tik lentzeria-etxea
Casa Cambra
Tafalla, 13 - IRUÑEA - 948 230 634

albornozak
mantelak
edredoi nordikoak
kuxinak
ohe estalkiak
maindireak
toailak
edredoi-azal nordikoak

edredoi-azal nordikoak eta edredoietan espezilistak



LEITZA

Herriko etxebizitza beharrak aztertze-ko kanpaina abiatu du Udalak

Ikerketa soziologo batek eginen du eta bildutako datuekin txostena kaleratuko du

Joseba URKIOLA

Leitzako Udalak urriaren 18an hasi eta azaroaren 10a bitarte, etxebizitzaren inguruko galdetegi kanpaina bat garatuko du. Helburua Leitzan bizi nahi duten orok zer-nolako beharrak dauzkaten argitzea da. Udalaren esanetan, herria txikia izan arren, behar desberdinak daude. Beraz, ondo legoke herritarrek eduki ditzaketan kezak eta nahiak zein motatakoak diren jakitea.

Proiektuaren arduraduna soziologo bat izanen da. Interesatuak berarekin bilduko dira dagokion inkesta burutzeko. Aipatu, egoera desberdin bakoitzarentzat, galdetegi ezberdina egituratu dutela, lanean ari den baten edota ikasketetan murgilduta dagoen herritarren egoerak ez baitira inolaz ere alderagarriak. Behin galdetegiak egiteko epea amaituta, soziologoak txostena egingo du eta orduan jakingo dugu, Leitzak etxebizitzari buruzko nolako beharrak dituen.

Azterketan parte hartzeko 012 zenbakira deitu beharko da eta bertan ikerlariarekin biltze-



ARTXIBOA

Gustura ibili dira Aurrera Perra Taldekoak

Lehenengo urteko emaitza ona errepikatu nahian, Aurrera Perra Taldekoak zaldiak lagun urriaren 20an mugaz-mugako beste abentura bat egin zuten. Aurtengoan, Goizuetarantz bideratu zuten egun-pasa, eta horretarako nahiko bidaia entretenigarria antolatu zuten. Leku aipagarrien artean, Aizan, Mendibilgo lepoa, Galbano eta Arrimiako Lepotik igaro ziren.

ko hitzordua emanen da. Programa 16 urtetik gorako herritarrei zuzendua dago.

Jesusen Bihotza Santa Kruzen

Udalak bere laikotasun izaera argudiatuz, Jesusen Bihotzaren irudia udaletxetik kentzea erabaki zuenean, kez-

ka handiak sortu ziren herriko fededunen artean, ez baitzegoen oso garbi zein izango zen irudiaren leku berria.

Hipotesien artean, irudia babestuko zuen elkarte edo sozietatea sortzearen planteamendua bolo-bolo egon zen. Dena den, urriaren hasieran elizganbaran eginiko bilera baten os-

tean, Jabier Azpiroz Mendialdeko gotzain-bikarioak hala gomendatuta, Jesusen Bihotza Santa Kruzera eramatea erabaki zen, urtean zehar fededun asko baitira ermita honetara ibilbidetxoan egiten dutenak.

Txertoa hartzeko kanpaina zabalik

2007-2008 ikasturteko

gripearen aurkako kanpaina zabalik dago. Hasiera urriaren 15ean eman zitzaion eta azaroaren 31 bitarte eskuragarri izanen du edozeinek. Urtero moduan txertoa hartu ahal izateko Leitzako Osasun Etxera joan beharko da.

Nieve amateurrik onena

Orbea taldeko txirrindularia izango den Mikel Nieve leitzarra 2006-2007 denboraldiko estatu espainiarreko amateurrik onenaren izendapena jaso du. Aipamen hau Espainiako Txirrindulari Federazioak amateur mailan kudeatzen duen programa batetik atera ohi da. Urte osoan estatu mailan egindako lasterketen errepasso zehatza egiten da eta onenei puntuazio jakin bat ematen zaie. Lasterketa guztiek ez dute puntuazio bera, itzuli batean hirugarren gelditzeak edota egun bateko saio batean txapela janzteak kopuru desberdina eman baitiezaiokero kirolariari. Edozein kasutan, aurtengoan puntu gehien poltsikoratu dituen Nieve izan da.

Ark arkitektura bulegoa

Erakuntza
Hirigintza
Udal-aholkularitza

Celia Lana Ranz
Huarte Gotzal 7 - 31880 Leizta
645008478 tel

J. RAMOS
zolak akutzilatuta eta
barnizatzen dittut

Sakelekoa: 637 836 023 - LESAKA

HERDIBO
ETXEBIZITZA
EDONTEGIZ
CAFÉ DE LA MAIRIE

T: 0559542519
Maixen eta Véronique
SARA

ESKUALDEA

Turista eta eskualdeko jendearentzako sukaldaritza ikastaroak

Abenduaren 20a bitarte luzatuko dira eta Sunbillan egingen dira

ttipi-ttapa

Negu garaian, eguraldi kaskarragoarekin, turistei aukera berriak eskaintzeko asmoz, sukaldaritza ikastaroa antolatu eta abian paratu dute Bertizko Partzuergo Turistikoak, Sunbillako Udalak eta Ulibeltza elkarteak eta Donamariako Benta jatetxeak. Ekimenaren helburua hemengo jendeare-

kin hartu-emanean, turistei gure gastronomiaren produktuak ezagutarazi eta dastatzeko aukera ematea da.

Hala, Donamariako Bentako sukaldaria eta Ttipi-ttapako Eltze berea saioko kolaboratzailea den Haizea Luzuriaga eta Lourdes Montoia bere lankidea irakasle lanetan ari dira, Sunbillako Ulibeltza



ARGAZKIA: EDURNE ZUBIETA

Haizea Luzuriaga eta Lourdes Montoia dira ikastaroko irakasleak.

elkartean. Ikastaroak urriaren 18an hasi ziren, eta ortzegunero izaten dira, 17:30etik 19:30era. Azken eskola, abenduaren 20an izanen da.

Ikastaroa, ordea, ez da turistei begira baka-

rik antolatua. Interesa duen eskualdeko edozeinek parte hartu dezake, eta Bertizko Partzuergo Turistikoan izena emanaz gero, zortzi eguneko ikastaroan parte hartuko du. Turistek,

berri, egun bateko ikastaroan edo tarteka parte hartzeko aukera dute. Ikasi nahi duenak Bertizko Partzuergo Turistikoan eman beharko du izena ikastaro eguna baino lehen.

Gure ardura: INGURUMENA

Gure helburua: AURRERAPEN IRAUNKORRA

Gure Indarra: ZEHAZTASUN PROFESIONALA

Guztion aurrerapen eta ongizatean lagundu nahi dugu. MAGNAk balioa ematen dio naturak eman digun mineral bati eta BAZTANI aberastasuna ekarriko dio.

MAGNA
MAGNESITAS NAVARRAS, S.A.



Magnesita de Artesiaga
RIQUEZA | MEDIOAMBIENTE | FUTURO

BAZTAN

Erdiz Bizirik-ek herri galdeketaren aldeko manifestazioa deitu du azaroaren 10erako

16:30ean abiatuko da Elizondoko plazatik

ttipi-ttapa

Erdiz Bizirik plataformak herri galdeketa-aren egitasmoari bultzada emateko, manifestazioarako deialdia egin du azaroaren 10erako. 16:30ean paratu dute hitzordua eta Elizondoko plazatik abiatuko da.

Alkatearen «jarrera irregularra» salatu dute udaleko goi teknikariek

Irailaren 20an Baztango Udaleko idazkariak eta kontu-hartzaileak alkatetzan «behin baino gehiagotan legez kanpoko jokaera eta jarrera irregularrak» antzeman zituztela salatu zuten erregistroan idatzi baten bidez. Alkateak hainbat obra eta lanen esleipena legezko prozedura segitu gabe egin zuela kritikatu zuten idatzian.

«JUSTIFIKATUAK DAUDE»

Virginia Aleman alkateak, ordea, lehiaketara atera gabeko esleipen horiek «justifikazioa» dutela adierazi du, konponketak eta obrak «lehenbailehen amaitzekoak» zirelako. Gaineratu duenez, «administrazioan ari garen guztiok badakigu legezko administrazio prozedura jarraitzea dela egokiena, baina kasu honetan obrak premiazkoak ziren». Gisa berean, «ikasturtea hasi baino lehen eskolentako konponketek bukatuak egotea nahi genuen, eta hala ere, zenbaitetan ez dugu lortu hala izatea, Erratzun edo Arizkunen, erraterako. Pilotalekuetako obrak ere premiazkoak ziren, eta maiatzeko uholdeen kalteei buruz, zererranikez». Hauetako batzuk orain obratan daudela erran du alka-



ARTXIBOA

Kirikotearen Eguna izanen da igande honetan

Igande honetan, hilak 4, Arizkungo Gamioxarrea etxean Kirikoketa egunaren edizio berria egingen da Jo ala Jok antolatuta. Hala, Gamioxarrea inguruan eta herrian garatuko den egitaraua prestatu dute. 10:00etan hasiera emanen diote egunari, sagardoa egiteko prozesua hasiko da: sagar bilketa eta garraiatzea, sagar-jotzea, patsa-estutzea eta gainerako lanak. 10:30etik aitzinera, herrien barnat txistulariak, erraldoiak, Sasternea etxean pintura erakusketa, artisauak, marrakuluak... izanen dira. Aldi berean Gamioxarreen hiru atal bereizi dituzte: behetian, kupeletagian, barra paratuko da eta pintxoak zerbitzatu eta pantalla haundi baten bidez sagardogileen lana segitu ahal izanen da; lehenbiziko pisuan dolarea eta hirugarren toki batean erakusketa izanen da, eta Nafarroako sagardoa dastatzeko aukera. Haurtzaindegi zerbitzua ere izanen da. 14:00etan bazkaria egingen da Iñigo Izagirre, Jon Barberena eta Jon Elizegi bertsoariekin. 17:00etan txalaparta emanaldia izanen da, mota desberdinetako txalaparta hotsak adituko dira: Baigorrikoak, Donapaleukoak, Ziburukoak, Gallartakoak, Errotxapeakoak... Ilunabarrean dantza herrikoiak izanen da; 19:00etan bokatak eta akitzeko kontzertua Kalapite taldearekin.

teak, eta lehenbailehen bukatu behar direla.

Baztango UPNk, bere aldetik, alkatearen jarrera «eskandalosoa, kezagarria eta onartezina» dela erran du.

Saioan bi mendizale galduak

Bi mendizale iruindar Saioa mendian galdu ziren urriaren 20an. Artesiagatik abiatuz, Saioa-ira igo ziren, baina ilun-

du zuenean galdu eta larrialdi telefonoratu deitu behar izan zuten. Azkenean suhiltzaileekin komunikazioa galdu gabe, euren kabuz Aritzuherrira ailegatu ziren.

Maderas GOMEN
Tel: 948 580 645
Zaldubia industrialdea
IRURITA

- Era guzietako atekak, janbak eta regruesoak
- Egur idorrak: tropikalak, haritzak, gaztainak, pinuak, izeiak...
- Tarimak eta zolak: haritza, gaztaina, pinua...
- Tablerioak: melaminak, hidrofugoak, matxinbratuak...

ARMUA
Jatetxea
Tel: 948 599 131
Izagaondika errep. 1. km
URDAZUBI

MENDI
ostatia
Santiago 25
948 580 313
ELIZONDO

MENDIALDE
Jatetxea
Tel: 948 453 060
N-121-B, 66 km
T. AMAUR

SOULE
hileta artea
Tlf: 948 453 444
Mug: 929 633 583
ARIZUN

BAZTAN

Baztan-Bidasoako Gazte Eguna eginen da azaroaren 10ean Elizondon

Bortzirietatik eta Malerrekatik joateko autobusa antolatu dute

ttipi-ttapa

Aitzineko urtean Lesakan egindako bestak izan zuen arrakasta ikusirik, aurten bigarrenez Baztan-Bidasoako Gazte Eguna eginen da Elizondon, azaroaren 10ean. Ekimen honen helburua eskualdeko gazteak elkartzea da, eta antolatzaileek adierazi digutenez, aldi berean, «gazteok antolatu eta gure eskubideak borrokatzeko beharra eskualdean zabaltzea».

Hala, egun osoko egitaraua prestatu dute. 10:00etan hasiera ekitaldia eginen da; 11:00etan Erdiz-Biziriklaren inguruko hitzaldia; eguerdian bazkari herrikoa trikitixa eta euskal kantuekin Gaztetxe parean. Arratsaldean,

berri, Erdizen aldeko manifestazioa eginen da. 19:00etan kalejira fanfarre eta bertsolariekin. Egunari segida emateko, 22:00etan Sixty Sexers, Ufestuek eta Kaskezur taldeek kontzertua eskainiko dute Gaztetxe parean.

Bazkarirako txartelak 12 eurotan salgai paratu dituzte Beran, Lesakan, Arantzan, Sunbillan, Donezteben, Elizondon eta Erratzun. Herri herri joan-etorria egiteko jai busa egonen dela ere iragarri dute antolatzaileek. 08:30ean abiatuko da Beratik, eta Lesaka, Igantzi, Arantza, Etxalar, Sunbilla eta Doneztebetik pasatu ondok ailegatuko da Elizondora. Itzulera ordua 07:00etan izanen da.



ARGAZKIA: ALICIA DEL CASTILLO

Amaiurko monolitoaren 25. urteurrena

25. urteurrena ospatzeko (1982-2007), urriaren 12a ospakizun eguna izan zuten amaiurtarrek. Herriko plazan bildutakoak Gaztelu mendirats abiatu ziren, txistu eta atabal soinuaren laguntzarekin. 12:00etan txalaparta eta txistua soinuarekin, Iban Dufurrena dantzari erratzuarrak aureskua dantzatu zuen eta M^a Eugenia Urrutiak lore sorta utzi zuen momumentoaren oinetan. Amaiurko Gaztelu taldearen kantuak aditu ziren eta Jesus Urrutiak sarrera egin ondoren Amaiurko alkate Miguel Jose Ariztiak hartu zuen hitza. Alkateak Nafarroaren defendatzaileak gogoan, goratu diren bi momumentoen historia gogoratu zuen (lehenengoa 1932an desegina izan zen) eta gaur egungoa, 1982an eraikia, amaiurtarren, Baztango Udalaren eta lau herrialdeetako Diputazioen laguntzarekin eraiki zela oroitarazi zuen. Alderdi politiko eta elkartetako ordezkariak ere ez ziren falta izan: Virginia Aleman alkatea eta zenbait zinegotzi, Eusko Jaurlaritzako Miren Azkarate, EAko Maiorga Ramirez, NaBaiko Koldo Amezketa, Aranzadi Elkarteke Juantxo Agirre, Pedro M^a Esarte historialari elizondarra... Guztiek gazteluaren errestitoa ikusteko aukera izan zuten. Aranzadi elkarte, Udalbideren bidez, eta Baztango Udala eta amaiurtarren laguntzaz, azken bi udatan lanean ari da, historiaren pasarte bat iraganean ez gelditzeko.

BAZTAN
zurgindegia

- B Kanpoko ate eta leihoak: egurra, PVC eta aluminioan
- B Tarima, parket flotatzailea eta ate jartzea
- B Armairu enpotratuak
- B Sukalde eta bainugelarako altzariak

PREZIO LEHIAKORRAK

Santiago, 27 - 4 • 31700 ELIZONDO
T. 948 580 289 • F. 948 452 367
M. 649 438 210

POTTOKI

Baztanberrri Plaza, 3 - behea
31700 ELIZONDO (Nafarroa)
Tfnoa: 948 581 983
info@pottoki.com
www.pottoki.com

Astelehenerdik
larunbatara:
9:30 - 13:30
16:30 - 20:00

ANTXITONEA
Trinketea

Jatetxea - Ostalua
Hotela - Trinketea

Menu Bereziak

Braulio Iriarte karrika
ELIZONDO

Tel: 948 581 807 - 948 581 853

Carlos
Garaikoetxea
Etxenike
abokatu

Tfnoa: 948 581 468
Mug: 630 354 818

Santiago, 59 2C
ELIZONDO

URDAZUBI

Kantu Zaharren Eguna azaroaren 24an eginen da Dantxarineako Lugarana jatetxean

Egun osoko egitaraua prestatu dute antolatzaileek

ttipi-ttapa

Aitzineko urteetako arrakasta ikusita, Kantu Zaharren Eguna eginen da heldu den azaroaren 24an Dantxarriean, Benta Peion, Lugarana jatetxean. Duela bi urte Elizondoko Lur dantzalekuan egin zen, eta joan den urtean Lugarana jatetxean. Aurtengo ere hala erabaki dute antolatzaileek. Kantua euskal kulturaren zati garrantzitsua eta oraindik hagitza zabaldua den ohitura dela iritzita, Angel Mariezkurrena Sunbillan bizi den eratsundarrak egun osoko egitaraua antolatzen ibili da burubelarri. 14:00ak aldera bildu eta bazkaria eginen da. Bazkalondan, berriz, mahainguru kantatzeko ohitura galdu ez dadin, kan-



ARTXIBOA

Orain dela bi urte Elizondoko Lur dantzalekuan egindako Kantu Zaharren Eguna arrakasta handia izan zuen. Tartean aurpegi ezagun andana ikusi ahal izan genituen; argazkian, bertzeak bertze, Pantxoa eta Peio ageri dira, mahainguruan kantari

tu zaharrekin hasiko dira, eta 20:00etan berrendu-afaria eginen da. Egun horretarako pro-

pio kantu zaharrekin egindako liburuxkak ere banatuko dira, kantua ezagutu ala ez guztiek

kantatzeko aukera izan dezaten. Liburuak dohainik banatuko dira hurbildutakoen artean bai-

na bakoitzak bere borondatea utzi ahal izanen du.

Urriaren 22az gozotik txartelak salgai daude, eta lehenbailehen eskuratzea aholkatu du antolatzaileak. Aipatutako jatetxean 350 bat laguntzako lekua egonen da bazkaltzeko. 50 euro ordaindu behar dute parte hartu nahi duten guztiek, eta prezio horretan bazkaria, bazkalondoko kantu giroa eta afari-berdendua sartuak daude. Autobusak ere paratuko dira, 10 eurotan. Txartelak Dantxarineako Benta Peio harategian (948 599400), Sunbillako kanpinean (948 450540) eta Elizondoko Antxitonea trinketean (948 581807) daude salgai.

Haur jaioberrientzako osteopatia tratamenduak

Karlos Alzugaray
FISIOTERAPEUTA
OSTEOPATIA

Itzea 20 · 31780 Bera · Navarra
T. 948 630 187 M. 607 853 208

Landibar RESTAURANT

Landibar ZENTRO KOMERTZIALA

- 300m perfume markarik ezagunenekin, usain onak, kosmetikoak...
- Euskal Herriko preziorik hoberenak

EGUNERO IREKIA

Tel: (0034) 948 599 400 · URDAZUBI

Xirgii

Alkatze 1 · BERA
Telefonoa: 948 631 400

Haitzetxea Landa Etxea

AISIALDIA
ZUGARRAMURDI
Telf: 670484567
687421445
www.haitzetxea.es

SENPERE

Nousbaum eskuindarra eta abertzale talde bat lehiatuko dira auzapezarekin martxoko bozetan

Udaberrian, herriko auzapeza eta kantonamenduko kontseilari nagusia hautatu beharko dira

Franck DOLOSOR

2008ko martxoaren 9an eta 16an herriko bozak eginen dira. Momentuz, hiru talde lehiatuko dira: Christine Bessonart, 2001ean hautatua izan zen andere auzapeza berriz presentatuko da. Lagun berriak izanen ditu bere zerrendan. Aurtengo buruila arte bere lehen ordezkaria izan zena aldiz ez da taldean izanen. Mixel Lahet Juzanek bere dimisioa zergatik eman zuen esplikatu du berriki Herriko Etxe guzietarat igorri duen eta prentsan argitaratu duen gutunaren

bidez. Bessonartek dio ez duela ulertzen zergatik idatzi duen gutun hori Lahet Juzanek, banaketa egitea biek adostu omen baizuten.

Bertzalde, Pierre-Marie Nousbaum, azken 15 urteetan Senperen bizi denak eskuinteko zerrenda zuzenduko du lehen aldiz. 2001ean, Christian Fourgeauren listan ziren kide batzuk eta lagun berriak izanen ditu inguruan Nousbaumek. Gizon hau ezaguna da Michèle Alliot Marie Frantziako barne ministroaren hurbilekoa baita. Diputatu idazka-



ARGAZKIA: STUDIO DE LA NIVELLE

Auger eta Teresitak 50 urte elkarrekin

Auger eta Teresitak Urrezko Ezteiak ospatu dituztenez, berriki Herriko Etxearen oroitarria errezebitu dute.

ria da Parisko asanblada nazionalen eta MAM gobernurat deitu baitute; gaurko egunean Daniel Poulou Lapurdiko diputatuarekin ari da lanean.

Azkenik, abertzale talde bat prestatzen ari dira, bertzeak bertze, Jef Bederede gaztearen inguruan. 2001ean, talde abertzaleak bi aulki eskuratu zituen baina arrazoi desberdinentzatik legegaldi hone-

tan bi aulki horietan egon diren Pierre lthourria eta Serge Harisgain *Gaxinto* ez dira berriz presentatuko.

2008ko martxoko hautagaiak ez dira, beraz, 2001eko berak izanen lehiatuko diren hiru zerrendetan. Gaia hurbiletik segituko dugu ttipi-ttapan, egunero bizitzan hartu behar diren erabaki frango Herriko Etxeak hartzen baititu.

Herriko bozen egun berean, Uztaritzeko kantonamenduko kontseilari nagusia hautatuko da. Bernard Auroy zentrista berriz aurkeztuko da eta lege berria segituz bere sexukoa ez den ordezkari bat beharko du. Hau Christine Bessonart izanen da. Biek ikuspegi bera, elkar ongi aditzen dutela eta harreman onak dituztela erran du berriki Bessonartek Euskal Herriko kazetan.

Lanchas
 PARKETAK - TARIMAK
 KUTXILLATZEA ETA BERNIZATZEA
 ESTALDURA OROKORRAK
 Bera - Tfnoak: 948 630 735 - 407 406 781

Urak dakarrena urak daroa

MARTIKO
 Ahatekietan adituak eta arituak
 Martikorekin zu zeu sukaldari.
 Martiko Poi Zelen, s/n.
 31780 Bera, Nafarroa.
 Tel: 948 625016
 Fax: 948 625036
 www.martiko.com

BAR-OSTATVA MON
 ZATOZTE TRAGOA EDATERA
 ESTANCO - TEBECO BENDX
 ANZEN-BORDX
 VRØDX - VRØKZYBI

SARA

Tokiko ardi-arrazei buruzko mintegia egin zen urriaren 18 eta 19an

Lotutako akordioez arduratzeko lan talde iraunkor bat sortu zen

Xan HARRIAGUE

Euskal Herriko Latorantza Ganbarak antolatutako, hemengo ardi-arrazei buruzko lan egiten duten artzainak herrian bildu ziren duten jardunari buruz eztabaidatzeko. Hiru gai aipatu zituzten nagusiki: lehenik, haien arteko harremana bultzatzea eta lurralde bakoitzeko antolamendua eta funtzionamendua ezagutzea, ondotik, lurralde bakoitzak dituen problemak azaltzea, eta azkenik, artzaintzaren egoera aztertzea, eta etorkizunari begira hastapeneko norabide komunak finkatzea. Mintegia bukatzean, lan talde iraunkor bat sortu zuten lotu



ARTXIBOA

Artzaintzaren segida kolokan dagoela ondorioztatu zuten mintegian.

zituzten harremanez eta egitasmoez arduratzeko. Agerian gelditu zen arazo nagusietakoa artzaintzaren segida eta belaunaldi berrien erakartzea izan zen.

Sinadura bilketa

Batera plataformak kanpaina berria abiatu du euskal departamenduari buruzko erreferendumaren aldeko sinadurak biltzeko. Orain

arte 30.000 bildu ditu, baina herri galdeketa-rako bertze 16.000 behar ditu. Otsaila arte, eta beraz, herriko hauteskundeak arte, hainbat lekutan sinatzen ahal-

ko da, adibidez, heldu den asteburuan, Baionan egiten den Lurrama, Iparraldeko laborantzari buruzko ferian. Saratarrek herriko etxean egin dezakete.

Objektu-antzerkia eta txotxongiloak

Heldu den azaroaren 7an objektu-antzerkiak eta txotxongiloak gozatzeko ahalko dute herriko haurrek. Lur Berri gelan, goiz-arratsaldean, 10:00etan eta 15:00etan, Bouffou Théâtre taldeak *Vaches à plumes* fantasian oinarritzen den emanalida eskainiko du. Tartean, behiak hegan ikusten ahalko dituzte.



Grupo Tanatorio Taldea
IRACHE
Maldaerrek S.L.
Funeraria Baztan

24 ORDUKO ZERBITZUA BEILATOKIAN ETA ETXEAN

TRASLADOAK IRUÑEA, DONOSTIA ETA
IRUNGO OSPITALETATIK EDOZEIN HERRIETARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK,
ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK

Bera 948 63 74 04
SAN JOSE BEILATOKIA

Elizondo 948 58 19 59
FUNERARIA BAZTAN
TANATORIO BAZTANDARRA

Doneztebe 948 63 74 04
SAN PEDRO BEILATOKIA

Leitza 948 63 74 04
LEITZAKO BEILATOKIA



Grupo Tanatorio Taldea
IRACHE
Maldaerrek S.L.
Funeraria Baztan

Lesaka 948 63 74 04
LESAKAKO TANATORIOA



**Asier
TELLETXEA TELLETXEA**

(ZUBIETA, 1979/12/09-2005/10/29)

II. URTEURRENA

Zure parre ta alaitasuna
oraindik hemen daude
lagun guztiek beti
gogoan zaituzte
famili osoan asko
zaituzte zu maite
bi urte pasa arren
gure artean zaude

FAMILIA ETA LAGUNAK.



EZKONTZAK

Jorge Gurutxarri San Martin eta **M^a Angeles Sarratea Azkarraga**, Iruñekoa eta Elizondokoa, urriaren 13an Elizondon.

Iñaki Iantzi Mitxelena eta **Beatriz Irigoien Cordoba**, Igantzi eta Elizondokoa, urriaren 13an Gartzainen.

Serafin Lopez Florez eta **Idoia Agirre Oteiza**, Brusela eta Iruñekoa, irailaren 22an Oronoz-Mugairin.

Ignacio Angel Azkona Gartzia eta **M^a Asuncion Eraso Danboriena**, Iruña eta Oronoz-Mugairikoa, ekainaren 23an Oronoz-Mugairin.

Juan Luis Saharrea Maisterrena eta **M^a Dolores Masanet Masanet**, Berakoa eta Alacantekoa, urriaren 6an Beran.

Jose Manuel Bezino Barrena eta **Jiaone Azkona Irtzoki**, Getxokoa eta Berakoa, irailaren 29an Beran.

Jose Ignacio Irtzoki Agirre eta **M^a Luisa Eizagirre Telletxea**, Berakoa eta Elgorriagakoa, urriaren 13an Beran.

Jon Azkarate Ugalde eta **Elena Eraso Arregi**, Iruiritakoa eta Doneztebekoa, irailaren 1ean Legasan.

Jose Angel Gaztelumendi Iriarte eta **Ainhoa Irtzabal Errazti**, Oiartzun eta Errenteriakoa, urriaren 6an Lesakan.



SORTZEAK

Urko Isuskitze Aranburu, Amaiurkoa, urriaren 5ean.

Kitzia Balberde Felix, Berakoa, urriaren 3an.

Ana Latasa Perez-Santana, Sunbillakoa, urriaren 10ean.

Aitor Agerre Etulain, Urdazubikoa, irailaren 29an.



HERIOTZAK

Genuina Rodriggez Balbuena, Lekarozen, urriaren 10ean, 73 urte.

Marcelino Larretxea Lizardi, Arantzakoa, urriaren 9an, 45 urte.

Fermína Avelina Barrenetxe Goienetxe, Erratzukoa, urriaren 14an, 86 urte.

Romana Lastiri Dorremozea, Erratzukoa, urriaren 19an, 91 urte.

M^a Anastasia Errandonea Errandonea, Berakoa, urriaren 16an, 82 urte.

M^a Cruz Indart Sarratea, Legasakoa, urriaren 16an, 68 urte.

Antonio Lorka Bello, Leitzan, urriaren 10ean, 48 urte.

Josetxo Oiartzabal Igoa, Lesakakoa, urriaren 10ean, 71 urte.

Carmen Alestaran Irtzoki, Lesakakoa, urriaren 12an, 79 urte.

Pedro Iturria Martikorena, Etxalarkoa, urriaren 14an, 74 urte.

M^a Jesus Arriaga Etxenike, Arizkungoa, urriaren 21ean, 81 urte.

Miguel Mutuberria Elizalde, Eratsungoa, urriaren 12an, 67 urte.

Eusebio Kanflanka Kortajarena, Leitzakoa, urriaren 14an, 74 urte.

Teresa Ansorena Billanueba, Almandozkoa, urriaren 19an, 88 urte.



Ane GONZALEZ VAHL

Zure begien dizdira eta expainetako irria beti gurekin egonen dira.

ANE MAITAGARRIA, EZ ZAITUGU AHANTZIKO

IRU & BIDEKO FAMILIA



Jose Mari BERRUETA ZUBIETA

(ETXALAR 2004/10/31)
III. URTEURRENA

Gogorra da onartzea gehiago ez zaitugula ikusiko baina bizi garen artean ez zaitugu ahaztuko.

ZURE FAMILIA



Anastasia ERRANDONEA ERRADONEA

Beran hil zen 2007ko urriaren 16an, 82 urte zituela

Gure bihotzak penaz beteak hemen dituzu utzi, gure artetik joan zarela ezin dugula sinetsi, horrelakorik ez genuela ezta zuk ere merezi.

Agurrik ez dizugu erranen gero arte bai amatxi maitea.



Tony HUARTE *Amaieurko pilotaria*

ARGAZKIA: G. URDANPILLETA

- Tony Huarte 25 urteko amaiurtarrak AEBetako selekzioarekin jokatzeko du pilotan.

- Bera aita artzain joan zen AEBetara eta bertan sortu zen Tony. Hala, han jaiotzeak AEBetako selekzioarekin jokatzeko aukera ematen dio. Dena den, 12 urte zituenean San Francisco utzi eta Baztanera etorri zen bizitzera.

- Berriki Bartzelonan jokatuak munduko kopan parte hartu zuen eta bigarren gelditu zen. Nazioartean jokatu dituen txapelketa guztiak esperientzia onak izan direla aitortu digu.

«25 urterekin zaila ikusten dut profesionaletarako jauzia ematea»

Goizalde URDANPILLETA

Bere lehen pilotakadak AEBetan eman zituen Tony Huarte amaiurtarrak. 12 urterekin Amaiurrera bizitzera etorri eta afizio horrekin segitu zuen. Pilotan hemen ikasi omen zuen baina AEBetan jaiotzeak hango selekzioarekin nazioarteko txapelketetan parte hartzeko aukera ematen dio eta ez du alferrik galtzen: «nik usate ongi aprobetxatzekoa dela». Duela zazpi urte jokatu zuen lehen aldiz AEBetako selekzioarekin eta beti haiekin aritu da. Mexiko, Bartzelona... Munduko txoko andana bisitatu ditu Huartek baina halako txapelketak nazioartean jokatzera ohituta dagoen galdetuta zera erantzun digu: «esperientzia guztiak desberdinak dira. Orain dela zazpi urte Afrikako irla batzuetan jokatu nuen eta ederra izan zen; joan den urtean Mexikon ibili ginen eta hura ere arrunt polita izan zen. Duela gutti, berri, Bartzelonan emaitza onak lortu ditugu eta kontent nago». Ez da guttia-

«Bartzelonako saioan hiru selekzioan aritu ginenak hurbilekoak ginen. Espainiarekin lesakarra eta Frantziarekin nire etxetik 20 kilometrora bizi dena».

gorako, ez horixe. Izan ere, Bartzelonan bigarren izan zen munduko kopan, Espainiaren gibeletik eta Frantziaren aitzinetik. Horri buruz ere gauza kurioa kontatu digu Tonyk: «hiru selekzioan aritu ginenak hurbilekoak ginen». Espainiarekin aritu zena lesakarra da eta Frantziaren izenean joan zena «nire etxetik 20 kilometrora bizi da». Halakoetan, Tonyren ustetan, «politika alde batera utzi eta pilotaz gozatu egin behar dugu».

Banaka zein binaka. Bietan moldatzen da baztandarra. Eta txapelketa berean bietara jokatzeko ere tokatu izan zaio. «Espainia eta Frantzia bezalako selekzio haundiek ba-

naka eta binaka aritzeko adina jokalaririk ditzute. AEBetan, ordea, lau katu gara eta bietan parte hartu behar dugu». Bartzelonan ere banaka eta binaka jokatu behar izan zuen. Binakakoan lehenbizikoa kanporatu izan zen, eta banaka jarraitu zuen. «Lau selekzio ginen, baina Espainiak gu baino gorago dago, gure gaintetik. Horregatik lehia gainontzeko artean egon zen. Mexiko eta Frantziaren kontrako partidak ez ditut ahaztuko ez».

Pilota mundua nola dagoen ikusita, Tonyk argi du txapelketak bukatzean zer egin behar izaten duen: «Bartzelonan galdu ala irabazi, nik banekien astelehenean lanera joan behar nuela». Ez da erraza profesionaletarako jauzia ematea, ez horixe. Nahiz eta pilotari aunitzen ametsa izan gutti batzuk baitute horretarako aukera. Tonyk 25 urterekin zaila ikusten omen du profesionaletan aritzea, baina hala ere garbi dauka «ateak ez direla inoiz itxi behar».

PILOTA

Doneztebe Ck irabazi du infantil mailako laxoa txapelketa

9 eta 6 irabazi dio Oizko taldeari

ttipi-ttapa

Maila nagusikoa Iru-ritan, infantil mailakoa Donezteben. Aurtengo infantil mailako laxoa txapelketako txapela Doneztebe C taldeak jantzi zuen joan den urriaren 20an jokatu zen final nagusian. Denetara sei jardunaldi jokatu ondotik, Doneztebeko Bearzana pilotalekuan egin zen azken saio erabakiorra, eta Doneztebe Ck 9 eta 6ko emaitzarekin garaitu zuen Oizko taldea. Bi horiek izan ziren lehendabiziko bi talde sailkatuak.

Irabazleen taldean Aurelio Bertiz, Joseba Grazenea, Unai Sappuzo eta Josu Inda aritu ziren. Azpitxapeldunen taldean, berriz, Oitzekin, Ibai Iribarren (Lander Mindegiaren or-



ARGAZKIA: AITZIBER LARRABURU

Final handia urriaren 20an jokatu zen Doneztebeko Bearzana pilotalekuan.

dez aritu zen), Laurendi Zelaieta, Jon Jaen eta Andoni Saldias aritu ziren.

Txapelketan parte hartu duten bertze bi taldeak ere ez dira urruti-

koak, biak ere, doneztebarrak baitira: Doneztebe A eta B. Talde hauetan aritu diren jokalariek, ondoko hauek izan ziren: A taldean, Josetxo Ezkurra, Jon An-

diarena, Mikel Grazeberri eta Emilio Zabala aritu ziren. Eta Doneztebe B taldean, berriz, Xabi Ibarrola, Unai Arroz, Andoni San Martin eta Borja Arregi.

FLASH

Aspek ez dio kontratua berritu Baleztenari

Iosu Baleztena erantsundarrak ez du Aspe enpresan segituko. Joan den irailaren 30ean bukatu zitzaion sinatutako kontratua, eta enpresak ez dio kontratu luzapenik eskaini. Azken hilabeteak gogorrik izan dira 24 urteko erantsundarrantzat; irailan bartz partida baino ez zituen jokatu, eta horietatik gehienak Euskal Herrikan kanpo jokatu zituen, gainera.

19 urte bete berriak zituenean egin zuen debuta Baleztenak, 2001. urtean. Afizionatueta maila ona erakutsi zuen eta enpresak konfiantza jarri zuen berarengan. Normalean jaialdietako hirugarren partidak jokatu izan ditu, eta bolada onak izan dituen arren, ez du aukera haundiegirik izan. Profesionaletan aritu den bartz urte hauetan guztira 257 partida jokatu ditu, eta horietatik 132tan irabazi egin ditu.

Egilea: Clara Santamaría • Argazkia: Gorka

EHIZA

XV. JARDUNALDI GASTRONOMIKOAK

URRIAREN 26TIK AZAROAREN 25ERA

JATETXEAK

ALMANDOZ	Beala	☎ 948 58 50 02
ARANTZA	Berlusa	☎ 948 63 48 27
BERA	Zelai	☎ 948 63 09 67 / 948 63 11 03
DONAMARIA	Donamaria Beala	☎ 948 45 67 08
DONEZTEBE	Ametia Errotzaga	☎ 948 45 19 02
ELBETE	Oiz	☎ 948 45 20 08
IGANTZI	La Villa	☎ 948 63 72 00
LESANA	Kaskanta	☎ 948 62 75 19
OITZ	Pasaia	☎ 948 45 19 51

25 - 32 € arteko menuak
(lekuak eta BEZ karguak)

Baztan, Bertizarana, Halerreka eta Bortzirietako 9 jatetxeek eskainirik, betiko menuak gain usatze, basurde, orein, erbi edo oilagonez osatutako menuak dastatuko dituzu, betiko moduan edo esa berrietan eginak

ANTOLATZAILEA

Landa Turismo Zentrua
31720 OIÑERU (Nafarroa)
Telef.: 948 69 22 22
Fax: 948 69 22 75
bertiz@consorciobertiz.org
www.consorciobertiz.org

LAGUNTZAILEAK

un proyecto elegido por clientes de

Nafarroa

Noticias

AGENDA egunez egun

Gertaera guztiak ikusteko begiratu: www.ttipi.net (agenda)

ERAKUSKETAK

URDZUBI

Abuztuaren 22tik azaroaren 11ra, Dominique Duplantier artistaren lanen erakusketa.

IKASTAROAK

LESAKA

Urriaren 2tik azaroaren 8ra, *Norbera Ongizate Lantegia*, astearte eta ortzegunetan 16:30etik 18:30era.

KONTZERTUAK

BERA

Azaroaren 4an, SYC Ensenble Singers taldea 20:00etan Kultur Etxean.

ARANTZA

Azaroaren 3an, kontzertua Goizuetakoko *Deus* taldearekin, ondotik gaupasa *Laket* taldearekin. 00:00etatik aitzinera Herriko Etxeko gorapean.

ELIZONDO

Azaroaren 10ean, Sexty Sexers, Ufestuek eta Kaskezur taldeak Gaztetxe parean. 22:00etatik aitzinera.

ELIZONDO

Azaroaren 24an, La Pulqueria taldearen kontzertua Lur dantzalekuan.

ZINEA

LEITZA

Azaroaren 1, 2 eta 4an, *Eutsi!* filma. Emanaldiak ostiralean 22:30ean eta igandean 19:30ean; Azaroaren 1eko emanaldia 17:00etan. Sarrera 5 euro.
Azaroaren 9an eta 11n, *El violín* filma. Emanaldiak ostiralean 22:30ean eta igandean 19:30ean. Sarrera 5 euro.
Azaroaren 16an eta 18an, *Bajo las estrellas* filma. Emanaldiak ostiralean 22:30ean eta igandean 19:30ean. Sarrera 5 euro.

TELEBISTAKO TXOKOA



Arantzako Kultur Egunezako kontuak telebistan

BASERRITARREN EGUNA TARTEAN

Urriaren hondarrean hasi eta azaroaren 3a bitarte egitarau zabala prestatu dute aranztarrek Kultur Egunen harira. Zine emankizuna, karaokea, bertso-afaria, fanfarrea, kontzertuak... Baina guztietan garrantzi berezia izanen duena, eta urtetik urtera gehiago hedatzen ari dena Santu Guztien Egunean egiten den Baserritarren Eguna izanen da. Aurtengoa hamabigarren edizioa izanen da, eta herriko produktu eta eskularen erakusketa eta salmenta herriko pilotalekuan izanen da urtero bezala. Plazan, berriz, aziendak ikusteko aukera izanen da. Baserritarren Egunaz gain, egun hauetan egiten ari di-

ren bertze kultur ektitaldien berri ere emanen dute ttipi-ttapa telebistan. Onddo, barazki, gaztain, tarta, pintxo, sotopil edo talo goxoak dastatzeko aukerarik ezin izanen dizuegu eskaini, baina bertako irudiak ikusi eta harat joandakoen kontuak aditzeko modua, hori bai ikusgai izanen duzuela.

DONEZTEBEKO FERIAK

Elizondoko ferien ondotik, eta Berako Lurraren eta Arantzako Baserritarren Egunaren ondotik, ttipi-ttapa telebistetako lankideak Mallerrekara eginen dute saltoa, eta Doneztebeko ferien berri bilduko dute.

DISKAK



Gaztea *The Singles*

EUSKADI GAZTEA

OIHUKA, 2007

Etorkizun zalantzarriak sortzen digun ardurak gure iraganean garrantzia eragiten du ezinbertzean. Urrezko aroak gogora ekartzen dizkiguten kanta eder horiek, garai intentsu bezain zoriontsuen musikazko zertzelada diren horiek, altxorrek dira guregan, bizirik irauteko elikagai. Hala, 18 abestitan disko honek terapia ezinhobea bildu du, 90. hamarkadaren hasieratik, jarrera sendoa, kalitate handia eta talento haundiko taldeak eskura paratuz: *Itoiz, Hertzainak, Ken Zazpi, The Uski's, Gari, Kautta, Lor, Fermin Muguruza, Urtz, Latzen, Delirium Tremens, Kerobía, Etxe, Sei Urte, Betagarri, TTLT, Berri Txarraketa Gatibubezalako* taldeen kantu eza-gun eta zoragarri andanaren bilduma da diska hau, gaur egungo pop-rock bizenaren bidezidordretatik joz.

BASERRIA

DATU ITURRIA: NAFARROAKO GOBERNUA (Irailaren 28tik urriaren 5era bitarteko prezioak)



ZERRIKIA

Zerrikumea
(19 kilo): 20,00 € (=)

Zerri gizena
0,922 € kilo. (-0,021)

Zerramak:
0,300€ Kg/bizirik. (-0,005)



BEHIKIA

Aretze gizenak:
Idixkoak: €/kg. Kanal
Extra 4,01 (=)

1.koa 3,70 (=)
2.koa 3,20 (=)

Urruxak: €/kg. Kanal
Extra 4,13 (=)
1.koa 3,82 (=)
2.koa 3,30 (=)

Oharra: Prezioak 180-220 Kg. kanalean pisatzen duten aretzeenak dira.

Aretze tikiak
(15 egun ingurukoak):

Aretze mestizoak:
urruxak 145,00 (=)
idixkoak 210,00 (=)

Aretze nabarrak:
urruxak 110,00 (=)
idixkoak 140,00 (=)

Zaldikoak: €/k
Sortuberriak: 3,05/3,15
Zaldi-behorrak: 1,73/1,93
Bildotsak: €/k
6-8 kilokoak: 7,70/8,30
8-10 kilokoak: 5,90/6,60

JAKIN BEHARREKOAK

Lapurreteiei aitzin egiteko, kreditu txartelei txipak paratuko zaizkie

Estatu espainiarrean neurria 2008an sartuko omen da indarrean

Ugariak dira kreditu txartelen bitartez egiten diren iruzurrak. 2005ean adibidez, Europan 3.000 txartel baino gehiago kalte-zirenen, eta galerak 44.000 milioi euro ingurukoak izan ziren. Mundu osoko datuak oraindik haundiagoak dira: ikerketa baten arabera, iruzurren ondorioz kalteak billoi bat euro baino altuagoak dira urtean. Iruzur gehineak kutzazain automatikoetan eta salmenta guneetan izaten dira. Halakoak saihesteko banketxeek segurtasun neurriak areagotzea pentsatu dute, eta hala, txartelei txipak paratzea erabaki dute.

Txipek segurtasuna haundiagoa bermatzeaz gain, jabearen informazio gehiago jasotzen dute, honek bakarrik ezagutuko duen zenbaki ezkutua gordeko baitu.



Informazioa pertsonalizatua izanen da, adituen arabera, «*intimitatea babestuz*», eta aldizka eguneratu ahal izanen da. Orain arteko banda magnetikoak faltsifikatu daitezke, baina txip hauek, badirudi faltsifikaezinak direla. Halere, estatu espainiarrean 2008an ailegatuko da neurri hau, eta horretarako, Espainiako banke-

txeek 600 eta 700 milioi euroko gastua egingen dutela aurreikusitu dute adituek.

Bertzeak bertze, lineatik kanpo erosketak egiten direnean (*offline*), kontrol neurri haundiagoa ezarriko omen du. Edozein erosketa egiterakoan ere txipen bitartez, saltaileak kreditu txartelaren benetako jabea nor izanen den jakin omen du.

%100 SEGURUA OTE?

Segurtasun neurri ona izanen dela iragarri arren, badirudi ez dituela arazo guztiak konponduko. Britainia Haundian joan den urte hasieran kaleratu zituzten txipa duten kreditu txartelak, eta hala, APACS bertako ordainketa entitateen elkartearen zuzen lehen hamar hilabeteetan emaitza onak jaso zituela erranez. Adierazitakoaren arabera, ordainketen %99 halako kreditu txartelkin egin ziren. 2007ko otsailean, ordea, Cambridgeko Unibertsitateko Behatokiak iruzurrak Britainia Haundian altua izaten segitzen duela erran zuen. APACSek, berriz, txipa duten kreditu txartelak iruzurra ez dutela desagertaraziko erran zuen, baina segurtasuna areagotuko dutela.

LIBURUAK



Gauko gezurrak

Gesualde BUFALINO

ELKAR&ALBERDANIA, 2007

Lau gizon, kartzela batean preso, erregeren kontrako talde iraultzaile bateko partaide izateagatik: baroia, olerkaria, soldadua eta ikaslea. Heriotzazigorra dute laurak zain, eta sententzia bete aitzineko gauean, solasean dabiltzala, istorio bana kontatzea erabakiko dute, beren azken orduak zer-baitetan pasatzearen, bate-tik, eta baita beren biziari zentzua emanen dion laburbilduma baten bila ere, gillotina jau-si aitzineko azken unean oroi-

tzeko moduko irudi bat gordetzearren. Airean dabil espetxeko gobernariaren proposamena ere, lau lagunetakoren batek erakundeko buruzagiaren izena isil-gordeka salatuz gero, denak libratuko dituela... Istorioz istorio luze doa gaua, baina aldi berean labur, saihestezina baita amaiera, eta ez da faltako us-tekaberik eguna argitu aitzinetik. Deus ez da dirudiena, ordea, liburu honetan ugari baitira itzal-jokoak.

AGENDA egunez egun

Gertaera guztiak ikusteko begiratu: www.ttipi.net (agenda)

MENDI ATERALDIAK

SUNBILLA

Azaroaren 18an, Atxuria-Peña Platara irteera Ulibeltzak mendi taldearekin..

ZUGARRAMURDI

Azaroaren 11n, Aizkorri mendira ateraldia antolatu du Atxuria mendi taldeak.

BAZTAN

Azaroaren 11n, Auritzera ateraldia antolatu du Baztango Mendigoizaleak taldeak.

Azaroaren 18an, Iparlara mendi irteera Baztango Mendigoizaleak-ek antolatuta.

HAURRENTZAKO AISIALDIA

BERA

Azaroaren 11n, haurrentzako ikuskizuna: *Kuku, aitonaren erlojua* txotxongilo taldea, 2 eta 10 urte bitarteko haurrentzat. 17:00etan Kultur Etxean.

GOIZUETA

Azaroaren 11n, Heriz magoaren ikuskizuna, 17:30etik aurrera.

OSPAKIZUNAK

ARANTZA

Urriaren 31tik azaroaren 3ra, kultur egunak.

ARIZKUN

Azaroaren 3an, VIII. Kirikoketa besta.

ELIZONDO

Azaroaren 10ean, Baztan-Bidasoako Gazteen Eguna.

KANTALDIAK

GOIZUETA

Azaroaren 3an, Jaione Olazabal kanaldia Ganbaran, 20:00etan.

ZEIN ERRAZA DEN ZURE ANUNTZIOA HEMEN JARTZEA

00-34 948 63 54 58

Sail honetan iragarkia jartzeko 8€ ordaindu behar da. Ttipi-Ttapa telebistan eta www.ttipi.net-en ere agertuko da (nahi izanez gero argazkiarekin).
8 € Rural Kutxako 3008 0080 53 0703304626 kontuan sartu.

...ETA GAINERA, ZURE BERRI ESKUALDEKO ETXE GUZIZAN IZANEN DUTE!!

Sail honetan partikular, profesional eta merkatarien informazio eta zerbitzuen berri ematen da. Ttipi-Ttapa ez du bere gain hartzen argitaratuak diren iragarkien ondorioz sortzen ahal diren operazioen erantzukizunik.

ETXEBIZITZAK

- 101. Saldu
- 102. Erosi
- 103. Errentan emateko
- 104. Errentan hartzeko
- 105. Etxe konpartituko
- 106. Bertzelakoak

GARAJEAK/LOKALAK

- 107. Saldu
- 108. Erosi
- 109. Errentan emateko
- 110. Errentan hartzeko
- 111. Bertzelakoak

LURRAK/ORUBEAK

- 112. Saldu
- 113. Erosi
- 114. Errentan emateko
- 115. Errentan hartzeko
- 116. Bertzelakoak

ZERBITZUAK

- 201. Hargin/Igeltseroak
- 202. Pintoreak
- 203. Elektrizistak
- 204. Iturginak
- 205. Zurginak
- 206. Mendi lanak
- 207. Garraioak
- 208. Bertzelakoak

LANA

- 301. Eskariak
- 302. Eskaintzak

IRAKASKUNTZA

- 401. Eskaintzak
- 402. Akademiak

MOTORRA

- 501. Salerosketak
- 502. Tailerrak

ANIMALIAK

- 601. Emateko
- 602. Salerosketak
- 603. Klinikak

DENETARIK

- 701. Galdu / aurkituak
- 702. Salerosketak
- 703. Bertzelakoak

HARREMANAK

- 801. Agurrak

ADOS

ELIZONDO.
- 2. eskuko eta promozio berriko pisuak eta apartamentuak salgai.
ERRATZU-AZPILKUETA.
- Etxeak, pisuak eta lur eremuak salgai.
BERA.
- 2. eskuko pisuak salgai.
- Ostatuak salgai.
- Lur eremuak salgai.
LESAKA.
- Pisuak eta lur eremuak salgai.
DONEZTEBE.
- 2. eskuko pisuak salgai.
- Promozio berriko 2 duplex salgai.
NARBARTE.
- 2. eskuko pisuak salgai.
SUNBILLA.
- Familia bakarreko etxeak eta adosatutak salgai.
DONEZTEBE INGURUAN.
- Baserriak, etxeak, bordak, pisuak eta lur eremu eraikigarriak salgai.
ELIZONDO INGURUAN.
- Familia bakarrekoak eta lur eremuak salgai.
BAZTAN-BIDASOA.
- Bordak, baserriak, etxeak, pisuak, apartamentuak eta lur eremuak salgai.

PROMOZIO BERRIAK.
GARTZAIN: 135 m²ko familia bakarreko bi etxebizitza, 600 m²ko partzelarekin.
ORONÓZ-MUGAIRI: Bi familiako 8 etxebizitza, 178m² erabilgarri bi solairutan banatuta.
AGOITZ: bi familiako 20 etxebizitza, 201 m² eraikiak eta 170 m²ko lorategiarekin.

INFORMA ZAITEZ!
948 451 841 / 948580705
www.ados-inmobiliaria.com

ETXEBIZITZAK

101 Saldu

LESAKA. 229 m²ko familia bakarreko etxearen proiektua, lurrekin eta lizentziarik salgai. Eredu urbanizatua ura, argia, urzikinen putzua... Promotore bat interesatua egonez gero, permuterako prest. ☎678 526091.



BERA. Bortziarik karrikan 206 m²ko adosatua salgai 300 m²ko eremu eta igerilekuarekin. 3 solairu, txokoa, garajea, 3 logela, 2 komun, egongela... ☎665724612.

ANZABAL INMOBILIARIA

BAZTAN, BIDASOA, ULTZAMA ETA IPARRALDEAN.

- Pisuak, apartamentuak, partzelak, baserriak, bordak, lokal komertzialak eta nabeak salgai.

IPARRALDE ETA BIDASOA ALDERDIETAN.

- Eskaintzatik baserriak, bordak eta lurra behar ditugu.

ZUGARRAMURDI.

- Baserria salgai 50.000 metro²ko lur eremuarekin.
- Etxe adosatutak bere lurrekin salgai.

Tel. 948 580 804
Faxa. 948 581459
anzabal@anzabal.com



ELIZONDO. 90m²ko pisua salgai, nahi izanez gero bajearekin. ☎649172567.

BERA. 90m²ko pisu moleztatua salgai, kapritxora berritua, 3 logela, 2 bainugela, sukalde, jan-egongela, trastelekua eta igogailua. 252.425,08 euro. ☎948 630168 (15:30etik aitzinera).

LEITZA. Patxi Arrazola kalean pisua salgai, 160.000 eurotan. Egongela, sukalde, 3 logela eta bainugela. ☎685981961.

ELGORRIAGA. 150 m²ko adosatua salgai, sartzeko prest. ☎666 044176.

ELIZONDO. 140m²ko pisua salgai, igogailuarekin. ☎617461649.

DONEZTEBE. Aparan inguruan pisua salgai. ☎617461649.

IRUÑA. Leku onean dago-



Baztango

promoción inmobiliaria

SALMENTA:
BERA: Familia bakarreko 3 solairuko etxea, 675 m²ko lur eremuarekin.
BERA: 3 solairuko etxea, 1.655 m²ko lur eremuarekin.
BERA: 121 m²ko pisu berria, igogailuarekin.
BERA: 89 m²ko pisu berria, igogailuarekin.
BERA: 73m²ko pisu, 3 logela, egongela, sukalde eta bainugela.
BERA: Etxebizitza izateko balio duen 78m²ko lokala, argitua.
ETXALAR: Zaharberritutako baserria, 155 m² eta 3 solairuko, garajea eta lur eremu.
SUNBILLA: Elkarriz atxikitate 103 m²ko etxebizitza, 66 m²ko lur sala eta 25 m²ko atarpea.
DONEZTEBE: 100 m²ko pisu berria, 3 logela, 3 bainugela, egongela, sukalde eta trastelekua.
DONEZTEBE: Erdigunea: 72 m²ko pisu eta bajea.
ERRATZU: Zaharberritutako familia bakarreko etxea eta lur eremu.


LUR EREMUAK:
ETXALAR: 8.790 m², ura, argia, bidia, familia bakarreko etxebizitzarekin.
BERA, SUNBILLA eta GAZTELUN herriarekin.
DONAMARIA, ELIZONDO eta ERRATZU. Gutxiak erakitzeko.

ATERPEA SALGAI EZIN DELAKO ATENDITU.
Errentagarritasuna zuzentzea. Informazio pertsonala.

**PISUA ERRENTAN EMAN NAHI BADUZU
ETA KOBRATUKO DUZULA ZIURTATU, DEITU.**

Kattonberri karrika, 4
31780 Bera. Navarra

Tfn. 948 630552
Faxa 948 630106



andueza

NARBARTE:
- 85m²ko pisua, 20m²ko garajea, 100m²ko baratzearekin.
30.500.000 Ptsa

LEGASA:
- 94m²ko pisua, 45m²ko terraza, 57m²ko baratzearekin.

DONEZTEBE:
- Hei erdian, 107m²ko pisu berria salgai.
42.000.000 Ptsa

ORONÓZ:
- Etxebizitza batean hiru pisu berri salgai

ELIZONDO:
- 130m²ko 3 baje salgai.
Solairu bakarrekoak, eskalarekin gabekak.
Oso erosak, 400m²ko lur eremuarekin.

**BASERRIAK
ERE SALGAI**

T. 948 23 88 16
M. 620 20 87 87
www.habitat24.com/andueza

DONEZTEBE. 95m²ko pisua salgai. Trastelekua, igogailua eta garaje-lokal komertziala. ☎660317356/649703186.

ORONÓZ-MUGAIRI. 90m²ko pisua salgai, egoera onean. ☎649 052967.

VILLALACO (Palentzia). Etxebizitza salgai. 2 logela, sukalde hornitua, egongela, bainugela, atarpean garajea, eta lorategia. 94.800 euro, negoziagarria. ☎667 538041.

ETXEBIZITZAK 103 Errentan eman

IRUÑA. Ikasle-pisua errentan emateko, 3 logela. ☎630 045413.

ITUREN. Etxea errentan emateko. ☎639439509.

GARAJEAK/LOKALAK 107 Saldu

LESAKA. 20m²ko garajea salgai. Albistur 43. ☎659 609678.

ARANTZA. 75 m²ko lokal komertziala salgai. Saneamendua, ura, argia eta telefono instalazioarekin. Leku

en pisua salgai. Egoera onean. Prezioa negoziatuko da. ☎639686466.



**VENTANAS
ARAMBURU**

Ongizate termiko eta akustikoa
Aluminioa egur koloretan



Gabiria, 42 IRUN
Tel.: 943 62 22 57 • Fax.: 943 62 38 11

**BORDA
PLADUR LANAK**

ISOLAMENDUAK
DEKORAZIOA
ERABERRITZEAK
SABAI MODULARRA

4310101-57-8 (ESESAA)
bordak@ttipi.net
Tlfno./Fax: 948 637 246
Mug.: 609 477 277

onean. ☎608 174510.

LURRAK/ORUBEAK 115 Errentan hartu

BORTZIRIAK. Belar soroa edo larrea hartuko nuke Bortziria inguruan. Ez du inporta egoera, motorrekin ibiltzeko da. Ahal bada etxebizitzetatik eta jendearen gandikaparte. ☎686650232.

LANA 301 Eskariak

BERA edo inguruan etxeko lanak edo haurrak zaintzeko emakumea eskaintzen da. ☎948 630914.

LANA 302 Eskaintzak

ETXALAR. Goizetan haurra zaindu eta etxeko lanetan laguntzeko emakume euskalduna behar da. ☎679 642833 (15:30etik aitzine-
ra).

Servicios Berawin

Aseguru aholkulariak - Zerbitzuek
Informazio Inmobiliarioa

Ferr Plaza, 6
31780 Bera

Tlfno.: 948 630 601
Fax.: 948 630 805

berawin@terra.es

BERA. Frantsesa pixka bat dakien emakume euskalduna behar da Ibardingo oparidenda batean asteburuetan eta udan lan egiteko. ☎948630718.

BERA. Esperientzia duen kamioi mekanikoa behar da. ☎679892032.

Aluminiozko zurgindegi batean langileak behar dira, tailerrean eta monta-

keta lanetan aritzeko. ☎948510711.

Pertsona behar da ostiraletan 5 orduz **etxeko lanak egiteko**. ☎617350025.

BERA. Saltzailea behar da Renault tailerrean lan egiteko. Gidatzeko baimena ezinbertzekoa da. Informatika, euskara eta frantsesa ezagutzak dituena. ☎948 630621.



**BERAKO UDAL HAUR ESKOLAN
ORDEZKAPENAK EGITEKO LAN POLTSA**

Interesatuak bidali kurrikuluma

Eskatzen da:

- Magisteritza haur hezkuntzan
- Haurrentzako Goi zikoko teknikaria

• Informazio gehiago:
Berako Udal Haur Eskolan
Eztegara pasalekua, 42
Tel/Fax: 948 631 656
e-posta: berakottikiak@begira.com

TALLERES SANTESTEBAN

948 450282 • DONEZTEBE

**AUTO IA BERRIETAN
ESKAINITZA ZABALA
(6-12 hilabetekoak)**
Clio, Modus, Kangoo, Megane,
Megane Grand Tour, Scenic,
Laguna, Laguna Grand Tour,
Espace.

BIGARREN ESKUKOAK
Renault 19 Chamade, Volkswagen
Golf 1.9 DTI 110 CV, Laguna
Grand Tour Privilege 2.2 DCI,
Citroen Saxo 1.9 D, Opel Corsa,
Renault Laguna 2.2 D,
Espace Privilege 2.2 DCI.

OITZ. Posadan asteburu eta jai egunetan fregaderan lan egiteko pertsona behar da. ☎948 451951.

BERA. Ibardingo oparidenda batean asteburuetan eta udan lan egiteko frantses pixka bat dakien emakume euskalduna behar da. ☎948 630388.

BERA. Ibardingo oparidenda batean egunero lan egiteko frantsesa dakien emakume euskalduna behar da. ☎948 630388.

MOTORRA 501 Salerosketak

Grand Cherokee autoa salgai. 3.1 motorra, 1999koa (NA-AZ). Egoera onean. 11.500 eurotan. ☎628590247.

Ibiza 1.9 autoa salgai, 1998koa, egoera onean. Direktio lagundua, E.E. ☎696794345.

Bultaco Sherpa 350 motorra bertze moto tiki bantengatik aldatuko nuke. Egoera onean. ☎678853913.

Mercedes ML 320 gasolinazko autoa salgai. 1998koa. Hagitz egoera onean. 15.000 euro. ☎629985060.

Gas-gas EC200 motorra salgai, 2006koa, 6 hilabeterekin gutti erabilia. ☎689042282.

Gas-gas 125 Enducros-eko motorra salgai, egoera onean, hagitz gutti erabilia, 2004. urtekoa. 2.700 euro negoziagarriak. ☎627457886.

MOTORRA 502 Tailerrak

MENDAUR MOTOR

948 450333 • DONEZTEBE

Bigarren eskuko autoak:
Mitsubishi DID 3 ate automatikoa eta manuala, Mitsubishi Intense 3 ate, Vitara 3-5 ate TD, Opel Astra, Grand Vitara 5 ate, Opel Zafira, Terrano II 5 ate, Opel Frontera 3-5 ate, Galloper 3-5 atetokoa, Galloper Super Exceed 3 ate, Montero IO 5 ate, Ibiza, Seat Inca, Almera, Fiat Doblo, Nissan Navara eta Frontera 3-5 ate. SUZUKIAK ETA VITARRAK AUKERAN

ANIMALIAK

601 Emateko

Aleman arrazako **3 zakurkume** oparitzeko. Bi hilabete inguru dituzte. ☎948 630048.

DENETARIK 702 Salerosketak

Bigarren eskuko **bi akordeoi** erosiko nituzke. ☎943622564.

DENETARIK 703 Bertzelakoak

Mando karroa oparitzeko. Egoera onean. ☎661 76 70 27.

HARREMANAK 801 Agurrak

Parisen bahitua duten gudari **beratarrari** 28 besarkada eta muxu bat.

Aupa **Joseba, Imanol, Aina**, **Iñaki** eta euskal preso guztiak. Segi bizkor! Etxean nahi zaituztegu!

**ttipi
tapa**

☎ (0034) 948 635458

Argazki soila: 4 €. Bikoitza: 8 €. Ordaintzeko: 1) Bulegoan, dirutan; 2) Hegoaldetik postaz, 0,30€ko 13 edo 26 seilu. 3) Iparraldetik postaz, 4 edo 8 €ko txekoa. Argazkia itzultzeko kartazala eta helbidea bidali.

Argazkiak berreskuratzeko, bidali kartazala zure helbidearekin.

www.ttipi.net



Zorionak **BITTO** eta **AITOR** osabailobari beren urtebetetzean. Muxuak familiaren partetik. Ongi pasa!



GORETTI ORDOKI AGIRRE beratarrak 8 urte bete ditu urriaren 26an. Aunitz urtez eta muxu haundi bat familia guztiaren partetik.



AINHOA ARRIETA donamariarrak 4 urte bete ditu urriaren 26an. Zorionak sorginlore eta muxu haundi bat fmailiaren partetik.



Leitzako **JOXE MIGEL** eta **PAKITAK** urteak beteko dituzte azaroaren 3an eta 15ean. Zorionak eta muxu haundi bana maitasunez familia guztiaren partetik. Bazkari goxora joanen gara denak!



Leitzako **JOXE MIGEL** eta **PAKITAK** urteak beteko dituzte azaroaren 3an eta 15ean. Zorionak eta muxu haundi bana maitasunez familia guztiaren partetik. Bazkari goxora joanen gara denak!



Zubietako **MIRARIK** azaroaren 5ean urtea beteko du. Zorionak eta muxua gure sorginari Zubietako eta Doneztebeto familiaren eta berexiki Aimarren partetik.



XUBAN LARRETXEAK lesakarrak urriaren 28an 10 urte bete ditu. Zorionak familia guztiaren partetik eta muxu haundi bat.



Aunitz urtez **ATTATTO!** Nola-ko zuhaitzetik halako ezpala.



ONINTZA ZAPIAIN ABUIN beratarrak 23an 7 urte bete ditu. Zorionak preziosa eta muxu bat atta, ama, Manex eta Eneritzosen partetik.



Etxalarko **ASIER LA TORRE OSUAK** 4 urte beteko ditu azaroaren 9an. Zorionak eta 4 muxu Andoni, aita eta amaren partetik.



IOAR TAINTA NOBLE lesakarrak 15 urte beteko ditu azaroaren 12an. Zorionak ttaperika eta muxu pila maitasunez etxekoaren partetik. Segi jo ta ke bertsotan.



Leitzako **ANE LOITEGI ZABALETA** urriaren 31n urtea beteko du. Zorionak eta muxu haundi bat Leitzako eta Hernaniko attona, amatxi, osaba, izeba eta Maddi lehengusuairen partetik. Atsalderako ona jarri.



ANE LOITEGI ZABALETA. Urte askotarako sorgina! Urriaren 31n urtea beteko duzu eta muxu asko atta eta amatxoren partetik.



ANE LOITEGI ZABALETA. Zorionak eta urte askotarako Pottoka!



OLAIA GORRIZ AGIRRETXEK 4 urte bete ditu urriaren 21ean. Zorionak eta muxu haundi bat Lesakako familiaren partetik.



ALEX ALTZUGUREN GOYA beratarrak 4 urte bete ditu urriaren 21ean. Zorionak eta muxu pottolo bat Josu eta Xubanen partetik.



JOEL beratarrak urtea bete du urriaren 26an. Zorionak eta muxu haundi bat Maialen eta Leireren partetik.



IBAN TELLETXEAK IRRIBARREN beratarrak 8 urte bete ditu urriaren 29an. Zorionak eta aunitz urtez zure familiaren partetik.



OIHANA LEIZA ALZUART beratarrak 31n 9 urte beteko ditu. Zorionak eta muxu haundi bat atta eta amaren partetik.



JON LARRETXEAK BALLESTER gure morrokkok azaroaren 4an urtea beteko du. Muxu haundi haundi bat attato eta amatxoren partetik.



JON LARRETXEAK BALLESTEREK azaroaren 4an urtea beteko du. Muxu haundi bat Lesakako eta Arantzako familien partetik.



Oroimenaren atea maitasunaren tarte urteuren bat tristeza zaila da hortaz ahaztea zer den egia, non den gezurra hauza onak egitea helburu finak, helburu handiak tiikien borondatea nola bilatu, nondik aurkitu bihotz onen estalpea lortu zenuen gauza xumeen erregea izatea.

Muxu bat zuretzat eta zure familiarentzako **LAGUNAK**



NATALIA GOIENETXE GONZALEZ lesakarrak 4 urte beteko ditu azaroaren 19an. Zorionak etxeko printzesari Virginia, atta eta amaren partetik. Muxuak



Gazteluko **ALAIN SARRATEA FAGOAGAK** urtea beteko du azaroaren 20an. Zorionak eta muxu haundi bat familia guztiaren partetik.



UNAX ARBELAITZ IGUZKIAGIRRE, JONE AZPIROZ IGUZKIAGIRRE eta **GARAZI AZPIROZ IGUZKIAGIRRE** igantziaz 4, 6 eta 4 urte beteko dituzte urriaren 21ean, 30ean eta 27an. Zorionak eta muxu haundi bat atautxi eta amatxoren partetik.



AITZIBER ZOZAIA JUANENA urrozlarak urtea beteko du azaroaren 9an. Zorionak Donamariako familiaren partetik, berexiki bere lehengusina Alaitz eta Eguzkiren partetik. Muxu haundi bat txikitina.

Anima zaitetz!
erraza da
zoriondu
internet bidez
www.ttipi.net



zure begiak zaintzeko, apaintzeko, babesteko... OPTIKA BERRIA ikusmenaren ezterketa, lentilen egokitzea, lanerako babes betaurrekoak...



| Bittiria 36 | LESAKA | t: 948.627550 |

★ azaroak 2, 22:00etan, ikuritu ostatuan
honolulu leku bat
 gilkartzara taldea

★ azaroak 9, 22:00etan, errekalde ostatuan
ez haiekin... ezta haiek gabe ere
 jon urraza

★ azaroak 16, 22:00etan, kondaira ostatuan
ogiyik karri etzun semia
 txarrene taldea

antolatzailea laguntzaileak

berako ix. kafe antzerki zikloa

Lur

azaroak **3** larunbata

EUSKAL KANTU TXAPELKETA

18:00

LUR D JOTAK

00:30 8€ kontsumizio bat dohainik 03:30ak arte

azaroak **10** larunbata

LUR D JOTAK

00:30 8€ kontsumizio bat dohainik 03:30ak arte

azaroak **17** larunbata

MISS MISTER NAFARROA

00:00 8€

azaroak **24** larunbata

La Pulquería

+ KASKEZUR

00:00 12€ aurretik 15€ takillan



BISITA EZAZU
GURE WEB ORRIA

LURELIZONDO.COM

Laguntzaileak:

Heineken



Baztango Udala

ETORRI BAINO LEHEN, PASA ZAITEZ HERRIKO TABERNETATIK